nedan

nèan, adv.

Lomma; men genuint nèjan

han hade stört jäv; han hade

tré tén övan a tré tén nèan

(om en vanlo)

K.L.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedan
ovan.

nän

nän om backen

14 a B s. 156

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedan

nʉ́ʉn

i förb. ʉ́ʒʉr nʉ́ʉn, under nedan. adv. & prep. = nedanför, underkl. cf. ʉ́ʒʉrnʉ́ʉn.

Allm. i Bara hd.

vi bemʉ́rkte dʉr vå nad ʉ́ʒʉr nʉ́ʉn.

Jörslövs Kyrkoby.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
neandyna, -n, -or, -orna nedandyna

= nedandyna, underdyna i en tång

(Jfr. 2 åwandyna). Burlöv (Åkarp)

Uppåkra

Den genuina formen för Burlöv

torde vara × nœ́ɛandýna

he

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedandyna II

nä̲ẽndy̲na, -an

undendyna. dyna vari man ligger
(i motsats till ä̲wendy̲na)

Burlöf. (Hanna Persson)
Jönlövs Kyrkoby, Mölleberga

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedandyna s.

näˈndyna -n, näˈndynor -na

nedandyna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedandörn

1. nèandår, -en

den nedre avdelningen av en halodörn
(haldår), den som är avdelad på höjden.
Jfr ovandörn (àvandår)

Uppåkra, Vemmenhög

2. nèèandår (väl mera genuint), ant. fr.
Bunlöv. Tottarp Bara hd Kyrkheddinge.

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedandön II

nèandàn ant. i Tottarp.

dan stá en pa lódàran,
nèandàran; nó far ja la
nèandàran stá. /oh./

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanfall

nändall, ed nénfal

drivhjulet å vattenkvarn drives
av vattenmassorna underifrån

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanfat

nä"nfad-ed

tefat

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† nedanflåbb

nånflåbb nå³nflæb:² nœnflèb

s.,-en.

Underlapp. Jfr ånflåbb.

№ 2438 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nedanfläbb

/
nä"n fla"bb - en - a - ana

ander la"pp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nedanflåbb

nèanfléb. -en

undulåpp

Burlöf

nèanflében Tottarp (Töreg/

Men gemint: nèanfléb, -en. Tottarp

Nr 253 Bara hd I. Ingers./oh./

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedankant

best.f. nääankäänten

den nedre kanten.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedankopp

/
nån kåpp - en - a - ana
tefat

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nålåpp

nål"läpp - en - a - ana

-läpp. regn. pär. form.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↳ nedanmun

nʉ́ənmɔŋ, -ən

nedre delen av munnen.

Bulöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ne dan mun

/

nä"n mong - en

underkä"ke

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2. nedanom

nedanom eller nejanóm adv.

= nedanom, nedanför (Tottarp)

· Nevitshög

nèjanom Lomma. Kyrkåkra, Tottarp K.

eller nèjan óm

nèjanóm tjòrkan. Lomma.

nénom Tottarp

tìled de va nèjan óm. Kyrkåkra.

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanom

nǽan · óm

= nedanför

Knåstorp

Tottarp, Burlöf. ; nǽnom Tottarp

nǽjan óm ; Uppåkra, Lomma, Tottarp (N.A.)

eller nǽjanóm

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redanom

rédenom eller rédan óm

redanför

L

1925 Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanom

nʉ́an óm ellen nʉ́anom

nedanfö́a

1938 Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanom
adv. & prp.

nära om backen

nedanför

14 & B s. 174

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanom

adv. & prep.

nä̀janóm, nedanför, även söder om

nä̀janóm skȍlan

Tottarp N. A.

även nä̀anóm

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanom

nʉ́ʉn óm d. nʉ́ʉnom = nedanför

Jenny. Lyngby. Hyby, Mölleberga

nʉ́ʉn óm el. nʉ́nom : Mölleberga. Tottarp

nʉ́nom bàken hʉ́r. "

só lʉ dʉr en sʉ́r ʉ́y nʉ́ʉn óm.

Mölleberga.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanom

vánad rènde nén óm i

rènesténen for tr a gå ùt.

Tottep. H-N.

léta néenom fegárden. Tottep.

H.S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedameda

nänkéa, -n

underreda på en vagn

däv e en dålli nänkéa

po vöjnen

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanede

nänree-d

underede

undre del av hus, det som är nedanför takstolen.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nedanrede

nǽnré, -ad

nedre delen av ett hus (grund och vägg)

Burlöv S-å

Nr 253 Bara hd

[.]ngers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanskorpa

näˈnskåˈrrpa – n

naˈnskåˈrrpor – na

nedanskorpa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanskrå

nänskråd best. f. nänskråd

nedre delen av en mänskokropp
efter midjan

ja seyson om mänskråd

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanstycke

n. ändanstycke. -hd. pl. =. -en

nedre del av föremål som är sammansatt av två delar; underdel. (Motsatt ändanstycke)

Tottarp.

1930 Nr 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedantand

nä'ntann-en, nä'ntä'nn-en

tand i underkäken

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedantand
s.

nèantàn. -an. pl. nèantàn,
-an

tand i underkäken

Hört i denna form, men den genuina
formen torde vara × nææntàn.

253. Tottarp. Barnhj. J. Ingers 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nedantefat

nèæntefåd, -ed, åven -'--

=tefat, fat under kaffekopp

Bunlöf

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nedantefat

nɛ̀ɛntefɔ̀d, -ed.

= tefat. fat under kaffekopp.

Burlöf.

1917. M253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medebörd

Han sade: "De e en fasli
håu medorbård här har
kommed i ditta åred."

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han bör i de nästa hüsed. hedenat II
Hällebuga.
de lägor i den nästa byrålådan
I

Burlöf.

di nästa fjönstoren, de nedersta
fönstren.
Tollarp.

de nästa läwted (löfted) = andra
våningen i kyrktornet. Burlöf.

1936.

№253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedan-till

nänti

nere-vid, vid nedre kanten.

Bara.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.
1932
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanvägg

nä̲ẽanvägg (yngre nä̲ẽanvä̲g). -an.
-a. -ana

nedre del av Konvinkelvägg (under × lösholten)

jfr ovanvägg

Mölleberga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

194

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nederbörd

nèdorbörd i-en

(låncord från skriftspr.)

de har vad tort, an de har vad

liden nèdorbörd.

Burlöf. K.O.

№253 Bara hd. I.Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nederdel
nedre delen

nä̈ddil, - en, - ar, - ana

fruntimmerskläderna var i två
delar, en öfre och en undre.

dä̈r va blägdan ti nä̈ddil.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nederdel

nærdél eller nardél;

nedre delen av en s.k. synkesärk
(sjönkesærk), ett kringslagt som ingick i
den gamla kvinnodräkten. (Jfr. upplot).
upplöt

I Bunkeflo uppgives att den och
kallades kank, kångk.

Bunkeflo - Tottarp. Lomma.
Nevishög

1921-22 № 253 Bara hd I. Ingers. Bara.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedeut I
adj. o. adv.

nèjast

Lomma. Uppåka. Nevitshög; Tinga i Tottarp. jfr II och III.

tå de som legor nèjast. L—a.

jfr. nèst s. ut.

flàkarpa tòsor di va nèjast. Uppåka.

1916

№253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedanskrå

nèanskrå .-hd

nedre del, nedre avdelning av en möbel

t.ex. om nedre delen av en dalaklocka

(i motsats till ävanskrå = själva huven

som omgiver urverket)

Uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedast

2. nǽast : Tottarp. adj. & adv.

3. nǽst :

Bara. Hyby. Burlöf. Mölleberga. Lyngby.

månen sǽdor öst ve böred a pågen

sǽdor nǽst. Hyby.

den nǽsta boréen, den nedersta bondgården.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedersta III

de nä̲ästa fjö́kad = Nyttre

kåket, där k. är delat i två avdelningar.

Tottarp.

ja har ägorkä̲l i den näjaste

lo̲ten. Tottarp (Tingsp).

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedast

adj. o. adv.

nǫst

L

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

J. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedast

adj: o. adv.

nærst

948 Lyngby, Bara hd

enl. P. A.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedest
adj.

di nästa grènana behövon
klätses

Bulöv S-a E.G.

1940

Nr 253 Bara hd
Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedast

a.

i den nääste nudan dan

va en gamal nyttjafsjad fäl

(): i den nedasta fönstermutan --)

/oh./.

Tottarp

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nedrig

nedri, nr. o kf. = n.-et

nedlåtande

hon har alltid vad på nedri
än di

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nȯr-rägen adj. nedonken a.

= Nedrökt

en bler rent nȯr-rägen väjen (mänt. av grus som gr omkring)

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neger

négor .-en. pl. négra .-ana

den han va svört som en négor,
kòlane svört.

Tollig.

1917 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

negerkyss

négortjyss-en-a-ana

pralin

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nei

nœ (allm.) nej (ant. i Skelleng, Norr. Gerdsp.)

nej (ant. i Exemp. Nefvekvarn) = nej

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nej

nä el. näj

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nej

Lomma. Kyrpåkra. Hulöf. Tollarp.
Vemmenhög m. fl.

nom: nej

i kyrkheddinge även nåj

söder nåj : Kyby. Bara (eller nej).

samt nå : en överallt vanlig böjform.

å nåj, de véd ja ènte. Kyrpåkra.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nej. II.

èlna sa néj. Hyby.

hánses néj va liàso mied

som hìyes jå. Bara.

de dùde ènte ad man så néj.

Bunkeflo.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nej III

Ord efterföljes ofta av olika slags be-
höfelseord.

nå gå ; nå mån ; nå mingånt
pllm.

nå nå samån . ant. f. Tottarp.

nå min såg . Bjäsarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nej

i sms. dé-nè ; anv. som svar
då man avvisar förslag el. idéen som är
antagliga.

A. i kånn jànna sèlja stèlet!

B. dé-nè!

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nej-gonn

ja kan nägon änte
koma ihåg -ad

Tollarp H.N.

1950

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nej-Gud

nägon eller någon, behåftelseord.

han täjde någon änte endon

Hurlof.

stänana kan di någon ålri ta

derifrån.

Kyrkheddinge.

1924-25.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 neglika
nälstfa, -n, nälstfor, -orna. (s) = nejlika
= nejlikrot (-rötter),

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nejlika.

å. nälɛffa, -an, -or, -orna

ɣ. nälɛrka etc.

Bunlör
Tottarp

Alm.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nejlika

nellika nel⁴ika

fr. -an -or. nélrka

Tännlika. (til Hags spik)

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Upptecken. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nejlikor

nellikor, - spik med mässingshuvud

nellikar, - or, - na

nélikka pl. -or

där va nellikar kunde om

kantarna

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nejlika

näˈllika-n, näˈllikor-na

nejlika

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Neg, -1 nek, -1 ew, -1 or, -1 orna · (5) x nek
= kârve (allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rek II

när di bånt den siste nåjen –
den kala di for stådaren –
so bånt di måna bån om han.

Tottarp.
Hur begon di den siste nåjen
te ansols. Bulöf.

1928 21. M253 Bara hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nek III
forts.

de va nan di bånt den siste
nöjen, dan bant vi fina bån om
den, a den sàte vi i mitten på
den siste höven; nu ska vi åta
stàdarn, sa di.

Tottep. Olof Jeppson.

1935. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jåhåna stå på båred a nek. IV.
skar óp négon. Tottarp. H.O.

de va den síste négan di bånt, dan
skole va stådaran. dén skole di
hå i de sísta lásed, nar di fjorde hém.

Uppåka.

Ven om linkaran:
so bånt vi i små négon, so sate vi
dom óp i stuon, di kala. Uppåka.

1941.-42. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nek E

de blåsor tvärt ijènom bòde
nèjor a ält ihòp.

Mölleberga.

di skòla dra tjùga nèjor tì
va vèn sìa. Tottarp.

en trève de va tjùga nèjor. Tottarp

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nek
s.

hɔ̀n e so stɔ̀r a stárk, so hɔ̀n
kan ta fíra négon.

(neg, yngre form för nej, i synnerhet
i norra delen av länet).

1965 253. Burlöv. Bara kvf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nej nej. nej nek

s.

n., -en -er -na.

Kåve.

Jfr håu.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934 L.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nek

nej. -en. -or. -orna

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mek, s.

... men skinnor de õuor
bo bay å bakka, då bler
nejorna bo snå å stakka.

Talesätt; se vidare orig.'

947:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nek

Man tog så mycket som kunde omfattas med en hand och band med några stån i en ½ mej (kärve)...

1582:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nek

nej, - er, - or, - orna

nek (sådesnek)

ta er nej ti hid ti mi

M 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nek

nej, len, lor, lorna

kåve

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rek
s.

näj-er, näj-or-na

kärve

ed. tidigare uppt.: näj.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nɛj. ¹/₂en. ¹/₂or. ¹/₂orna nek

= nek, otröskad säden kärve.

(även nɛj, ant. i Nevishög & Tollarp & Vanlöf)

o. nɛg, nyare uttal, hos yngre personer.

nɛg kan i Vanlöf förekomma hos personer födda

på 1870 talet; i Uppåkra och Lomma hos

något äldre.

nɛj Svanarp

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× neka

v.

nèja, -ar, -a, -ad

ellen nèja ihop, ete. = samla ihop

s.k. skåror (huggen liggande tåd) till

neken (nèjor).

I yngre mål: nèga ete. (vanligast i norra)
Lomma m. fl.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ neka II

imèlom soin kon lâga mâd, so

nèja kon a bânt.

Burlöf. (mor Malmberg)

ker va ènte so vi kone nèga en nég.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× neka III

sín skola de nègas a sín skola
de bìgas. (om sådan)
(y. för nèja) Uppåkra.

han hög a han nèga.

Tottarp G. L.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× neka
v.

nèja -ar -a -ad

hopsamla såten till reker

Tottarp

nèja ina rìva a åsa
ikåpa

A W.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

neka

neja, - ar, - ad, - ad

neka säd. (nèja)

ur kan du gå ud å neja po

Kouned.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reka
v.

näja näja näjad

dra samman till kärve

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hemm

nem nem⁴ eller nim nim⁴

a., -t -ma -are. nem el. nim

"De' e nemt o gjorra app il, sen
vi har fått di nye tännestickjorna."
"Tra" i nälen for mi, - du e nem-
mare i finfana än ja!".
Lätt och lekräm; känslig

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. L. J. M.

№ 2439 Bara hö. S. J. Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämm, adj. * hemm

= behändig. ? lätthanterlig ?

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† remmerdagg

rémordög, -en

ett stags dagg. som är skadlig för växtlig-
heten. Bureöf.

där ekommed rémordög på

(sagt om en hyllebuske som gått ut)

1917 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nidhr
nar (adv.) ned. ner

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nǫr. adv. = ner. ned. ner I

Lomma. Uppåna. Flacharp. Kvåstorp
Bråsarp.
èna nǫr. Skadom i Åhus
i Asuls - fr nǫr

(fr. nǫr, som är den vanligaste
formen i Bara hård)

la vos koma nǫr, èla kan vi
lle ijélslåna. Lomma.
der va slènted nǫr. Uppåna.

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nea II

adv.

nol

i Lomma, Uppåkra, Knåstorp, Hackarp och Brååarp växlande med nål;

i övriga socknar nol. se III.

Q 53 Bara hd 1. lagen 1921-31.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nor

Burlöv. Gårdlöv. Tottarp. Wernhög.
Hyltteddinge. Bjärsjö o. alla socknen s.
om dessa: Hällebarga. Bjärnehög. Skate-
sjö. Bara. Hyby. Lyngby och Genarp.

Sydor nör, sitten ner! Jön nör

2.53. Bara hd J. Ingers 1921-31.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner

ner.

nor

kan der stopes nór fler?

ta nór

8384. Bjereshög. Bara ner

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner

nor

1925

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

her.

nor och nor hos samme person

ant. fr. Uppåkra och Knästorp, Bjärsjö

i Flackarp samt Åkarp i Arlöv

lika nor te ögon. Knästorp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

her.

En i Torarp född och bosatt person, J. J. [f. 1848 + 1924] använde såväl nor som nqr omväxlande. Några år innan åldersperonen använde endast nor.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mer
adv.

kan du ànta fø nó - ad
leta i reis?

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nea adv.

and. om sydligare belägna orter.

nea ja komo dea nó, so gaa ja ig

Burlöv m. fl. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner
adv.

ska du gå nór ta sörens ! –
du kan säl gå nór. Burlöv N.J.
anv. om plats som är längre belägen, men
även rent pleonastiskt.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nen

adv.

norr (nor)

solen går norr

MeB. s. 157

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 18538 Hyby Bara hd

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hen
adv.

àra, gø nø i fjèlaren
a tå den bùgada fåskan!

Lomma

Nr 18537 Lomma Bara hd

Ingemar Ingers

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 12505 Möllebergа Bara hd

I. Ingers 1978–79

her
adv.

nor anv. om sydligare belägen
ort:

ja ska nór ta min són a
klöja.

Möllebergа

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nor

nor användes om orter som ligga
sydligare än den där den talande befinner sig:
x/ x/ eller längre
här går ena nór te fjörkebyhäsen.

Sottop.

so kom han nór te skúrop, so kom
han nór dén.

Bulsf. L.H.

ja hade förrad mi nór i mòsen. Brågop.
1916

M253. Bara hd. J.Ingels.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner

de rèjna rét nór po kréjan.

Uppåkra.

ja dral rét nór.

Tollarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner:

de rèjna nór ad táged; de
rèjna nér på gåled.

Tottarp.

M. f. 1881, som använder både nor och nér.

1958 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner adv.

norr

"varsego o tidd norr!"

'varsågod och titt ner'

3618:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner

so va de nó'r i vä'rgen
me desä'na

(om nåt man ville kasta bort) P. N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner

ja jikk när mi i en morass.

1112:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men

...men kula kröv nära
i gräsen å miss
skjuta, ...

1064:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nek

Han jitti dåˊ inj ättor itt sätt
skorjad mitti å han satte närr
alltihoua.

[= drack upp allt]

935:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

...å så for han nåtr i
vanned i bättjen...

1165:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nea
adv.

noa

dæ va en tråp noa i stuan

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerblodad

nórblóad

överströmmad av blod.

Burlöf. Knästorp.

han va so nórbload, so nórbload, so
di mote tveta bload áv han.

(mor Malmberg, Åkarp) Burlöf.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerbruten

Beteckning för sorgsen:
närvslan, närbrydden,
närvstämd, ...

3122:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerbränd

blåsaretörped dee vrst nórbrend
nú.

Jenarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerbränd

nórbränd, neutr. =;

nedbrunnen. Allm. utom i nordligaste delen av härad (Lomma m. fl.) där formen nórbrend råder.

dær va ɛt hɛ̀ɛs di kala stòlpalósa;
de e nórbränd nɛ́ɛ.

Skabersjö.

dɛ́n hɔm e nórbrend " (Lomma mölla)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerbränd

nó̲rbrénd, neutr. =

de va nó̲rbrénd P.P.

Bunlör

äv. i Hällaberga.

1950 Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reibränd

nórbrænd, reute·=, pl.-a
reibrennen

dæ e nær hús e nórbrænda.

Hyby.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerbränd
a.

Ö de har bränd där hèma;
hèla hûsed e nórbränd; la mi'
koma hém!

Hustru från Bunkeå, som varit på en
Malmöresa och vid uppehåll mot skjutsen i
Bjuv fått underrättelse om eldsvåda i gården.

1962 E 53. Bunkeå, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

märdel

Kvinnodräkten.

Hosor, lintyg eller särk
bestående av "åppled"
och märdel, ...

3097:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rere

rère

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nårh (adv) nidhri = nere nere

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rere

rörr

Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere
adv.

nöra, anv. om sydligare belägna
orter:

jå bör nöra i' Las pålmas om
vintrana (lantbr. med kreatursfört
jordbruk)

Flackarp

Nr 14348 Flackarp Bara hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere
adv.

norre (nörre)

M. & B. s. 163

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa

adv.

ja va rosa i mjölkbärja a
jälp min sön dan rosa.

Mölleberga

han mota sida ena kosa va
dåan.

Mölleberga.

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1975–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 12505 Möllebergа Bara hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nøse

ord.

Obs. konsta. dœn --- nøse

åtskilt av andra ord:

a dœn hìta vi' en bœg a en ſèzka

nøse (bœg y. fön bœw), "och dän

vara hittade vi' en bog och en skinka."

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1973.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere

nòre

om sydligare belägna orter:

sò' vå han nòre ifra vàby

a bàre.

Tobias A. N.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere:

Ja vá den nore i sýndes

Bunlöv (Åk.). 4-14.

1952

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nøre, adv. = nere

2 [Stundom. tämligen kort ålder, också nöre
såsom i socknarna s. ut.]

Lomma. Upphra. Knastorp.

lägga nöre. Lomma.

Flackarp.
Stundom i Åkarp
i Barlöv.

2
Jfr. nörr.

bor i hör nörr (Lomma)

di hitta en Gelét lånt nöre i jören.

Lomma.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere

nöre och nöre hos samma

personer. ant. fr. Uppåra och Knåstorp.

& Lomma.

di tyte so brå om mej dær nore.

Lomma

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

here

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere:

om sydligare belägna orter:

sin so båda ja nere i
stånalöme i öta år.

Lomma.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nore, adv. = here

Tottarp. Burlöv? Kyrkoby m. fl.
Bråarp, Kyrkheddinge, Ostarp och alla socknen
söder om dessa.
Jfr. nöre.

ja får ga nor. ja har ente
vad nore po hela dan. Tottarp.
der nöre i hölan. Burlöf.

253 I Ingers. 1921 1931. Åsa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere

nòre användes om orter som ligga
sydligare än den där den talande befinner sig:

nòre i tjòrkeby, nere i Jönslöv-Kyrkeby.

Tollarp.

dær nòre i bærlöv. (Åhus)

nore i sålorp. "

di e lånt nòre i jönen. Bara.

1925. M253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere

nöre i bet. medtagen; deprimerad:

ja har vad so länt nöre.

Berlöf (mos Malmberg)

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere

nòre

dær nòre

3371 Bara & Skabersjö. Bara hd

Olga Hansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 253. Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere:

de va jänsnälsen hän båda
nosa sj: som bodde hån nere.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nereifrån

nòreifrå . adv. och prep.

nöen = tödeifrån.

de e brå pèga dær nòreifrå.

Möllebuga.

de e en telefonisa dær nòreifrå.

(d. vs. från Nordost)

Bulsj

1930

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere-ifrån

nò̲re i frå̲

han va mè̲d fólk hem

nò̲re i frå̲ ; di va mé på dò̲res

brò̲lop ó̲s (om ett bröllop i

Reslöv där flera gästen var från Bunlöv och

Tottarp.)

Nr 253. Tottarp, Bara hd

l. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära-omkring
adv.

hörsel-omkring om sydligare belägna orter

en kan höra från här

hörsel-omkring (om Radio Malmöhus, som ger ortsnyheter).

Tottarp m.f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t neret

nåred.

hjorm till nål (nce) av alldeles samma betydelse.

Lomma
Bråjarp

1925. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ neret II

nóred

bifom till nor (ner) utan ändring av betydelsen
men alltid starktonigt

Burlöf.

ja va gan dær nóred en sjónda ut ærane.

1930. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kerevid
en.

Kölsvä

Burlöf

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerfallen

Bunlöv. Tottarp. Nerstbg

norfalen

dels i egentlig och dels i överförd bemärkelse

- hjälplös. förbi

ingen kan kom hit så va ja vet

norfalen (mål. innan läkaren kom)

Bunlöf . B. M.

et norfalad äpple.

1941. Nr. 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerfallen II

dær va so mǫ̀ga nǫ́nfalna.

(om frukten) Nerʼtshög

skaʊ stẹ́nen han e nǫ́nfálen

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nanfallen

nónfálen , pl. nónfálna

(om frukt)

di hade jid tistón a ta èbla,

man de skole va nónfálna .

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerfallen

nåˊrfallen nåˊrfalled,

pl. nåˊrfallna,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerfälld

nórfald

skáwen e nórfald.

Lyngby.

1927. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerför

nån.

nórfor

Burlöf, Tollarp

ja kåmor på dìta vìsad me

sùdan nórfor.

Tollarp.

1925 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kerfön
ar.

nórfor

di ska sæta den spèse èæn
nóefor (hä i bet. nea i jorden)

Burlöv M. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerför

nórfor

han skole jagu hæja me
bénen óp a hòeded nórfor.

Burlöf. K.P.P.

1932. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerför

nórför

redat. redatränd.

ja har áltid brut a délt en bír
pa tvåu mídor; sín setor ja
kórken nórför.

Tottep. A.J. Kabbep.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerför

De skolle jo va en evinnorli skam,
om en hade satt si ti bors... å en
fittj skobba si närfärr.

[om rangordning vid bordsplacering].

933:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herför
adv.

nórfor

dó' e de vár nórad bàke - man
stývar nórfor.

M-f. 1876.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nergrävad

nórgrávad, neutr. =, pl. -ade
=nedgrävd.

men där hima där skole va nan
pæga nórgrávade i en króka i trægården

Ulrik J. A. Ulrik
Aug. 1924.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kringgrävd II

So va dær en tjùna nórgrævad,
som di skòle slenta tí.

Burlöf. H.P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1942 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nergång

norgǽz, -en

nedgång. (t. ex. till källaren)

Surlöf.

norgǽzen de va dæ̀n i fàrstun.

H. P.

1942. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nårgån. = nergången .. midhrergången

sölen e nårgån, klåkan e u.

№ 248. Fr. Råå th 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nergången.

nórgan

ska du ènte op a rèya, skàrt e
sólen nórgan.

L

1929 Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nergången

1. nórgån

sólen e nórgån

L. U.

Lomma. Uppåkra.

klòkan e nórgan.

2. nórgån

Burlöf. Tottarp. Nevishög. Lyngby
Mölleruga

ska du ènte op a règa, snårt e sólen nórgån! Lyngby.

1925

№253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nergången II

när sólen va nórgan, so kóm di
me milkaspánana.

Burlöf. (Åhap)

di öfra ènte fören sólen va nórgan.

Millebuga.

1930. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nere-ifrån

adv.

nòneifrå

han e ifra fösia – han

kenstaina dån nòneifrå.

Mölleberga.

253. Bara hd. 1. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerklint

nórklint

Burlöf

= nedtöjad. - smutsad.

dær va so nórklint.

1921 N:253. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herkrupen

nórkrǿven (p.p. av kryva nór)

Lomma, Tollarp.

han sr̲dor nórkrǿven.

Bengt f-n. T.

i bet. hopsjunken:

han e so nórkrǿven a skùlad. Lomma.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neukörd

nörtfjörd.

t. ex. om väg

Kurlöv.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerkörsel

norrfjörsel, -en

redfartsväg. Mölleberga. Tottarp

där va en norrfjörsel i grusgraven;

där fjorde ja nör.

Mölleberga.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

henkönsel II

dæn va jo nonfjönsel hän ve
dæn östra sìan.

J. J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
1.Inrers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerlagd

nórlajd, neutr. = ;

t.ex. om potatis som blivit nerlagd
för vinterförvaring.

Tolkaren Gunlög: Nerikshög.
även i betydelsen „slöjad, avslutad.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herlagd

nórlajd, neutr. =

(p.p. av ledga nór)

ett nöt, som e nórlajd

Dunlöv (Sunnanå)

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerlagd II

fádrana di stopa áltid en
tvárihstálor te glyéten, nær den va
nórlajd i vàgan.

Bulöf.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerlåst

nórlåst, pl. -a

die nórlästa i ffjäston.

Burlöp.

№253 Bara hd. I.Ingers

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerpackat

norpåkat, neutr. =

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1975–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerramlad

nórramlad, pl.-ade

(p.p. av ramla nór)

Hyby

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nårråven, sd. (adj.-y. part. nerriven
narr) = nerriven Strömgr

· nidhr rivin

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerriven

rórrevan. reuth. -revad,

pl. - revna

p.p.av riva ror

dær e fem, séks stèle som e

rórrevna.

1938 Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herriven II

har maza hús e ènte dér
nórreuna!

Jenarp.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

nerriven

n ǫ́rrǽvan, n ǫ́rrǽved, -rǽvna,

Lomma. Uppåkra. Flackarp. Knästorp.
vedhuggen e n ǫ́rrǽvna. Flackarp.
åla husen e n ǫ́rrǽvna. Flackarp.
so ble hon n ǫ́rrǽven Jutiit (1871 - om
den gamla kyrkan) Lomma.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

nerriven

nórreven . nórreved . nórrevna

(/fr. nórreven) Pl. nórrevena ant. i Burlöf.

Burlöf. Tollarp. Kråkarp. Kvistshög. Bara, Genarp

1. so blé den gåmen nórreven, so fl/ytte

pärjensen jören. Tollarp.

2. de e nórreved for många åra sin.

Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hennïven:

dé stèled e nórreved

Knåstorp C.C.

1950

Bard h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerriven III

di'ble nórnevna po de ónad jå
ble fýdt.

Burlöf L.A

de ble nórnevad te sísta slút.

Nenitskög.

húsad ble dòlet; de ble nórnevad.

Nenitskog.

sóvadi nórnevna, àla gòrana."

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rerriven III

dær e tréti nórrèvna me hús a
gàra.

Bara (Vårby)

só e dær dedær gamla fòkahused, de e
nórrevad.

Tollarp.

dær e fém, séks stèla som e nórrèvna.

Genarp.

1930. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerriven IV

nórðven, nórðved, nórðvna

Skabersjö.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ner-rukad

nórrmad . rent. =

förfallen, bofällig (om hus)

Burlöf, Tollarp (H.S.)

de va so fåselat nórrmad å dòlat.

Tollarp.

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herruken

nórägen

över-ruken. överyd.

Hurlöf. - Sottarp.
Bara.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerrullad

1. nórrglad, pl. -ade

Uppåra

gardinorna va nórrglade.

2. norrglad: Burlöv, Tottarp, Gönlöv

dær va nórrglad for fýnstoran.

№ 253 Bara hd I. Ingers. f.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerrullad 4

èla bruga ja ha nórrglad

Gåslöv.

den va nórrglad a tänd eje.

Tollarp.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nersatt

nórsat p.p. av sætta nór

Burlöv. Gårslöv Kyrkoby. Tottarp.
Kyrkheddinge, Nevishög och alla söder om dessa.

n Órsat Lomma. Kyrkåkra.
Knästorp. Flackarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* nerstaddad

nórrgádad, neutr. =, pl. -ade

nedstad, solkig

Möllebergs.

1959. 253 Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nersjunken

nörsoxten, reuta · nörsoxked

Uppåka.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* nerskittad

nórgrtad, pl. -ade

nedsmutsad;

i övertörd bem. a förförd, vanhedrad (Bara)

fjunsnélsen ble rént nórgrtad. Bulov.

1927 M253 Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neuskjuten

ä. nónskôden, neuta. -ad

y. nónfûden. neuta. -ad

de ble jo nónfûdad.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nerskuues

adv.

norskuues

framstupa (jfr. da. neresgués)

komma

di skola lèga si noskuues,

so di ble vàrma.

Nr 253. Bara hd B.J.

I.Ingers 1954.

1912

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerslagen

nå̊rslan nå̊rslad

pl. nå̊rslana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neslagen adj:

i bet. neifällt

nóːslɑ̀n, n. nóːslɑ̀d

de brugan a va nóːslɑ̀d (om ett lock)

Burlöv N. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nerslagen
a.

Norslån

i bet. nedsänkt, depression

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerslagen

nörslån på. -a

omkullslagen. -vält

de va tvån i kåm i
åtamida, för åla hade
vägana vad nörslåna i
månan.

Uppåkra

1952. 1953. Kara hd

nerslagen

Beteckning för sorgsen:
närrslan, närbrydden, ...

3122:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nersmord

nórsmord , neutr. =, pl. -a

Tottaya .

1945. 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mersmord, p.a.

di va så närsmorda me
fåkaftit.

957:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neesmond

nó:smǫ̀d, pl. -a, neesmutsad

Lauèran va me skǫ̀leglyptana i
jenfens pack, men di skǫle èta
ga did tìana, for di ble so nó:smǫ̀da

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neasmålt

nó̲rsmelt . pl. -a

klò̲kona lá̲u i é̲n bò̲yka a va

nó̲rsmelta.

Hyby (rämb. efter kyrkans bruk)
1873

1941 Nr 253 Bara tid I Ingmars

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerstucken

nórstókan, neutr. -ad. pl. -na

Burlöf

stæzorna di ble nórstókana i jören.

pilestágana di ble nórstókana.

Burlöf.

1928. №253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerstucken

..å en del, såm lå falla
i lagollen ble
nårstokkna ...

1164:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

norständ

Beteckning för sorgsen:
nårslan, nårbrydden,
nårständ, hänghoad, ...

3/22:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerstänkt

nórstœyt . pl. -a
(-)

Tottarp

bílen ble rént nórstœyt .

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nersutten

nórsoden

nedsjunken i stol; som suttet så länge
att man har svårt att resa sig.

Så trödde du va nórsoden.

Burlör

Bara hå

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nål svald. (adj.) = nedrig. nesvald
pass. av svåla nar.

nidhr svaldh

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hertagen

1. nórtän neuta. nórtäd,
pl. nórtäna, flyttar längre ner;
ä'v. = nedriven

Burlöf; Tottarp.

2. nórtän. Knästorp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nertagen II

ält de gàmla, som di hade hàt
ope i tørned, de va nørtad.

(om kyrkopryddaden)

Tottarp. O.f.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hertagen

nor̲t̲a̲n, neuter · nor̲t̲a̲d

hä̂ = hedriven

si̲st so ble de sa̲ld a nor̲t̲a̲d

(Al gamla klockarehuset)

Tottarp O.f.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neutrampad

nó̲u̲tru̲ampad , neutr. =

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nertrådd

nórtród, neutr. =, pl. -a

= nedtrampad; äv. = förtryckt.

Bara.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nertödd

nörtydd , pl. -a

upptäckt

Uppåkra

den kvinna gäv både öta a fjärtan
då, ad fjönstonna änte va nörtydda.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rero

nahvon, - na nárvon

nehvon

nina nahvon vill ente
stå bi lånjon

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Helv
s.

Inest i M. nálvor

åla nálvorna ggn te
ryggnánjan. Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerv
s.

pl. närvor, - na

ja skola dricka bröN för närvorna.

Burlöv.

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nervchock

nàrvskok, -en

låneord, upptaget under denna form.

Burlöf.

han har fått en nàrvskok, naturligtvis.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nærfeber

nærfébor ellen narfébor. - en

dærva fjòrtan dòa i nærfébor på

dé stèled.

Uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nervsystem

best. f. nårvsystęmed

relativt nytt ord och begrepp.

Bulöv
Tottop
m. fl

hęla nårvsystęmed de klyḍar.

Tottop.

1945.

Nr 253 Bara hd I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ner-visen

norvesen, rute.-a:d, pl.-vsna

Tollarp, Hälleberga

blomorna e rent norvesna. Tollarp

gresad e norvisad. Hälleberga

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nervält

1. nórvelt = nedriven. kullvält
(om hus)

Skaraby.

2. nórvelt: Burlöf, Tottarp.
han böjde et hús, men de e nórvelt
för många åar sin. Burlöf.
de húsed e nórvelt."

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nervält
a.

nórvält

nedriven (jfr välta, ofta anv.
om husrivning)

dén lågan e nórvält

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1932

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nervänd

nórvènd, neutr. =

endast i förb. óp- a nórvènd,

såväl i egentl. som överförd bem.

de e óp- a nórvènd.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nervös

nervös = nervös

nervös

ja har bled så nervös po sista tiden.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nærvos adj. = nervös

en har hat so velsinade brat
so en har nästan bled nærvos

Barlön

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåråd (adj) = nedåt. neråt
niðrat
uppåtom

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerat

kn.

nórad

Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

renät

rónad

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerat

norad, adv. = ned-at, av.

?

= todent

i Lomma, Flackeg. Uppåkra och Kvärtorp
även nórad.

lánt norad. Bulof.

253 I. Ingers 1921-1931. Tara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerått

nórad ; även i bet. "tödemt".

Uppåkra. Lomma. Flackarp. Knästorp

(jfr nórad)

nórad i st övriga Bara hd:

den gamla stóben han jek lánt

nórad a spela fiól. Nevishög.

Bara hd

253 J. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerät

nȯrad imod fjȯrkan. forts.

komma

han har vad nȯrad sȯnorpa

Burlöf. K.P.

nȯrat när ett ord följer. begynnande på d:

nȯrat dær. Uppåkra.

nȯrat dær. Tollarp.

man va ènte nȯrat dȯ. Uppåkra.

1932. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerått II

han fjente i ljesvärj nórad
ve hikebärja.

Tottarp. L.P.

Jfr. ópåd = norrut; héndd = österut
och wédad = västerut.

han kom nórad på sjön. Tottarp
nórad ve lzagåmen.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herät
fonte.

di va nórad i bỳana a
sólde trèsko.

Sunlöf. B. 14.

nórad emod mỳlan tr. Millebergs.

vi fan val lìsta vós nórad.

Tottorp.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.
1941
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neråt adv.

norrad

'söderut'

8631:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rerått

nórad mod mósen

Burlöv Så

på spaánt nórad traåen.

Burlöv

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neråt

de va nämor för vos
a ga rätt nörad.

Sottarp Joh.-n.

han han en bild nörad va parpäs,
dar han satar pantöflar. Sottarp t/ a.

1956 Nr 253. Bara hd. I.Ingers.
1958 t/ (om lägen belägen tenäng)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerät

han kómon et fruentimon
nórad sámels bàke.

/oh. J-n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerät

en skole nórad i skàwana
va hèkebáyà a kabaljóg a
gá díd a blé pɯ aʃɯ́nan a
gá hém ijén. /oh.J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herät

ja ägta me ånoas hen

hide nöad te hökabänja.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

Lingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerått

han kom hjèmanes på sykel a
hjørde mónad. J. S.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neråt

Norrad i sunnor

"Söderut"

936:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neråt

nórad

fár han tø nórad i skàwana,
nær di skàwa.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neråtbacke

nórad bå̲ke

utfórsbacke.

hǽr e rä̲t gø̲ nórad bå̲ke.

Möllebega.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neråt-backe
adv.

nóradbåke

dó' e de vår nóradbåke –
man stývar nórfor.

M.f.-1876.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heråt-för

nórradför

= sódernt, i sydligare orter.

Burlöf.

Dær va en rikstasman nórradför ---

1943. Nr 253 Bara hu I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nerät-ifrån

nóradifrå

från sydligare orten

en hél míl nóradifrå

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nǫ̀radifrå. adv. neråtifrån

„nedåtifrån“, från sydligare

trakter. och prep.

Burlöv. Tottarp. Vårtahög. Svaga o.

alla socknar s. om dessa.

nǫ̀radifrå byen (här ss. prep. f. Burlöf

kan va kǫ̀men nǫ̀radifrå tulstorp elle

sålorp. Burlöf. J. N.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neråtifrån II.

nǫ́radifrå. adv. = från sydligare trakter.

han va kòmen nǫ́radifrå. Flaskorp.

di e kòmna nórradifrå tú'stoarp.

Tottarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di kom ena nordifra sodåla.

Bara.

pær han va kòmen nórdifra, han
va lita synorlénsk, han hädde nad
synorlénst prat.

Tollerp.

di skole bæra lijen på en bæra bón
en hél míl nórdifra a hid. Jenarp.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Newfoundlands - hund

s.

newfŏnlanshŏg, m. -a

(inlånat) Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ni

ni, obj.-form jer

användes (i yngre mål) jämte i såsom
tilltalsord till flera personer; såsom tilltal
till en person användes ni endast då
den tilltalades namn är okänt (även
han och hon förekomma då).

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ni II

en person från Knästorp, som i en affär i Lund blev tilltalad med ni, svarade

i behöver äta si ní te mej i ja hídor mágnus.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mi
sköj ut

. . å gr natt me jäe .

3971:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ni
obj. er

ja har kallad jär sammen...

397/:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nia
s.

best.f. nìan, anv. om gård som
har 9 lit hemmansnummer.

i melom nìan o hánas hús dær
va en éý me pìlor omkrey. (Kabbarp)
Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nia

nia, -an. -ar. -orna

1. siffran 9.

2. hemman som har detta nummer.

Allm.

nels hånsen på nian. Tollag.

1926. №253 Bara hd. L.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nibbelav nib^{3}ela^{2}v. † nibbelag

n., – ed.

"Att du vill ha nibbelav me sonned folk": nedlåta sig att umgås med mindre väl kända personer.

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén

Bjärhög 1852. Uppteckn. 1890. Sy. M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nick

s.

ålder nr ff. -ed

yngre och vanligare nr k

rickande, rickning.

han hade rt räktet nr k. Bureå.

H. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nicka

nicka nicka nickad

den gemena formen torde
vara nitbja · J-S.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 flickka

Ulfva, -ar. -a, -ad (v) = nicka

(allm.)

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nicka

nättja krüns

sägs om hästar som stå och slå med huvudet när det är varmt.

hästarna stå å nättja krüns

i da. 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nicka

nèffa, -ar. -a, -ad

(i yngre mål nèka etc.)

koma nèffanes.

Tollarp.

ga a lédj jår, våfor sedor i

hår a nèffar!

Bunlöf (Åhus).

1925.

M253. Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nicka, sb.

nitja brins

om "rörelser med hela huvudet."

1112:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nicka, 26.

han nittja sån hoeded skolle
gå åu lidd.

1112:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nicka

för nicka med huvudet
upp och ner: "nicka bums."

3203:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nickedocka

nickedocka -n,
nickedockor -na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nickepenn

nickeping - en - a - ana

nickepinne i en vär

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. nicke-pinn

nikkepiŋ, -en - a - ana

(o. nikkepiŋ. nyare uttal)

„nicke-pinne" i en vävstol.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knikke pinnar

nr 8 pinna, ana (s. pl) = rickepinne

= ett tandbehör likt en vass

Skabengs. Esemp.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nidingabrott

nidingaverk, -d

orättfånget gods

nidingaverk kommer alltid ti

å edas åpp.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nidingbröd

Nidingja brö ska edas
åpp om åsse hongana
ska ha de.

930:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nidingsdåd

nidingsdåd = utfört av niding

nidingsdåd

di har vält gravvården på gårdegården

de e itt nidingsdåd

Kap.-län, delvis med anpassning.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nëja -ar -a -ad (vl) -iga

Sedan Bara Kyla Tyngda Sorg

Hr nëja

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nïga

1. nèja, -ar. -a. -ad

Lomma. Kyrkåka. Tottarp, Burlöv

Kyrkheddinge.

nèja nu vå kort!

2. nèja ct.

Svanesi i Burlöv.

1925. N:253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nega v.

nega nèja

8650:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

niga

nèja, -ar, -a, -ad

Gyngby
Genarp

1935.

M253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nèja

v.

nèja -ar -a -ad.

(da. neje)

L

Lyngby, Bara kd

F. B. 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

niga

neja, -ar, -a, -ad

niga

hon neja så tyfft så hon kunne
knappt neda si sjelv.

M 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nèja

nèja -an -a -ad

1935

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nɛ̀ga
v.

nɛ̀ja -ar -a -ad.

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nœja

Nïga

niga v.

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Tottarp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

niga

En gång hände vid en kyrktagning
då prästen räckte handen åt
kvinnan och skulle uttala
orden: gå i Herrens namn, hon
niga och sa: "go ättermidda,"
..

3204:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

niga, vb.

Hon neja så hon hålt på
å sätta si på marken.

937:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöja

..å när di kom, nejä

hon får kaffen...

1064:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nja, ob.

neja

["av höviglhet"]

1112:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nigande

nèjane. -ad

det att niga.

Kyrkheddinge.

han måte ble fjé av ält de
bökaned a nèjaned.

1925. №253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nimer

nem (adj.) = künstlig + rimm (allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nimm
a.

nem i' bet. fortfärdig, benägen:

ja sœen e jœvlat nem ta
a ta hède.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klimm

adj.

klm, klmt. klmt

lättvindig. lehändig.

Så va de ènte so klmt.

Burlöf. B.R.

1942. Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*nimm, a.
lättfattlig

nümm, m. o. f. = m.-t.
pl. a, ane, -ar

hare då nümm ti å läa.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nimm

nimm, nimmt, pl. nimma

duktig, färdig

han e sa° nimm

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nimm, a.

Han e så nimm

"sägs om en som har lätt för att lära".

957:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nimm

Eldfängd: ilfängd,

nimmt

IIII:I

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nemme nem^{3}e^{2} eller nimme nim^{3}e^{2} † himme

n., -d. nème el. nème

nemmel nem^{3}el^{2} eller nimmel nim^{3}el^{2}

a., -t.

"Tosen har gott nemme o e snäll si' o lesa." "Bjoren e nock inte so nemmel."

Fattningsgåva; begåvad. ftr. tongnemmel och tröck.

M 2439. Bjärshög, Bara hd. S. Ydstd. S. Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jfr tongremmel och krock.

Bjärshög 1850. Upptecken. 1890. S. J. M.

M 24320 Berg. hdl. S. J. Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*nimmel, a.

nümmel

lättfattlig

dom glytten e då nümmel ti å
läa

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† himmel

himmel, adj. = lärakhig

Lyngby

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rimmerdugg, s.

rimmordagg

lätt snart på sommaren

de har nåkk fåd litta rimmor-

dagg po di.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nimmerdugg
s.

/
nimordög

"kall dimma, som kommer ibland på
vinåttena".

3371 Bara & Skabersjö, Bara
Olga Hansson 1938. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nijer nio (inhemsk) / = nio nig (acc.)

Obs. Äldre mål ni

J. J-S

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nio (9)

ni

Lomma. Uppåkra.
Burlöv. Tottarp

yngre nie;

niene, nionde. Hellm. i Bara hd.

nie fra trettan stan fira. Tottarp.
H.S.

I tre sms.: nie e ja sekstini. Tottarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nio

Hans Hansson po sju å ni

936:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nio, r.

"röjelse åu di nie slaven."

[apoteksvara]

934:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nio-kung
ovelman

nikung

i kägelspel är kungen mande
käglan och har största värdet

han har alltid vilad vad en
sådan nikung.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nionde

niène

allm.

so skolle han ga déd yén po de niène dégred.

Nevitshög.

1925. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nionde

nìene

den nìene fabruvári. Tollag.

hàre gúd, man va ènte mer
en på nìene ár. Bulöf. 6.R

hon e på nìene ár. Bulöf. 6.R.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nipa, vb.

... konne de hända ad en åu jässen ... nev den frammade i läggjane ...

935:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nipa

på nípen

= på nipen. (nära att ...)

de va på nípen ad han kom hém nór
te lóg te lasaréted.

Tottarp. O.J.

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nippen

nippen

= i dista minuten

de ve po nippen ad ja ente
kommed me tåged

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nippertippa, s.

nippor tippa -n,

nippor tippor-na

en natti nippor tippa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nippertippa

Beteckning för pråligt utstyrd kvinna: "spöje, nippertippa."

3097:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× niring

niring, -en, -a, -ana

(yngre niring etc.)

= gnidare, tnål person.

Lomma

Jfr. niringa-kaga.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x niringa-kaka

nìrrgakàga, -an

den snåles bródkaka, en gnidares bród.

nìrrgakàga går, om sò höga ska

èda na = den ene sparv, den

andre tósan. Bdsp. Lomma, B.J.

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nitsch

nitʃ. -en, -ar, -arna.

= väggen bakom en järnkamin
(behöver icke vara en kakelugn)

Tecknas „nitsch" i målareräkningar.

Allm.

den stopa ja ej bag en nitʃ.

Dalsv. P.H.

Bara

1926

№253 Bara hd. I.Ingers:
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Risch

nitg, 1an

väggen bakom en järnkamin (åren
om den icke är fördjupad som en nisch)

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nieh

di hade bliánsa i nàktia
paketon ; så hade stopad
di ej i nitfen.

253 Burlöv Bara hd.
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nisse

nìse, -en, -a, -ana

= gåenise, (tomte)

é den nan nìse, so e de val fån.

Lomma.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nisse

Po itt ställe här i Hässle-
barja hade di en nisse...

1165:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nissegröt

nissegröd - en nisegröd

nissegröt li bemmenlög:
grissegröd)

gröt av råa havregryn och mjölk.

när vi får grynen fälla ska
vi få nissegröd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nissegröt

nissegröd, - en

maträtt av råa havregryn och mjölk

i Vemmenhög: gnissegröd.

ni fikk nissegröd ti midda

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nit

het. !en

Uppåkra

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittio

nïti, 90.

han har fyllat nïti år.

Burlöf.

han va mïed övor nïti.

Tottarp

han hade vad nïti år, om han hade lëvd.

Burlöv. (P.H., Hk.)

1925. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitlis

ss. aital = 1890:

han e fortitrẽ åur ,for han e fyd
niti .

Tottarp. Bengt f-n.

1911. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittiofem

n.

nitifém, 95, såsom

åtal = 1895.

de fan ha vad ägan nitifém

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hi tliofem

ne tre fe m ,

ss. åntal = 1895. Hen ne tre fe man .

han dö på ne tre fe man (= 1895)

Burlöf.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rittiofyra

nrtifira . 94.

Ss. intal = 1894.

Ozor fästetiden spilar di nrtifira
(ps. 94).

Tollop

1937

№253. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittionis

nitinìa . 99.

di hade dòlia kontrákton, di hàde
jòren po nitinìa ǫ́un.

Tottep.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittionio :

fø'r so sålde di hûs pa nitinie a'r.

Bulöf (nor Malmborg. Åkarp)

de va sa'ld pa nitinie a'r ;

do ta di de' ije'r.

Bulöv J. S.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittiosjätte

nitiſjètte, f. och n. -a

han e nitiſjém èn, pw de

nitiſjèta.

1951. 253. Lomma, Skåne kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittistalet

nítitåled

1890-talet.

hær hène ve bróuen dær lå et

brå skrùted hús; de ble nórreved

på nítitåled. Bulöf. L.A.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nr 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nitton

nìtan;

såsom årtal = 1919. (tidigare = 1819)

de va på nìtan = det var 1919.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mitton

..når min far förtalde,
här han sån mittan ärs
dräng hadde vad me
po de.

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonde

19:e

nittene.

den nittene maj. 19 maj.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonhundraaderton

1.

nittanhundraåttan

årtal. 1918.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonhundrafemton

nittanhandrafèmtan. året

1915

han dé nittanhandrafèmtan

Barlöv N.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonhundraafjorton

a.

nitanhondraafjòrtan. årtal. 1914.

di fyypta jå nitanhondraafjòrtan

a di a nèrt ópsliita (om

gamla kartor)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonhundrafjorton
(årtal)

nìtan hòndra fjòrtan.

mòr hon dø̀ nìtanhòndra tìtan,
a kìjed brød ùd nìtanhòn̈dra
fjòrtan, a sìn va de tòjed. en
kòne ènte fa nan kø̀l.

Sollerup.

f. j., k. 8.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonhundrasjutton

nittan hondra sjytan den

nittanhondrasjytan , 1917. i tal.

mår dø nar han va nittetvåu åm a

nu har han vad dø sin nittanhondrasjytan.

Tottarp . A/.

1930

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonhundraset

nittanhondraséks

den nittan hóndra séks, åtal, 1906.

dìta hùsed ble bójd nittanhondraséks

Burlöf.

1925. №253 Bara hd. L.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonhundratalet

nittanhondratåled

1900-talet.

Burlöf.

1925. №253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonhundratjugonio

nitan hondra tjugenie, antal. 1929.

nitan hondra tjugenie do hade
vi mèen sni.

Tottarp. S. B.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

niton hundratolv

nitanhandratól, 1912

åtal

de va omkrigsva nitanhandratól

ela tretan

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonhundra trettonde

årtal

nittan hundra trettan

mor hon dö nittan hundra trettan

Tottarp. A. J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nittonhundratvå

de va den tiden ja' jek a
lèste, nitanhondratvå.

(ålad)

Nr253 Burlöv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

njugg
adj.

nøg

snål, njugg.

Ärashögs sværfar han va ju so nög;
han to betäld for åla forétanegon.
(om en präst i Hyby).

Tottarp. LP.

han va nög som fån. " Joh. J.

1926 N:253 Bara hd. J Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjura

hjùra, -ad, hjùren, -hren

i yngre mål hjùra, etc. =hjure.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

njura (genus?) njure (n). ö njurdun (u)
njura
pl. njurlen. -an (u) = njure

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyare, s.

nyckar

nyka, - d; -en, - enen

han har ente mer än itt nyka,
de andra har di tad.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyare

nyre-n, nyra-na

njure

genus?

böjning?

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

njurfett, s.

nyrefitt-ed

njurfett

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyntalj, 5.

nyhatal, - en

där va mien nyhatal po gliisen

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

njuta

nyda, -or, -de, -dd !

han får snart nyda sin rätt.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

njuta

nyda, - nydor, - nödd, nydd

njuta

han fick inte nyda sin rätt

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyda. 1 or. niuta (pret o sup ?) = åtnjuta.

han nyder sin rätt. Uppsala

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

njuta, v.

nyda nyde nyd
njuta 2. 2.

nu nyder han näktet

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

njuta

inf. nÿda

nyda hūsafē

Burlöf.

1918 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

njuta:

hon kona ènte nèra si; hon
fek ènte nyda fréd for han.

Tollarp.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hjutelig
a.

nỳdali

hjutbar. hälig (förälder.)

den va so nỳdali a gǿ

om en filtschal – citerat aftn g. f. 1841.

Nevitahög. Bara hd.

Nr 253. Bara hd, I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nock

nåck - en - a - ana

detalj på en spinnrock,
ingående i "nåckatöjed."

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nocka
v.

nöka -ar -a -ad

el. noka ihöpa,

i hörnen hopfoga lådor, fönster-
karmar o. d.

Uppåkra

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
nȯ̀katȯj .-ed nọ̀ka-tyg

= de med små ståltrådskroken försedda
vingarna på spinnrocken.

Uppåkra. Hanlöf

nȯ̀katȯj: Lyngby.

253 I. Ingers 1921-1931. Para

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nockatyg II

nòkatöjed deva de som vi sàte
sjölana på, nar vi skola spèlja.

Uppåkra. B. N.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rockatyg

nȯ̀katȯ́j eller nȯ̀katȯ́j, -ed
de med ståltrådskroken fästade
virgarna på spinnrocken.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nocka-tyg

nåkkatöj, -ed

inrättning på spinnrocken, som tråden löper genom innan den kommer på rullen.

nåkkatöjed börjar å ble slidded

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

nocke s.

nocka (pl.)

'hakar på spinnrockens

vingar

3672:5

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rockhuvud

naåka hoe-ded

detalj paå en spinn rock
ingående i "naåka tö"jed".

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rockhål

näcka håll - ed

hålet i "näckaryggen" på
en spinnräck

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rocknulle

\ \
nåckarylle-n, nåckarylla-na
?

detalj på spinnrocken
ingående i "nåcktoj ed".

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ rocktrilla

nåckatrilla-n

nåckatrillor-na

detalj på en spinnrock ingående i "nåckatöjed."

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rocktra

na°ktra"-ed

bogtra' pa° en sele

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rocktyg

\

nåckatöj -ed

anordning på en spinnrock,
bestående av "nåckar, nåcka-
hoe, nåckarylle o. nåckatrillor."

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nokk (sv.) = nog. (allm.) nog

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog
aw.

nok

á de vunnan di nók.

B.H.

1950 8384. Bjereshög, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog

nåkk nok

nog

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

han får ente nåkk fårrän di
klappar po han me skäulen.

= förrän han blir begraven

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog, adv.

... så en tre fira sätja så de va lass måck

934:1

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog
an.

gåled nok, so jek ja ud

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog

adv.

nock

de va nock me tack

M. e B. s. 160

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog

När de e nåd, får dc
va nålck.

1063:18

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

109

Min rätt vill ja ha å
litt ti, rätt vill ja
jörra, dållet mäck.

930:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog

..hon fitt ente mäkke
mel å älta i,..

1064:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog

ja tytte jo mäkk di pinka
litta ongalet...

3971:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog ast-

nok

jå, di sé nók bildonna ósa.

253 Hyby Bara hd Ø.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näcksålit

nog så likt

knappast tänkbart

nók so lijt

der näcksålit han bygr si om

å komma.

N: 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog. I

nok (med samma tvenne betydelser som i thriftspråket).

ja kómor nók i márən.

vi har ènte nok me vár.

nók va dé, ad .... (Tottenp.)

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kog. II.

en har nók a fyta me si sál
Tottarp. (sagt av "Per i himmelen", när
han anmodades deltaga i en insamling för
välgörande ändamål). ant. 1922.

han fik leda óp pänzana te dær
ble nók. Flackarp.

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog III

i', de va nók en, tæzk !

= visst inte, fattas bara.

Burlöf (m 3)

1938. 25/1 Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog

nok i al vården ---

Burlöv

1940.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog:

i förb. nok äv

tråden o lägan skägar val

nok äv?

Nr 253. Tottarp, Bara hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nog
a.

nog

nyugg, tråd

han va nog som fån.

Tottarp /oh./.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

noga

noga, m. f. o. n. =

pl. noga, -ane, -ast

sparsam

han e så noga så han näus knafft å eda.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× noga

nȍga = sparsam. snål
Knåstorp. Tollarp Barlof.

di va so nȍga a vila ènte ji nad

Knåstorp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

noga,
adv.

De va po den tiden lia
några me ettekletten di
kallar sån hos kängen.

933:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

noga

... å där fyffte vi ... säckor å risengryn ... å di va ente så någa om papéred.

934:7.

Nr 10963 Lyngby, Para hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nogräkenande, a

nogräknanes, m. f. o. v. =

sparsam

hon e så nogräknanes så hon
jinn ente bort nåd

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nogt

x nogt

spaasant

di hav alltid hatt så nogt om
ed

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nogt

adv.

nogt = noga: knappt, tnålt. allm.

nogt a nät: nära och jämn.

Lomma
Kyrkheddinge
Bosp.
Vesterhög

1922. № 253. Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nogt II

han kone nógt a nét gáu te
sóyen.

Nevitshög.

№253 Bara hd. I.Ingers

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nonsens. s.

Siljed månsens, sa han
de e pärsad åu frō

934:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koppa
s.

näppa-n, näppor-na

knotta

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× noppbettel

nópbetel (genus ?)

ett slags stånjärn

(snickarverktyg ?)

Burlöv

end. J. A. P—n

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ropet

näpped näpped

pl. näppeda

knottrig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

noppig

nöpad

ojämn med utstående trådändar (om tyg).

töjd e nöpad.

Lyckby.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nor = nordh norr

nord (allm.)

nor pa. "norrut" (Kyrkhedbyn)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nord

nor

norr

mot nor,

i nor

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nord

nor

ss. väderstrecksbetecken. i st. f. nor

från nor

M & B. s. 182

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nord

nor, anv. v bet. norr.

Hellm. i Bara hd.

di bygger i öster o di bygger i väster
o di bygger i sönor o di bygger i nor.

Hellöf (Skaraop.)

den förste vägen som viker i nor.

Kyrkheddinge.

M253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nord II

et lided grane læyor i nør.

Tollerup.

han hade sin jysel stå emod nør te.

Burlöf. H.P.

dégen han vred si te nør.

Burlöf.

1926. №253 Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nord

ja han vad i låv ina
a juted gröj hän ända
ta nån.

Tottarp A. Hj. J.

1962. 253 Bara hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordan

nȯran

dem.

de va líta nȯran om gȧrden.

Tollar. H.S–

nȯran om hȧsed

Bunkeflo

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordan:

di hade ånsad tånad

hår nåran té

Lomma

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordan

adv. & s.

nå̀ran, substantiverat, i
bet. "nordanvinden".

de e kà̲ra nå̀ran

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

14/11 1973.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordan

Adjektiv: ustan, vestan,
u = u
sunnan, noran.
u = u

938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordanför

Norrati, norranfärr, ..

938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordanom
adv. & prep.

nå̀ranoi̲n

kom om, på noa sidan om
so vå dær et li̲dad ka̲mons
nå̀ranom stu̲an.

Knästorp.

1950 Bara kv

nordanom II

han går nåranom åen,
so kalad. (om en väg)

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordanpå

Noranti, noranfår,

noranpo.

938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordantill

nȯ̀rantí, adv., Bunlöv
Tottarp
på norra sidan. m. fl.

allm. i Bara hd.

eller nȯ̀ran tí eller nȯ̀ran tę́
(Tottarp)

dær va gresmá̧ta nȯ̀ranti. Bunlöf.
L. A.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordantill

Norrsi, norrsjön, ..

938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordanvind

nåran ving - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nordanå tröska

s.

best. f. nöranå töskan

tröskan som tillhör Nordanå trösk-

förening

Göteborg, Tottarp-

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

nordast

adj. o. adv.

nörast

nordligast

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd
Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nordast
adj. och adv.

nǫrast
=nordligast. Allm. i Bara hd. Ryckleddinge
Hunlöv Tottarp Brågarp Nevishög Glumslöv
... anors nèls stèle, som lidzor ålor
nǫrast.

Brågarp (Gullåkra)

1925.

M253 Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kontrast II

a.

so sybélta hán han, han

skola tjòva de som va nòrast

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordast

Superlativ: ustast, = östast
västast, norast, .. J. J.

938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nordiskt

nördiskt

nordiskt

Hackspr

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nordpå°

nɔ̀rpɔ́

=norrut (da. nordpaa).

Allm. i Bara hd.

1923. M253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nordie
a.

rǫ̀ra, f. och n. rǫ̀ra

rǫra

de rǫ̀ra rǫ́med (el. rǫ́med),
beteckning för boningsrum som vetter åt norr.

1965 253. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordiska

norsia-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordsida
s.

best.f. norrsian

den norra sidan (av en byggnad).

Tottarp

pl norrsian

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordsida

Nordsidan: "Norsian."

938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nordstjärnan

norrgårdarna
en stjärnbild

Burlöv.

1949

253 Bara hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

norr

Beteckning för de olika
väderstrecken: ustor,
vestor, sumor, nor, ..

938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 19:0-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

noer, S.

Åpad i nor

"Norrut"

936:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

norra

nöra; fem. och neutr. nöra

den västra nöra jönan, dt nord-
västra hörnet. (Genarp)

ellen nöra: (av norden)

i den östra nöra änen (nordöstra)

Tollarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de nöra fyönstorad. Tottep. norra:

be den nöra sian stö den
rént tjókt me akaléjor.

Tottep. Hanna bostbindares.

den nöre kàmaren och
den syndre kàmaren: ramp på två
kamarid gaveln av en gammal boningslänga.

Tottep.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

norra II

ve den nöra sian.

Bulöf.

den nöre mären. Bulöf. C.A.

den nöre läxan. " "

ena hene ve vägen, ve den nöre vägen ....

Bulöf. H.P.

№253 Bara hd. J.Ingers

1928– Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nora:

på den nòrra ènan dær va
sokallad pàngana di' lâu dær.

Burlöf. P.H.

den nòrra lôan. Tottorp.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nonast

adj.

nǫ̀nast

nordligast

jfr × nonstut

dær va en lægenhéd ju@ den

nǫ̀nasta ènan.

Knästorp

1950

253. Bara h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

norre

nörre, fem. och neutr. nöra

den västra nöra järnan = d
nordvästra hörnet.

1924

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

norrifrån (nordifrån)

nórifrá.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

norlénska = norländska
a "
om uttalet i Lunda-trakten,
såsom i Lomma och Fjelie
socknar. I Burlöv; jfr.
sydnorlénska, söderländska
som beteckna uttalet söder
om Malmö.

Sunnanå i Burlöv.

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Fjelie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

KOLLMAN

KÓLMÀN, pl. KÓLMÈN

för ält va du jör, so sjösta
änte på kéj me KÓLMÈNEN!
(en riksdagsmans kustm till sin man 1905)

1963. 253. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morsken

"Vårskrin" betydde

stäng vinter.

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nos 1 nos (s) = nos . nos

k-a. 2-ana.

№ 248. Fr. Bååth 1906. Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nos

Inan dœn va ènte mi̇ed

mé han, u̲dan i nø̲sen

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nosdrag nɯs³dra²g nosdrag

n., oböjt. nosdrág

"Ja' kanne höra på Ola, att han
hade fått nosdrag om, att far
ville sälla (sälja)
Få nosdrag om: komma någons
hemligheter på spåren.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1933. S.J.M

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nosdrag

nosdrag

aning

han hade åd nosdrag om ad
di va ättor han, så han hade
jönd di

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nosdrag, s.

nosdrág -ed

ja fick nosdrág ämm
ed i hindan

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nosdrag

Harrskåved po Klågorp
hade jo fåd nosdrag
om ed, ...

1164:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nosgrimma

nosgríma, -an -or -orna

Bulöf.

1942. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nos²si. ~~et~~ nosighor pl. -in. (adj.) - "nosig" nosig
et. oforskämd ... d. (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nosig

nøsi

ås. = noggrann, petig

den prästen ja fik a läste for,
den han va nøsi te a vela ha
vos dig.

Sottarp. H. S.

1925

№253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nolig
a.

nösed, neuta. =, framfusig

och om vädurleken:

de e nösed i vizen.

6/1

253. Burlöv, Bara hd. 1. Ingen 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hosma

nåsma -ar -a -ad

hosa, vådra

nar ja va komen nór te

ståvrahusen, so komor hógen a

hèja mi; han hade nåsmad óp

han ja va gán. Uppåkra.

1932. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rosma II

kátan tjènde töjed, för han
jikt a nösma på ed.

Burlöf.

va star dén a nösman etor?

Burlöf.

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nosma nos^{3}ma^2 ↓ kosma

-ar -a -ad.

"Ud me di, Passopp! Hår får du inte gå' o nosma."

Nosa. Jfr snusma.

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nosma, v.
lukta

nosma, -ar, -ad

Kunne du nosma ad ja va hår

NÔSMA

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nosma

Beteckning för uppspåra:

"snöja, nosma."

3206:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nota

nòta -an -or -orna

(musik-) not, not-text.

den nya nòtan, som jåhån skrév

i går ---

Burlöv.

Obs. nota i resp:s betydelse heter rèknen.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nothyel

nɔ́thɔ̲v(a)l . - an

(Smålandsm)

Burlöv, Sottorp, Nevishög.

nɔ́thɔ̲vl N.H.

" J.A.P.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

november 5.

1
november

de fek di tita i novémbor etor
(varg. = titta i månen), om det men
fögåen eftertraktar..

Möllebergs

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

november

novémbor.

di skola vå dær den föste
novémbor (näml. i tjänsten)
Lottarp.

sist i novémbor = i slutet av november
Allm.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

november II

so börja vi den fyrsta
novémbor
(näml. konfirmationslärningen)

Bulow E.S.

1957 Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

novemberblomma

nåvémbor blåma pl.-or

folkligt namn för Chrysanthemum

Tollarp

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå, adv. nu

= nu.

gammeldags och tåligt.

(Burlöv) Tottarp

de skolen vård nå.

Burlöv

1922

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nu

nu

han vá hær lìa nú (han var hår nyss)

ant.fr. Bureöf.

som nú ung. = till exempel:

som nú ålanélsen; han va den rijaste i

hèla opágra. Tottag.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nu
an.

imǫdfon nú: nú sé
man ènte nú.

Tottarp. O.J.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nu:

nué e jå fyd sakstiséks

Gönslö . J. H.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nu
adv.

sí te ȯla ad nú e de kàfa.

nú ska du koma éj a drekka kàfa.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nu:

som nu (da. som nu) neg. =

för att taga ett aktuellt exempel:

som nu di sprudan tastéfja ---

Tottarp (sh.).

Nr 253 Bara hd I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nu

som nué, i kindàn, ja va
kos slàjtarn ... Joh.J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nu

nüe (emfatisk form av nu)

uttropsord

va va de nüe ja skolle jåkra

№ 948:8 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nn /adv/ = nu. nu

Nn för Tiden. /Hz Oz/

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nu

vi fjärran, nu vi har
börjad : vi köra, eftersom vi nu
ha börjat.

Nr253 Tottarp, Bara hd
1.Inrers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nu

adv.

nå̲ fan ja̲ la nå̲andå̲nan

sta̲. /Oh./

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nubbe

nubbe – n'j – a – ana

sup. nòbe

(supn. slangord)

kom ska du få en nubbe.

Dateens gemena uttryck för sup är
sup, snaps, dram. l – s.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nubbspipa

nóbspíva, -an, -or, -orna

ett slags mindre tobakspipa.

en liden nóbspíva.

Burlöf.

1926. №253 Bara hd. L.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nucka

nócka -n, nóckor -na

äldre kvinna

it par näkkia nóckor

Slangord?

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nufötiden
etv.

di hår ènte nåd fólk; di
e èna núfoetiden.

Tottarp 1971

Nr 1679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nufortiden

nùfortiden

1. men di ska jo hå so mièd nùfortiden
(om nutidens piglönen)

Burlöf (Malta)

2. di har rölet nùfortiden, men ja
tykar di hade lia rölet för.

Lomma.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nufortiden

nufortiden. adv.

nufortiden e folk so fòla av
höjfòr. so de likter ja ènte nåd.

Kyrkheddinge.
J. N.

de e gåd åv nufortiden, bòde
lilemida a midaftan. Burlöf. J. N.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nufortiden II

so ble man hima om nåtan;
nufortiden rimor di. (räml. efter
ett hälsop).

Bureå.

1931.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nuggad
adj.

nògad

nagged. luggsliten (om tyg)

de e nògad i kånten.

de e lrta nògad.

Bulör, Mölleberga

1946. 283 Hall kn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nuggad

adj.

nògad

naggad. luggsliten (om tyg)

de e lrta nògad, de e trèsked i

kǻnten.

Sunnanå i Burlöv.

1946. 367 Bcie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kammen 5.

ni kan slåd fél nåmor

(i telefon)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nummer

nómor, -ed. pl. =, -en

1. = hemmansnummer

t.ex. nómor èleva; dèta e

nómor èleva. (Kabberp n:r 11.)

2. om nummer på kyrkbänken: Tollerp. m.fl.

di hade vèr sìna nómor; di' e

nomerénade inè. Genarp.

Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nummer II

i bet. åtal:

den står nämnd på slåtten

(vänd. Almens Hott)

Bualöf

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kummen:

i förb. komonéstaställad, anv. om
det "ställe" (hemmen) som han kör i; här
anv. om en gård i Svanaön.

Nr253 Burön, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nummerella-stolen

b.f. nomorella stolen

kyrkbänk för hemmanet Knästorp nr 1.

Knästorp.

jfr

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nummer

nɔ́mor, -ɑd. fl.=. -ɑn

1. om kemnasnummer

2. di hade vɛ́r sìna nɔ́mor;

di'e nɔmenɛ́rade enɛ́.

om kyrkbänkar

1918

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nummer

nämor, om hemmansnummer.

han fick först nämor ett

(om en som köpte två gårdar)

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kummen

i utte.

hon stå i höja nå'mon hos

fu'ån = stod högt, var anledd,

betodd.

Åk.

1966 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nummer hästar kumpanhäst

nummerhäst

(nummerhäst ant. i Hyby)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nummerhäst

nǫ̀morhèst. -en. -a. -ana

allm. i Bara hd.

1923. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rummerhäst

nómonhést. -en

(i M gamla indelningsverkets tid)

Burlöf

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kummermåsa

nå'mormåa, -ka

kummerhäst, som å sto. ka sidan
va stationerat hos mesthållaren och användes
av denne som ridhäst.

tå nå'mormåaen a ri' fåt kan!

citat efter N.L.

Tottarp, Bara hd

1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kummelök

ū. nō̄monǭj, y. nō̄monǭg, -ad

kummerhäst (på indelningsverkets tid)

skiädaren ié nō̄monǭgad ina

jilesbō̄d. Tottarp K. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kumaela
v.

kɯmaɛ́la -a -ad

vi kɯmaɛ́la vaɛ́ɛda bíd

Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

numerad

nomenérad, pl. -ade

di hade vèn sina nómor; di' e
nomenérade enè.

Genep.

1938. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

numrerad

nomerért, pl.-a

di va nomerérta; di va vidmälade
på dén tiden. (om kyrkobänkarna)

Tottarp. H. S.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kumrerad

rɑmɑrɛ́rad, pt. -ade

di' va rɑmɑrɛ́rade

(om kyrkbänkarna) Hurlö

E.S.

1957 Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nuna

nuna nuna nunad

gnola

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nuna

nùna -ar -a -ad

småjunga (= nýna).

Burlöf

ja jik a nùna sodèr. H.P.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nunna nu[3]na[2]. nùnna nunna

f. -an -or.

"Dé' va po den tiden, do hår bode nunnor i lanned."

Nunna.

(Bākordet låg nog en rått dunkel förestålning).

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunna

kvinna -an -or -orna

(om vad kunnor egentligen var har man en dunkel föreställning; i senare tid använt om äldre ogifta kvinnor)

kvinnorna Ökvinnan i Torup. Bara sn

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nurka

nurka, -ar, -ad

när man tröt arbetsamhet
och sparsamhet har nått att
försörja sig

Hon har todded å nurkad å
drad si fram.

M 948
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

munka

Knåpa med något: "munka, pete, pyssla, pimsa."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nutilldags

nutidäjs nútredäjs

nufôntiden

nutidäjs e folk bättar vanda

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nubilldags, a.

Nudidäjs skitjär en miljen
ti mäjeried, ...

934:1

Nr 10963 Lyngby, Bora hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny nyt, pl nya (adj) = ny (allm)

(och nyt)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny
s.

ny

om månens ställningen:

jí han i nær a i ný a i nær ijén

(om en buskun)

1938 Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny

adj.

ny, neute · nyt, pl. nya

so böjde di dettahära nya

1938 Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny
adj.

i bet. färsk, om bröd:
nýt bró

de ska ènte va nýt, so de
nýgon i ènan. [en bagare om
sitt bröd] Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny
adj.

ja kan ét aw di nÿa
pantóflorna

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny
a.

i bet. "föut icke använd d. i
bruk tagen"

ja kan lajt did tié nya
brènastiè.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1979-80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny
s.

ny

(om människans ställning) – hade betydelse för vissa
kulturers utförande.

där va rad ja skola jöra vå i nýa i nän.

Burlöf. A.A.

ji' kan i nän a i' ný a i nän ijän.

Jeanerp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny

ny, neutr. nyt, pl. nya.

dat. sing. i förb. av nye = av nytt,

å nyo; från första början.

min far bygde av nye (byggde

gården från första början). Torsåker.

Morda Måkaas.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di to nyt bån. Tottarp. ny. II.

va ènte bröed nyt for dån, so
sløyde di ed kerr hèla gölet (näml.
i Paris på restaurenterna före belägringen 1870)

Tottarp. Bo Pål Nils.

splinter ny. alldeles ny. splitter ny.
& Blem.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny II

de e nýt alt ihöjr

Knästorp.

nýt brö (färskt) Bunlöv- Tottarp
" "
nya böla (färska bullar)

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny III

dæ e böjt mèed nýt.

Lomma.

vi fik nya dåron ud te håvasian.

Tottarp.

so böjde di drtahåra nya.

Genarp.

1926 №253 Bara hg. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny
fors.

vå! e ni ude a tjoa! jå,
dan e so mèen fåtidom i ålov.
å, de kan dan vad för, so dé va
ènte nad nyt.

Bulöf (Åkarp)

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ky:

Ja kan vad i lår me a
sat nyt stæze

Tottarp A. Hj. J.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

30/4 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny:

obest. pl. nya pantóflor den fosta maj

H. N

best. pl. di nya bäxtfana

/oh./

Nr 253. Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

- 63.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny
a.

ny fisk = färsk fisk

vi fek jo ny fisk a ènta som
hœr saltdœna fisk; de e gamal
sœmpafisk; èla e dan bonfœsen.

Bulör.

Nr 253 Burlöv, Bara hd f. d.

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny

"Hade där vad nyt bla
å nyt skaft po den
kniven, hade de vad
en bra kniv," sa hon
pågen.

1063:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 _ *c.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny

Återupptaga ett påbörjat
arbete: "ta i po nyt, ta fatt
nu ska här ble nåt åv!"

3123:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny

Månens fasen.

"Nu e nyed fallt."

938.2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ny

Se nytt!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybakad

nybägad. neutr. =

di sion ad den vion si
vän gäg den lùtan
nybägad bröd.

Sägen om Mångelsten i
Hässlebega. enl. H. H.

Lyngby. Bara hd. 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybakad

nybágad nybágad

pl. nybágade

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybakad

nybågad, neutr. = , pl. -ade

Lomma

pä nytt i akttaget 1964.

den stenen brugar a vèna si,

nor han lèitar nybågad brö

(tågen om den s. k. Blackasten i gränsen mellan

Lomma och Uppåkra)

Lomma

nybågt, ant. i Burlöf.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybakad

Brödets egenskaper: "nybakt"

"färst," ....

980:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybakt

nybågt, pl. -a

nybakad.

nær vi hade nybågt, so gjøfa vi dæi hæn.

Torsåker.

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybonad
a.

nybónad, neutr.=

nyligen bonad; spec. om vattenuttag.

Bardö
spetzbónad va nybónad

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nybruten

nybergått

nybrutet mark

di sädi hälst hön po nybergått.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybruten, p. a.

Linfrö skulle sås i så ren jord
som möjligt, väl bereddd, men
hälst "nybrött", ...

957:14.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyboren

nybóren

som nyligen kalvat, om ko

L

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nybonen

nybärren

säjs om ko som nyss kalvat

de har ud säm den koen e
nybärren

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyburen

nybó̲ren

nykalvad, s. nyligen kalvat.

kǫ̲en e nybó̲ren.

Lyngby.

kǫ̲en e rént nybó̲ren. Tollerup.

1926. M253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybäuren

För ko, som nyss kalvat:

"nybåuren."

3203:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybyggd

nyböjd, neutr. =, pl. -a.

Ellem.

hüsed e nyböjd.

den länzan va so kalad nyböjd.

Burlöf.

1929 - № 253 Bara hd I. Inbers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybyggd

nybö"jd nybö"jd pl. nybö"jda

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybörjare

nybörjare -en -ar -arna

Bulör. Tottag. Nervtabög

253 Band Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nybörjare

nybórjare -en. -pl.=. -arna

Burlöf. Nevitshög
Tottarp. Genarp.

när man nu va nybórjare, so ska man vida man forstå änte mycket.

Genarp.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja. 2 knykkja 1 -or nöjte nojt (vl) x nycka = Nycker (allm)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nycka

nyfja, -or, nöjta, nojt

g. nyk_a, -or

= nycka, nycka till (t.ex. om hjorten stå bundna)

Burlöv

Även om nedvaryckningar:

de nyk_or å nyk_or (en sjukling)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja, -de, -nöjte, -nöjt

nyeka

du ska ente nyttja de
stakkals öjed då

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nycka ~~nyckla~~ / häftigt nycka

1) Inf. nyck/a

2) 3) nöjte, - nyttjar, - nöjt

4) han nöjte ti, då ja hade nåna falled åv.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rycka
v.

rycka nöjte nöjt
rycka

hann bärra sadd a° nöjte
i timmana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykill

nyckel, -en, nyckl-ar, -arna, (s) nyckel

2 nyckel (allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyel ny³el² nyèl nyckel

sm., -en nyla -na.

Nyckel.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyckel

nyjel, --en. nyla, -ana

i yngre mål nykel, nykelen, pl. nykla)

Lomma Karlöv Tottarp
Nevishög Möllebarga Hyby Hellem i Bara hd.

Pron. han: nykelen han lau i haken.

Karlöf.

här har du lájd nyjelen? Möllberga.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyckel

nyckel, nyare uttal för nyjal:

den sidan samma nyckel i de gamla husen, som han sådat den all tid.

Lomma (Vintorp)

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyel,- en;- la;- lana nyckel

nyckel

ja hitte en nyel po vejen

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mychel, s.

nyel-en - nyla - na

nychel

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyklahål nyklahul ; ed, —, en (u) = nyckelhål.

(allm.)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyckelhål, s.

nyla hall-ed, nyla hall-en

nyckelhål

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyckelhål

nylahall, - ed ; = , - en

de va ett stort nylahall däu e i
den daren.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nycklahål

nyjlahål. -ed. pl. =, -en

nuvanligare nyklahål etc.

(Bunlöf - Tottarp. / Allm.

di skolen tita i nyklahåled i fjörkan.

Lyngby. N.L.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyckelhål

ä. nyjlahål .-ed. pl.=. -en

y. nykla hål etc.

ja har hört di sjon dær e en dån me nyklahol. dær har vel bod tröl elor nad sådant. (näml. i Romeleklint)

Tottarp.

1922 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyckelhål

nȳjlahȯ̀l. -ad. pl.=. -an

yngre nȳ̀klahȯ̀l etc.

di skȯ̀la tìta i nȳ̀klahȯ̀l-ad i

tjȯ̀rkan

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyckelknippa

nyklaknipa, -an -or -orna

(den genuina formen är troligen * nyjlaknipa).

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ryckning

nȯknez, pl. -or

häftig ryckning.

Burlöv

kon kan sóna fåselia nȯknezor i

kropen. (fosterblåsa)

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nyckla

(= nystan) se under × nygla.

Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nyck-sjuka

nyk-a sjuga, -an

sjukdom som yttrar sig i ryckningar
(nyk-ningar) i kroppen. (Obs. icke att för-
växla med fallandesot, som heter slå-g-a;
nyk-a sjuga är en mera tillfällig åkomma)

Burlöv (m 3)

1944 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyfikenhet

nyfíkenhèd, -an
(inlånat) *)

nyfíkenhèden den tàn ùvorhàn.

*) Ol genuina àn forvédenhèd ellen forvéd.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nygift

nyjût, pl.-a. Bulöf. Bara.

de va när di va nyjûta.

Bulöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyggla (n.. Uppåkra) knikla nyla och nylag (n.
Bara / pl. nyglan. -an. (n) Uppåkra nygla s.
nylan. (n) Bara = nystan.
han sedan a vegan et nyla. Bara

nygla Uppåkra sn

nyla el. nyle Bara sn

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nygla

nỳla, -ad, nỳlen, -en

=nystal(n) ; yngre nỳsta, -ad; pl. nỳsten.

Tottarp; Nevishög

nỳla etc. Bulöf; Mölleberga.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nygla

nỳle. -ad

nystan. (I yngre mål: nỳsta)

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyle ny³le² nỳla ~~nyckle~~ × nygla

n., -ed = enen.

"Nylenen kan du läggja i den stora korren. (korgen)"

Nystan.

№ 2430 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Upptecknn. 1890 L.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nygla × ~~nygekta~~

s.

nyla, -d, -er, -enen

nysta

ta itt nyla ti mi i kåkken

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nygla

nȳla, -ad. pl. nȳlan, -an

nystan

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nygla

nyle -d , nyle -na

nystan Pl. form rätt?

I Lyngby M. nylan , best.f.

nylanan .

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nygravad

nygrå̲vad. neutr. =

nygråvd.

dær va en nygrå̲vad grå̲v, a dæ̲r

plomp skrè̲dan nó̲r i dé̲n.

Tottep.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyhavad
a .

nyhå'rad, neutr. =

nyligen havad

den va nyhå'rad

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyhet

nýhed - en -or -orna

Kristoff, Lomma. Uppåker. Burlöf. Tollarp

dær e én nýhed, som e stór
endón.

Burlöv.

nú e de nýhédor. B. (T-t-nyheter)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941 -

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykittad
a.

nyfjitad

nyligen förenat med kitt; om fönster etc.

Uppåkra

Nr 12532 Uppåkra, Bara hd

Ingemar Ingers 1969–70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykokt I

nykȯgt, pl. -a

Uppåkra Bunkeflo

di fr̲k nykȯgt sȧ̈L om kvȧ̈L̲ana.

jfr nykȧ́gt

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykokt II

nykägt pl.-a

Skabersjö

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykommen I

nykómen . pl. -kómena

nyligen anländ, som nyligen gått i tjänst.

Bulöf.

dæ̀zana som va nykómena dí̀d, so

skola di ùd a tá̀ emod jó̀sen.

(nu 3)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykommen
a.

nykómen i bet. "nyligen anländ"

M.

dan e flèn e nykómna

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykommen

nykómman, neutr. -et

de va nykómmet sägs när man får en angenäm överraskning (när man ser någon som man inte sett på länge eller man får en maträtt som man inte smakat på länge). Allm. härkomst en storfrämmad, de va nykómmet.

Tollarp.

1930/12 25.

№253 Bara hd. I.Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykommen II

de va nykómad a sòlet a sé.

Tolleng.

de va nykómad a sé ígors.

Bulóf

1926.- №253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykommen

reute. nykómed

sällsynt och välkommen.

de va minsan rèktet nykómed

(om en maträtt eller dryck som tillagas

förekommer)

Burlöf.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykommen

de e rént nykòmad

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyktra
a.

nýktor. nyare fór nójtor.

pl.

han ble övvafálen; di hade äkta
vad nýktra, so kálad.

Burlöv m. f.
1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykter

Obs. formen nöktor

torde ha försvunnits genom
nyktenhetssträvanden
redan i mitten av
1800-talet.

nöjtor

yngre nöktor

Somna. Tottaga.

Ordet nykter har varit mera utsatt för osp.
influtande än t.ex. nöjtare, nyktra.

№ 253 Bara hd J. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 23370 Knästorp Bara hd

nykterhet

Ingemar Ingers

best. f. nykterhéden.

om nykterhetsföreningar.

prästen frågte han, om han vele

gå sig i nykterhéden. / om prosten

Tomas / Jonas Ahnfelt /. Knästorp

1924

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykterhetskrog

nyktorhedskrön. -et.

finare nyktorhedskrög, -et.

nykterhetsvärdshus.

poslutet va dær ènte udan nyktorhedskrög.

Burlöf.

1928

№253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykterhetsvårdshus

nykterhedsvårdshus. -hd.

vårdhus där det serveras endast kaffe, bier och vin, men inte starkt. Bardöv. Tottarp. Nyckelinge.

på vilan di sista åaren, då va der bara nykterhedsvårdshus so kalad. Bardöf.

Knut Olsson

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykang
nyländning

nykång, - en
nu ska mi gå ud å hälsa
nykång.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykung, s.

Första gången man såg nyet på året skulle man hälsa "nykäng."

947:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 nykyrka
nyfjorkan = "nykyrkan" är
eller — ! —
såväl i Burlöv som Tottays be-
räkning på de senare tillbyggda
delarna av dessa kyrkor.
(Burlövs kyrka blev tillbyggd 1815 ~~1848~~ mot
norr, Tottays kyrka 1850 med kors-
armar i norr och söder).

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykyrka. II

nyfjórkan kan vád ált de
já vid.

Barlöf. L. A.

Även nyfjorkan. fr B.

tyrpana jek vist op i nyfjórkan. tror ja,
Tolltorp. O.J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nykyrka II

nýtjorka

tillbyggnad mot norr (fr. 1700 talet) vid
Skabersjö kyrka.

Så va läktaren hene i nýtjorka.

Skabersjö.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nylen

nylen-ed, nylen-en

en sorts röda bär av
okänd art
plåcka nylen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nylenbär

nylenbär-ed, nylenbär-en

en sorts röda bär av okänd art

ga° a° plåcka nylenbär

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* nyliga
adv.

nylia = nyligen

Lyngby. Ovarp. Genarp.

han har nylia fått ett bårn.

Lyngby.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nylgà

nylia nỳlia

nyss

de har hånd nylia

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nyliga

nylia

nyligen

1925

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nyliga

nylia

nyligen

bsup

253 Bark kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nyligans
adv.

nyliàns, nyligen

svan fjönsen nosa i' mòsan -
han va nyliàns komman dit.
(ditflyttad)

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nyligens

nylians. nyligen.

Burlöf. Torup. Bråen. Uppåkra.

kan du vad i byen nylians?

Burlöf (Kjersti Per Pål)

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nymjölkad

nymölkad eller nymölkad

nymölkad mjölk.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nymodig

nymôdi, -et. pl. -a

prestávana e nymôdia.

Bulóf

1927 №253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nymurad

nymúrad

dena grýdan e nymúrad, so kalad.

(om en inmurad gryta). Hyby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nymucat
adj.

nymúcad, -cute. =

den va nåd som va nymúcad

Burlöv m. fl. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nymånad

nymånad, neutr. -ade

den va nymånad, so den bära
nèga di a sata nèga om.
(om en skorsten, som blivit brandskadad).

Arlöv.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

E. O.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hymåad

hymål'ad, neutr. =, pl. -ade

de e val antål'gien en
hymål'ad väj'n

Tottorp H.N.

1951

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nuna nuu³na² nyna ¹nyuna

- ar - a - ad

"Han gick fram o tebaqs po gården o nuna o prata for si sål."

Nunna, gnola.

Bjärshög 1850. Upptecken. 1933. S. J. M.

№ 2439 Bara hd. S. J. Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nynna

nuna, -ade, -a, -ad

nynnar

hon sadel å nuna får si dål

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

nynna, -ar, -a, -ad nynnad

= nynna, småsjunga.

allm.

han fick å nynna på ett nytt dansstycke.

Dalsl.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nypa (ˣnipa)
S.

nìva, -an, -or, -orna i nypa,
tì nychet som kan tagas mellan tummen
och pekfingret. fllm.

tå lìta sålt i nìvan Lomma.
b. J.

kan sålde me nìvan. Tollarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en niva mél. Bulöf. kypa. II. s.

tre nivor föla ma knéd.

Tottarp (B. J.)

jä legor álti en niva sält i käfetjélen, so smägan ènte käfed so ént. Mölleberga.

Bara hd

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nypa
s.

/a ta nivan fo'l.

253 Burlöv Bara hd I.Ingers 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nypa, s.

ja har de i mitan

1112:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nypa
s.

niva -n, nivor - na

nypa

en niva salt

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 nipa
nîva, 1 or, nev, nôved. (ob) nypa
= nypa (Uppsåkra Bara)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nypa (x nipa)

v.

nìva, ´or, nev, nèved.

(i ortens lokala vikspråk: nìpa nep nìpet)

han har nèved aw kågan.

Bulöf.

so jå min gu nev di en i hàsorna.

Bulöf.

hannev dom hér ozor kågan. Bulöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kypa
v.

han hade so mied a sad a nev ine

(= knåpade. syslade)

Tollarp Hanna borstbindares.

den han sad a nev kameråten.

Möllebuga

1934. Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrka, v.
forts.

hon begå symeniéd; han tyste
hön behövde ènte skda dön
a niva.

Tottarp (H.J., Kabbarp)

1931. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nypa, vb.

niva

1112:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nypa
v.

niva, -o, -ne, -ved

han vill å ö ä jämna niva en.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nypa
v.

riva rev rived
rypa

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nypika

nivickor-na

nypor, små° saker

de e nånna näktia

nivickor

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nypikor

nivitjor, - nivitja, - n:or, - orna

det yttersta av hårdskosömmen
som omedelbart skiljer av söm
häftningen. De gagnades att slå
i träskorna.

Kan du plåkka åppa nivitjarna.

№ 948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyrökad
ptc.

nyrögad, neutr. = (jfr v. röka)

vi va i kärsebärja a fek nyrögad
ål.

Tottarp M. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1907

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyrökad

nyrögad

nyligen rökad

nyrögad sil 14. f. 1904

(äldre generationen uttalar röka som röja)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nys

nys

aning

de va vel ja fitti nys om de
injan de va fått sent.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nys, s.

nys

få nys ämm nåd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyss, S.

"Ja kan ente få nyss om
ve han gömd si."

3203:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nysa. nysor, nos och nyst. nyst (vb)
= nysa

nysa

nysa, -or. nos, nyst eller nosad

ja har nosad flera gosa i da

Bulöf (J. H. P.)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nysa

Nysa: nysa, nysor, nös, nösed.

3203:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nysa
v.

han nýsar a fnýsar a bær
si ád, so de e ént hémst, a
han þùstar a stǿnar

1964 253. Nevitshög, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kysa
v.

de ska ja si' di, de ny'son
ja po

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kystank

kystane. i förb.
Komma tom ett kystane:
Wels, tom sajd opp si ti våren! de
kom tom ett kystane.
(oförmodat. oväntat).
Se viden unden[x] angst.

3439. Bjeneshög, Bara hd.
S. J. Hjalmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nysande

nysane, -ed: anv. i betydelsen

något hastigt tilltagande eller påkommande.

de va fört som et nysane.

de komor på som et nysane.

Tottarp m. fl.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mysande

De kom po såm itt mysana.

1063:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nysande

De kom på som ett nysane.

3203:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyskurad

nyskúrad, reuta. =

la blé a gréta nór po de nyskúrade
góled! Bunlöf.

de glimar som glimeya gàda, nar
den e nyskúrad. Talesätt.
Lomma.

1930. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyslaktad

nyslájtad

en nyslájtad kanín

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyslipad

nyslípad, -ade. =, pl. -ade

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyss adv.

nyss
'nyligen, nyss'
"solen har nyss gått när"
1682: 3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nyssen
adv.

nýsen , nyss

ja så kan lìa nýsen, kan hade
vad lìna a kolt mída

Burlöv m. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kyssen
adv.

nýsen

kyss. 1. di e nýsen flýta. Bus löf.

2. vi kan nýsen eded kvälsmad.

Tottarp. G. L.

3. kan kade nýsen god ifra bönad.

Hemitshög.

1941. Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di va nýsen bòjda (byggda) nyssen til
Nenteshög.

èlna kan ja nýsen betäld.

Bunlöf (Hlöf)

ja hade nýsen gäd a lést.

Nenteshög. 6. Å.

Även nýsen ant.-fr. Bunlöf:

nar ja va nýsen jäft. 6. K., Hlöv.

1942 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kyssen III

dær stø två sèzza som di
hade nysen krøved åw.

Bulöv.

dø hade di nysen bòrjad.

Bulöv. P. H.

vi e nysen gåna ifra kvälsbønad

Bulöv (Felst)

Nr 253 Bara hd I Ingers
1945
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyssen II

ja to den öv lia nysen

jag tog den (nyckeln) av alldeles nyss.

hon va nysen kömen hem dö.

1951-62. B 53. Burlöv, Skåne

× nysen

nýsen

nyss

di har nýsen vad

i Long,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↓ nyssla

nyssla, -r, -a, -ad

nyssla med bagatiller

han går där å nyssla å
de blir inte måd åv.

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nysta

nȳsta. -ad. pl. nȳsten. -aren

Lomma

från skriftspråket inlånad form som numera
är rätt vanlig i st.f. nȳla *); har övertagit
samma böjning som nȳla hade.

eller nȳla

nȳsta. -ad. pl. nȳsten. -aren

Bunlöf. Tollarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nysta II
s.

dan komon nad trilanes po
gol'ed liasom et nyste.

Bulöf. H.P.

grana nyste. " "

et brå nyste. Tottarp. J. L.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nystefat

Vävning

Anordning för upp-
nystning av garn:
nystefod

2682:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nystrukea

nysträgen . neutr. -ed

Bulöf. Lyngby. dels om tvätt,

dels om nysmält vägg el. yta.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nystruken

nysträgen, reute. -ed

L

1927

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ky stvinda

I Höstevinga

Bouppt. Hässleberga 1818.

8385. Lyngby, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyslådd
adj.

nyslåd, neutr. =

Hyby

1946 253 Barakk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytes

Beteckning för glädja:
Han roa bodde si sål
å andra, lätta åpp
homöed, nytes.

3122:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytjärad

nyttjärad, neutr. =, pl. -ade

Allm.

han va nyttjärad (hämt. mållen)

Flackarp.

1926 M253. Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytt

han fitti bodde får nyt
å gammalt.

957:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytta

nÿta, -an

allm.

om de jöre nan nÿta, de vrd ja ènte.

Bara.

de jör ènte mièn nÿta. Tottep.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytta II

ágnop hade mèen nyta aw
hànom.

Burlöf. k.P.P.

de jore ènte mér nyta en som
kátten.

Burlöf 6-A. 1940.

de hade hán jo èyen nyta aw. Wenitsky
1942

1992 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytta s.

Vem har sat di tæen?

de har jensånonsen — te ègen

nyta! J. W.

Bunlov?

253. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytta III
s.

hade de vad en ånan, som
hade lad den bi̇den lidja ta
ejen nyta, so hade man fad
plöjtad. Joh. J-n.

Nr253 Tottarp, Bara hd
1.Inrers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytta

ta nyta av = utnyttja

han ta nyta av sina glyta;
han va hiad a strad.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytta
v.

nȳ̀tta -ar -a -ad

va nȳ̀ttar dé' = vad nytta
gör dl, vad tjenar dl till?

Bureå.

Nr 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytta
v.

dɛ́k dɯ́, bɛ́ti; de nɣ̀tar
ènte ad én spɑ̀car pɑ it jìle
yttrat vid ett bröllop i Tottarp omk.
1908, då läraminnan Betty Haraldsson
blev bjuden att dricka mer vin.

Tottarp

1960. Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mytta

Du jörr onte får
två styvors mutta.

930:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttigher

nø²tə, -et ō-ed. (adj) = nyttig - nyttig

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytta (o nytta) 1-ar, 2-a, 2-ad. (vb) = nytta

nytia

(allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja

nȳtta -ar -a -ad

yngre nȳ̲ka ett

den nȳ̲kas jo änta

L

1922 Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja

nycka nycka nyckad
nyttja, gagna

di klä"rna har ja en te
nyckad

du fa°r nycka 60"jsorna ud.

nyare form för äldre nöfja

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytt/a

ä. nytt/a -ar -a -ad

y. nyck/a etc., (analogibildning

efter tytt/a - tyck/a), begagna, använda.

Uppåkra. Knästorp. Bjärsjö.

Bunkeflo. Tottarp. Veberöd. Esarp. Lyngby

(to gagna).

253 Bara hd 1. Ingers 1921-31.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja. II.

för i tiden so nytta di
stransån a hade ène pa gård

Tottarp. L. P.

dær kommor en stàkal som får nytta
sina fjèpa. Brågarp. K. M.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja III

di kone nÿtta han a ttöra me han.

Knåstorp. 1925.

di hade ènte tvål, di nÿka séva i stèled.

Burlöf (Åkarp). 1922.

di nÿtta mied me ttiston tön. Tottarp

№ 253 Bara hd I. Ingers. L.P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja
v.

dòlat e de forwúd - de
tó'l ènta a nyttja nestan.
m.f. 1876

di ska nyttja en skóvl.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja

ja han nykad kantlegan
åna te nä

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja
v.

han nyttjar - ed sål

(om hemman som inte är utarrenderat).

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja

fårahused de va ènta

nyttad.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttja, vb.

ögen ralla bra po ... å
far behövde ente nyttja
smärten.

934:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyttjetyg

nyttetöj, -ed

tyg el. kläder som nyttjas i vardagslag:
vardagstyg.

Burlöf. H.P.

2/12 1935 №253 Bara hd. I.Ingers:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytäckt
adj.

nytäjt, s. =

(om tak)

di har nytäjt

Bunkeflo m.fl.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytändning

nyténrŋ . - en. yngre nyténrŋ

vi hade nyténrŋ i sýndas.

Tollarp. H. S.

1918 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nytändning

månens faser. Han sade:
"Nu e de snart ny-
tänning."

938:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyvattnad

nyvänad, neutr. =,

nyligen vattnad (om trädgårdsland etc.)

ja så dæn va nyvänad.

Nr 11679 Tottarp Bara hd Tottarp

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyar, -ad kyå

nyår, årsskifte

lyka te it gott nyår (Tottarp)

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsafton

nyarsàftan

(31 december) allm. nyársaftan
när man inte framhåller denna afton särskildhet fr.
han kom här även nyarsàftan. andra.

Dunlöf.

lille nyarsàftan = 30 december.
i fredes. lille nyarsàftan so kalad.

Dunlöf.

№253 Bara hd. I.Ingers.
1921 – Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsafton II

Ela e de fårlet höjtidelet
nyarsàftan nar klòkorna ringor.

Tottarp. L P.

ja vàga nyarsàftan so kalad te
klokan ät.

Tottarp.

1926 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsafton

i kan betåla tie krånor om

nyarsàftan. (hâmt. i tomthyra)

Burlöf. H. P.

nyarsàftan do reyde di ût*) de jamla

åred a íz de nya.

Uppåka

ud > ut emedan ett ord följer, begynnande

på d.

1940

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsafton

forts.

nyårsàftan so kɔ̀ne vi ha en á̲n

sorts kɔ̀gon

Uppåkra -

äv. nyårsà̲ftan i Åstorp (m 3)

de va en nyårsàftan mɔ̀n hade bɔ̀dad

vos à̲li kɔ́p. Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsafton

bys dräga jek díd en

nyarsàftan. J. J.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsaftonen, s.

nyårsaftan

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyåsafton

nýæsàftan vid motsatsbetoning:
annars nyæsàftan.

nýæsàftan o pàskaàftan brugar
ja sèga i tìa manètor.

Nr 12498 Burlöv Bara hd Burlöv

Ingemar Ingers 1972-75

1924

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

myåsafton, S.

" Renlihed e en välsinad
sag sa tjarringjen, vände
sin särtj myåsaftan.

939:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsbön
s.

nýårsbön, -an

eftermiddagsgudstjänst nyårsafton.

nyårsaftan so va dan nýårsbön,
so kalad.

Burlöv 14. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsdag

nyarsdå (obs. stå i obest.-form
liksom namnen på andra större helg-
dagar: juladå, påskadå, pingesdå).

han skolle flytta nyarsdå.

Lomma. Fö. i

Bara hd Knästorp, Uppåkra
Burlöv och Tottarp
m.fl.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsdag. II.

La mi sé, de va åtan hondra oti ét,
nyarsdás márən, nore ve sálorp.

Möllebega. N.L.

man ska ènte va lád te a seda óp
nyarsdá, for dó fyljor de mé hèla áured.

Tollarp. A.J. ant.
1/1 1926.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsdagsmorgon

nyårsdagsmånen (står i obest. f.)

Bulöf.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsdagsnatt

nyarsdasnát (står i obest. form.)

= nyåsnatten. Aut. i Hurdal.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsnatt s.

nyårsnåt (står mest i obest.form)

de va en nyårsnåt, när di skåla
ränga ...

Tottarp K.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1981

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyänsnät

nyansnät

ja kan jä̲d pä̲s på ad nèstan
vä̲r nyansnä̲t so blä̲s de. ifra
alija hö̲l.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1/1 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsny, s.

Man skulle se på månen och säga:
" God kväll nyårsny... "

Se vidare ovig.

947:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nyårsny

Månen.

Första nytändningen på
nyåret kallades: "Nyårsnyed."

938:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå. når, nø ell. nåde, nåd nå

= nå, hinna Bunäv Tottarp Bara Hyby

ja va ja vöja men ja nø

ente dåd. Kyrkoby.

stenen han nø ente löyor.

Hyby.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå II
v.

dær va en mäta som nåde ovan hela
gåled.

Burlöf. H.P.

plånen nå ända ifra jensänors
kona a ända åp te kåstonpagåled.

Burlöf. J.N.
"

hos E.S. nåde (1957)
1929

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå° III
v.

dan nɔ̀ ènta nɔ́n ta knɔ̀na
(kjolen).

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå fram

nå fram, nå, nåd

om di blev benbrytta, de e dö
so dajs - di kan ålli nåd fram
dan di kan ännad si. Joh. J-n

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nā. nār (antecken. f. Uppsala o Hyby) nå v.
nāde. nād. (vb) = nå (allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå. 2.

no

nådde

de båned no ente lant

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå

nå : intej.

vid förbåelse, tillrättavisning etc.

nå'! hör de i då'?

(uttrycker här otålig väntan).

nå', nu har väl ånors föd ed

räktat brå'? Hulör.

Bara hd

253. I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nä II
intey.

nó fárbran, vi fek gót kjöstarén.

Kóllebega.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå
v.

sup. nåd

ack nu har di nåd -ed

N & B s. 167

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå
v.

puet. nɔ

so lɔ̀nt om lɔ̀ga nɔ ja ɔ́p te
lɔ̀nsvɔ̀jen.

Tottarp. H.S.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå

intej.

nó. sa ja te fár, har fár

sít nad spója hær? H. S.

Nr 253. Hyby, Bara hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåd

nåd eller nåt (den senare formen en hyperkorrektism), i förbindelsen hägas nåd eller hägas nåt, hålla hålla en fribetsinna.

Hyby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råd
s.

råd, 'en

för va de en råd a arbäja

hos hanskåv

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*nåda, s.

nåan

hennes nåd (titel för adelskvinna)

de va nåan åm kom agares

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåda
s.

nå̀da-n, nå̀dor-na

nådig fru,

en näkti nåda,

nådan på Hickebacja,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nådan

nå̲dan ellen nå̲udan

folklig benämning på fiskerinnan Coyet på Torup.

Bara
Skabersjö

nå̲udan på tå̲rop.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåde

v.

konj. nåde

gud nåde a trøste dén som kom
ég dær a hade ènte lóv te a
sèda dar.

Bulöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1942
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödebitar

nàudebída, -ana

= nödebör.

lèva på nàudebída

komma

1926 №253 Bara hg. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nådemedel

nàdamédel, -médled

Knästorp.

di gar óp te nàtvansbóred a
tar imód nàdamédled i en rö
klànrg. (Carolina)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåden

po nådon po nåden

med godtyckligt underhåll

de e enti nolet å gå po nådon

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nödligt
adv.

nåled

bedjande, längtansfullt

hon tita so nåled

(om en katt)

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nådår

nådeår -ad. pl=. -en

hon fek två nådeår

(om en påstånka)

Gårdlösa

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

nåd, - något

nåd

de järn ente nåd hän maden
e båda den blev sewad po
postlin da Valinjen

Nr 848 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Noa n akon gen. nåd. pl nåna a (pron nåjon =
= någon (allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

nån . neutr. nåt . pl. nåna ,

nåna eller (tvagtonigt) nån , eller non

= någon

di hada klår i lyn ; di hada

ösa nön pöya .

Burlöf .

nöna då ètor . Flachaw .

253 I. Ingers 1921-1931. Hara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon II

hon hade stöld so kalad i

nöna ögon

Bulof

di tyte de vå ènte -nad i:

ingenting att fästa sig vid.

Allm.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

neutr. nåd i förb. nåd på léen

= något på leden = någonlunda.

ja e nåd på léen dökti (hy) Tottarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon II

dær e nåd i ed , dån å nigot i dl

= nigot motiverat, berättigat.

Bulöf m. fl.

får så: nån ska dær ga i fjörkan:

dú hána far gå, a öla.

Bulöv (n 3).

1929. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon:

den va ènte nåd mé han =
han dugde ingenting till.

Bulör (Sunnanå)

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon:

vi tjänare fick äta nöd

Hackarp

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

fåˑ han ɡɾɛkˑa mɛjˑ dˑiˑd ;

han tyɡtˑe dɛn skaˑlˑe ɡɛˑ noˑn .

ɔ: på hesfönˑsˑtˑ .

O. O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

de (e) ènte nåd = åt inte
lämpligt, tillrådligt (vänt, lönande)

de e ènte nåd a lagga nid
mei jån te hàva te de lìla
stèled. (Paus). de é ènte nåd.

Sotten. Nr 253. Bara hd
mor Pål Nils. I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

i fråb. de e (–) ènte nåd,
sagt om nåt likgiltigt el. underhaltigt.

de e ènte nåd a sèda a kvara
på (sagt om radioprogram)

...r 12498 Burlöv Bara hd

Burlöv
m. fl. 1895

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon prov.

M.

han kåm a vila hjövra nona
pantóflor

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon
pron.

neutr. nåd i förb. va de nåd, om
något olämpligt
sil a pantöflor, va de nåd a ji'
glöta? sin ble de hävnagröd i'
staled. (sagt om frukostmålet)
Lomma

Nr 18537 Lomma Bara hd

I Ingers 1980-82

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

neuta. svagton. nåd

elon nåd = eller dylikt

han va byggmästare elon nåd
a tjöpte de på spekulasjön.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Tottarp S.J.

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

han va ènta sél nåd te
a arbéja.

Nr253 Tottarp, Bara hd
1.Inders 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~någor~~ någon

nonna

några

ja har fåd nonna stykaken

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

ja kommer ihu

många.

1064:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någon

Fåv nånna år sian

träffte di po benen, ...

1164:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* någonlunda

nånlunda, adv. = någonlunda.

Hackas.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nägonsin

adv.

nänstins

di lästa so mycked di nänstins

kön

Burlöv N.J.

(Denna form, ev. belagd i Lyngby, kan ev. jämte källa en reducerad form av till).

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någonsin

x/ nånstins

nånsin

ja hav allri nånstins sett så fön.

x/ Dessa form äv. i Bunkeflo.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någonsin(s)

nånsins

a jå skreg åj so höjt ja nånsins
kòne, a hån tita po måj a jå
tita po hån.

Lomma.

№253 Bara ha. I.Ingers.

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någonstans

Ja ska vel va vån
stämns po sjön, sa Per
Amors påg vårr han sadd
i madskaved. 930. 5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nägnstans

..e di åsse vår Hanes fula
å ska va min stämm
po prien.

3971:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någonstädes
adv.

nonstäns

di bode här nonstäns

M & B 173

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någonstädes

han va hemma ifrån byby

nemnstäns.

Tottarp

fr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nånstens, adv. = någonstädes

Ulv nanstens.

ja har ènte tåd nanstens på
et hélt åur. (= varit ute och rent)
Burlöf.

vase gåa a sèlor jær nansténs.
Tottorp.

253 I. Ingers 1921-1931. Hara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någonstädes

e di kòmna nœnstans?
a

Hackas.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Någonstädes:

han bruar jö änta a tå
nanstäns. (= vara, fårdas).

Tottarp. Kabbarp 11.
/oh./.

Nr 253. Bara hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någonstädes

de ska jo vöjsa nénstens

(om pilevallarna s. tillhåll för väktligheten)

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

något

De bler nåd åu nåd

å ente åu ente.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

något

När de e nåd, får de
va nåkk.

1063 : 18

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× någotledes
adv.

nödledes

någonlunda.

Bureå.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nigotlunda
adv.

nädlöze

= nögonlunda.

Burlöf., Tottarp, Kyrkheddinge.

1929. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

någotsånär
adv.

nådsonåra

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

något sånär
att.

ja sövon nådsonåla kvgelat

Barlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

något sånär

ut.

nödsonära

han frös ösa ijäl, nödsonära.

Möllebuga.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*nåka

nàga, -ar, -a, -ad

stina, begärligt titta

här sidan du a någan / t. ex.
om en katt som sitter och tittar på någon
mat). Lomma.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† nåka

nägga, -ar. -a. -ad

stirra på något man vill ha, tigga indirekt (med ögonen): om djur och människor.

jä han läta, han sädor där a nägar!

Nertskög.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nål, -¹en, -²a, -²ana, nal (S) = nål (allm.) nål

№ 248. Fr. Bååth 1906.

ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nål

nål el. naul. -en, -a, -ana

Allm. i Bara hd.

han fik ikarg me nåla a tå.

Tottarp J. J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nål

nål, -en; ätsamma som
ät s.k. lödjärnet, järnaxeln
som genomgår kvarnstenarna.

Knåstorp.

I talesp. nå nålen = nedre spetsen av
längjärnet. Sv. i Skabersjö.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nål

i' bet. grov nål vid halmtak-
täckning

han skole försöga a täka; so
hade han ingen nål jo

m. f. 19..

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nål
s.

b.f. nålen i bet. den redenta
ändan av längsjärnet i en vädderkvarn.
„nålen" de va spissen dan nöra.

Burlöv N.f.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mål, s.

... så en sadd, sån en sadd
po måla.

934:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nålhus

nålahus. -ed

rund svarvad behållare för nålar.

di hade nålahus som va svarvade
av trä.

Nevitshög

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nåligt
adv.

nålet

= bedjande, bönfallande

han sér si' so nålet omkring

Kråkstorp

1952 253 Barakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nålputa

nålapuda -n, nålapudor -na

nåldyna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nålsöga, s.

nål´sya - d

nål´sö´ga

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nar
nar (konj.) = när (adv.)

× når
Konj.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

no. när, ndr. ak konj. * när konj.

= när

när har dita hänt? Bulj.

hans svensen e dö. - när?

Tollare

no. ad ... „när att". temporal konj.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× når II

ja kan sé na når ja vil.

Tollarp.

når som hélst. nå som helst.

prèston di kan ta avgé når di vil.

Tollarp.

ja kan sé kan når ja vil. Knästorp.

1922 - №253 Bara ha. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X når III

ja kan hörа nár ja vil.

Bunlöv.

han ska ha hándra krànor. —

nór ska han ha dí? Bunlöv.

A. L. H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

y nå
adv.

dæn kåm en tyggemån nån
som hélst ålt dó a dó

Bunlö E.J.

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X når
aer.

nær fek di sàwa ?

A. N-

men nár, de kan ènte já vèda

Tottarp. Joh.J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.
-1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nå
nå.

nå

nå nar?

nå kommer du hid?

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ når

nåle ast.

nåle nor

nåm ska ni hogga nuen?

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näbb

näb. -ɛd. pl. =. -ɛn

allm. i Bara hd.

Även i bet. mun:

han e spånskor i näbɛd (om personen
hänförd allmogen som försöka tala fint).

Tottarp.

1925. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåbb, s.

... å va blej om nåbbed ...

[om person]

933:12.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåbb

Hon tore inte uppna
nåbbed.

1063:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näbb, s.

näbbet, b. 89.

[om gås]

935:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× näbba, v.

nä"bba nä"bba nä"bbad

nä"bba bår
(rensa bår)

nä"bba stickelbår

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x näbba, s.

nä'bba-n, nä'bbor-na

upprosig flicka

de e en näkti nä'bba

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näbbas, vb.

nãbbas

"Kyssas"

937:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nåbbet

nåbbed, m. fogn. = nèbed

genvarig

ja tyttjor ente om na hon er så nåbbed

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× näbbet

näbbed näbbed

pl. näbbeda

uppnosig

de e nonn näbbeda

tösor

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåbbig

nèbed, neuter. =

i bet. „nosig“. Stunsk. näsvis.

Burlöf.

1922. №253 Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* käckrosa

nekrósa -an -or -orna

Käckros. Nytt ord i målet; det

gemina orkt är ókana.

Burlöv

1943. Nr 253 · Bara hd. L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåd, s.

Månens fasen.

"Nu börjar månen å
gå po."

938:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåd, s.

Månens faser.

"Nu e närna fulla".

938:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neyta neyʼ3ta 2. eller neʼ3yta 2 + räkta

-ar -a -ad

"Hon la Per Hansen ud för o va far te barned, men han neyta o sva si fri."

Neka. D. nogte.

№ 2438 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämna
v.

pres. nömnor

F vst 94

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämna, näfnd, nämnde, nämnd (v)

nämnen (allm.)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämna

nȯmna, -or. nȯnde. nȯmd.

Kyrkoby
Burlöv. Tottarp. Kyrkoby, Bara.

även nȯmna etc.

Tottarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämna II

di tor ènte nömna sina vänta,
for dó gór di (= de våga inte
säga ett kyst)

Tottenp. 4. S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämna

han va ènte påsali nók
för barn – di hade ènte
nömd den fyste som böja
(om Welinder, som grundade
Sveriges utlädesförening i Svalöv).

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämd
s.

hämd, pl. -or, ss. kommunal
ämbete. (äldre: hämd)

ja har sådd i älvra rämdor

Lomma (f.d. kommunalman)

Nr 18537 Lomma, Bara hd
I Ingers 1980-82

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämnd
J.

nomd, -'en

tåropahåren

men so hade jo tåropahåren
vad iköpa me nömden.

Skabersjö.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämndeman

nȯ̀ndeman, -en. nȯ̀ndeman,
-en.

Tottarp. Burlöv. Uppåkra.
Uby, Bara. Skabersjö

pl. nȯ̀ndemana ant. fr. Skabersjö.
nȯ̀ndeman: Genesp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämndeman II

dæra ä̀leva nö̀ndemä̀n som
to jö̀r i stö̀lana, men knä̀d i
kå̀barp han ärle ä̀nte va mä̀ a
svarja fälst.

Bara

(Ur en tågen om en process mellan Skobergji
och Torps gods)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämndemän III

de e betäxkelet a va nämdemän
a sia po tjäf. ordsp.

Lomma
Tollarp.

man nämdemän
tilltal till en nämndemans hustru el. änka
(1800 t.)

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämndeman näfndaman, -en, -a; -ana. (m) nämndeman

= nämndeman. I allm.

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rämudeman

rømdeman, -en

pl. rømdemen, -en

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämndeman 2.

nämndeman

8618:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämndeman, s.

De va ifrå nömdemannens

933:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämndeman, s.

Nämndemannen

i Hälsingland

937:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämndemanska

nämndemanja, -an,

nämndemanshustru eller -änka.

nämndemannen hon hade

åtgärd.

Tattarp. A. J., K.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämndemansmora, s.

di hälsa ifrå nömdemans-
moran

933:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämndemansånka

nämndemansänkja. -an

Bara.

de va nämndemansänkjans.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå'nnas

näⁿnns nännᵉdes näⁿnns

förᵉmaᵒ sig

di näⁿnns entᵉ tjoᵉva

saᵒ mied saᵒmm en kaga,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nännas
v.

inf. & pres. nens, pret. nändes

han nändes knapt a eda si mat.

Tottarp K.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nånnas

nens. pres. nens, nèndes. nents

kunna finna sig i, nedlåta sig till, inlåta sig på.

di nens ente a ffova fö a di

jidon ènte a lèga. Bulåf.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näppe
s.

nèpe, (oböj., genus ovisst)

i fsb. ma nö a nèpe

= med knapp nöd

de va ma nö a nèpe. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära

adv.

" "

nära i bet. nästan :

vi hade nära ända kommed hem.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän
adv.

i utt. tå si nå'n,

tage sig nåra, känna lednad el. känna sig sårat av sgt.

han tå si nå'n aw -ad.

Burlöv m.fl.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nära s.

nära

= nedan, om månens ställningar

M & B s. 161

i nära --.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näe
adv.

" "

näe i bet. nästan

de va en klåbaa, ja hada näe
åkri fåd nan néja am han.

Tottarp N. H

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära

adv.

nära = nära

dä han nära te lasaretet

(sagt till en Lundabo)

Tottarp

Fr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära

adv. & prep.

näe = nära, "inpå livet"

di hån ènte slopad folk näe si

(sagt om en familj som var otillgänglig och isolerade sig)

Tottarp K.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† nåʳ

s.

nær

= nedan (om månens ställningar)

dær va nåd ja skola jora vé i ný a

i nér. Burlöf. A.A.

jí han i nér a i ný a i nér ijén.

Jenarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× när

s.

nåk

= nedan

månen står i nåkre

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nån
s.

nån

= redan (om månens ställningen)

ji' han i nän a i' ny a i nän
ijén (på tal om en kusken)

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nån

adv. & konj.

se under X nån

Bara hon.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

när

nær (adv.) komp. nærmer. Sup. nærmest

närla/

2 nära

1 = när o.s.s.

/alla/

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

når (a/
adv. och prep.

nær. nämor. nemst. Allm.

ja änte nær mit hus!

de bler nämor a ja järvejen ovor
stöben (stubbåkern). Tolleng.

N. 253. Bara hd. I. Ingers
1928
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ènte po lánt nér. nár(a) II
Bunlöf.
i lilapágra dar la jaurana nér
hinan.
Uppåkra.

némst dáren, némast dörren.

dan la némor áuen. Lomma.
némst byen, némast byn. Bara.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

när(a) III

jå, de va den nämsta väjen.

Uppåka -

hon kan bo i de nämsta hüsed.

Tottep.

vi hade nemor te bjèrase fjörka.

Mölleberga.

di va rèda for a koma nér dér. Knästorp

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän(a)

nær i bet. hos, vid:

den va ènte höjfæn nær dom

P.N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

när

..itt beskedelet mähä, säm
ente pre en mänska
får när.

1064:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära
adv.

nära

nära; nästan

känan va so säj, so vi hade nära fondárvad vantöjad. (om en slaktat tupp) Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häla
adv.

de va nämon for vós
a ga rét nórad.

Tottarp. Joh. J.

1952 Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

när(a)

nær : i betydelsen nästan.

1. de va nær, han hade tad rät på na
(= besegrat) Aurlöf.

2. han hade nær styrt som han skåla
(sprang) Aurlöf.

3. de hade nær tad skrämt. Toltorp.

4. ja hade nær äntaffjend han ijän. Aurlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

när(a)

nær i bet. "nästan":

han hade nær stràgad : han hade
nästan stukit = de var inte långt ifrån döden.

Tottarp.

men när farmor va dø, so hade di
nær fylad kvised me mad.

Burlöf.

dær hade han nær fløgd i åen. Mölleberga.

1926 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han hade nær gad a sat fyr
po hüsed. (=nästan)

Tottarp

der va en liden dår, den va inte
nær so höj som vår håvadår.

Tottarp.

vi hade lia nær. Nevitsköy!

6/5 1932 N253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära(a)
adv.

de e ènta so nä́r ú́dnä́d som
de va fö́r. J.I.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära

nära, bjform till nær:

han ska va nära eton mej i
ålder (ålden)
(ålor) Bunlof f. W.

1928 N:253 Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära/
adv.

/a hade nära åtei hit dit.

(nästan) /. S.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nǭla. 1-or. 2-da -d (vb) 2nära, livrän 2nära v.
2ja hǭr ǭnte mijed a nǭla uv a. Skatungo

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåra
v.

nåra nånde nånd

lera snålt o. indraget

di siddor a° nån si framm,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära
adv. o prep.

komp. närmare

närmare lillapägna dan la
sinorjens. Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära

.. tjörde far ud po
vejakanten så när han
komme komma.

1165:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåra sig

nåra si

vara lugn och still

kan du inte nåra di

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* nära sig

nära si, (nærde, nærd)

= uthärda, utstå. bruket i inf. och i förb. med köna.

dær lutar so sælet so di kan nästan ènte nära si.

Tottarp.

1936. №253 Bara hd. I.Ingers. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåra sig:

hon kon ènte nèra si; hon
fek ènte nyda fri'd for han.

*) = utsta.

Tolleg.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

närapå

nèrapó

de va nèrapó inelet. Tottap.

de våra nèraps hèla nåten.

Bulöf.

hon hade vad bönte nèrapó i åuravis.

Ugby.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

närapå II

én gaŋ hade di närapå fad
drad öp na.

Burlöf.

de va tét va mída; vi hade
närapå lédtöskad.

Burlöf.

hane rént bléŋ, närapa. "

1926. №253 Bara hd. I, Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

närapå:

ja kan ènte hát ùdan
sòj, nèrapò.

Hackarp

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nårding

å. nœrry, -en. -a. -ana

ɣ. nœrrz etc.

fiskegarn.

Lomma

№253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nångången

nångan, nr. o. d = n. – d
blekt, sjuklig utseende
hon har alltid sett så nångan
ut.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

närgången

nergån, nutn. nergåd

= snål. småaktig.

de va so nergåd iblån, so hon for óp
a dro åv tågad di skole ha a ila
óp me (: dog halmen taket)
Burlöf.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nårgången

nærgån, neutr. nærgått, pl. nærgåna

= snål

di va nærgåna emod han

(om en man som fick liten lön)

Burlöf -

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

närhet

närhed, - en

i närheden. Hlm.

vi bøde dær i nærheden tæt ve brøen.

Kyrkheddinge.

~~te~~ vi kone ènte vida om hon va hér i nærheden.

Bara hd Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näig
gäig

näion, nr. o f.-i el.-on. n.-f

han han bled på näion po

gamla da:

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näräj

näri

med ekonomiskt tänne (med bibetydelse av
snålhet/.

men där va en präst i kyby som hedde
Grönbarj — han va svärfar te
Åraskog — a han va rij a näri.

Tottarp. L.P.

1922

№253 Bara hg. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

räng
adj.

räng

gång eller smål.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

närig, adj.

..men så e den närie
Pål Mårtensen framme ijem.

397/:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nidhring
nöring, -en, -a, -ann. (s) ½ krona

= fiskepara (komma)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näring
s.

näring

närande föda.

dæ va mén näring i va di åd.
Inlänat! Ja mad och kraft anv.
i denna bet.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nårmaks
adv.

nermågs
lått tillgänglig

Nr 3383 Lyngby, Bara hd
Johan Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämnare

...en kar, sån kom gånes
å kom allt nämmor
å nämmor ...

1114:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämmer

x hämmer

nämmor

nämme

hä'r nämmor å gå denne vejen

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nämnst

Di sån va nämnst islajt,

. . .

933:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

närmast a.

... å di smörkåppana säm
va ifrå nämsta slåjten

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

närmast, a.

Vi va nämsta nabó

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

när synt

nær synt (adj) = nærsynt (Hyby)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nårtyen

nårtyen; nr. o. f = n. d

pl. na, -a, -ane

vänskapli

han e så närtyen så ja

kan ente bli fri sån han

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nåtyen

nåtyen, -n. o. f. = ,-n.-ed

tränga sig på

hon e så nåtyen så en kan
ente komma ifrå na.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x närtyen

närtyén, närtyéd, pl. närtyna

närgången

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nårtyen

adj.

nårtýen , pl. nårtýna

nårgången .

Uppåkra . Tottarp .

han va nårtýen a sǫ́ .

Uppåkra .

253. Barkåkra i Ingelstads

1942 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nättyen II

Nöga di va fon nättýna

Tottsp /ok./

Nr 253 Bara hd I.Ingels 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänna nesan i vared råsa:

"Har du hört, att Nelsem har vänd nesan i vared."

Sv.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Upptecknad 1934 S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nȩ²sa, — nåsa n, — ol, — olna (S) = kåsa
= nâsa (allm)

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa
s.

nèsa -an -or -orna

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa
s.

nesa

sicken én nesa!

S s7

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsa
s.

nèsa, -an

vena nèsan i vǽred = svälja.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

legga sin nèsa i blýd =

lägga sig i ll man gjhar med allt göra.

haga nèsan i stén = taga fel.

Nr 848 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsa:

vena nèsan imod hémed

= ress hemåt

tå di sél om nèsan a los dus

fjèrnan = dåi en sak som inte angår dig.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsa:

en får vena nèsan ètor vǽrad =
man får rätta sig efter omständigheterna.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa

Storna di ente, får snart
liddjör du me nesan
i väred.

1063:19

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsa

Han har bygd mesan i sten.

1063:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa

Hon har ben i nesan.

1063:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa sb.

Sätta nesan i väred

= "sätta huvudet högt."

III 2:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mãsa, s.

han sto po mesan

[= han föll]

1112:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäsa, s.

Du ska ente lāddja din
nesa i bludd i allt.

937:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa. s.

... å nyntja po nesan

pret.

934:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa, s.

... å sätte nesan i väred

934:6

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nässa

Han såm e enjd po bäddje
sjöe om nesan.

1493:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n kŭsa

nèsa -an -on -onna.

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa
s.

nèsa -an -or -orna.

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa

nesa -n, nesor - na

näsa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa II

nesa - n , nesor - na

lönnens vingade frukter, som av barn brukade sättas på näsan

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

nesa, -an - or - orna. nära.

Allm. i Bara h:d.

hade ja ènte vad din mòrmor,
so skole ja bided nèsan òv di.
(m en spökhistoria) Tottarp

han kone ja rànad nèsan,
so hade han bled nèselös.

Burlöf.

Bara

253 J. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsa II

lykali nèsa

a skrå̀va po nèsan.

(skämtsamt) Lomma

fala po nèsan = falla framstupa.
el. stå̀ po nèsan.
han stå̀ po nèsan éŋ ad fjörkedåren.
Tottarp.

1936

№253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsa III

han va so fø'l so han stø på
nèsan i'g ad dåren.

Tollarp.

han trùa mi' for nèsan.

Burlöf.

han stjórt på nèsan."

rø̀da i nèsan, peta i nåsan. Tollarp.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon tòade si' áltid om nèsan. hår II
Bunlöv.

han hade fått en láp på nèsan;
han hade faled a slåd si,
han va fål.

Bunlöf.

tràletuis ska hon ha dom a
sla i jensvéns nèsa.

Bunlöf. B. H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa V

man ska nöa si me nä'd, sa
hi'n pägen nar han bé'd sin mo'r
i nèsan.

Lomma (talesätt)

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästan

inte för nesan på paljensen

Tottarp A.-W.

nesan tor (!) a smål. Tottarp

Joh. J.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1950-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsa s.

nesan

'näsan'

"brände nesan åu dan"

(sades då man tände ljus för tidigt om kvällarna)

Nr 5113 Burlöv, Bara hd 3632 : H.

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nässa:

dw (el. i) bränna nèsan

aw dån el. i sedan a

bränna nèsan aw dån; sades

då man hade tänt för länge om

morgonen, sedan det sedan böjat gissa.

Bunlöv & Tottarp.

Nr 253. Bara hd, I. Ingers

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsa
s.

næ, di tæjtjon ènte
læjon en nèsan e læj.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låsa
v.

pret. neste-(nu. d. n=
pl. =)

oroande

ja neste ente äpp me na för än
hon fick sin vilja fram

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsa upp

nesa opp ne'sa ap[4]

-er -te -t.

"Pågen ville ti Lung o lesa. Faren ville inte, men han fick inte nesa opp for pögen, forrän ha ga me' ti."

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärsh og 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsa upp

nesa åpp

inte bli för

ja kome ente nesa åpp fär
han, udan han följ fylla me.

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsblod

nèseblø. -ed

1. ja fek sodant fanlet nèseblø. Tottarp. H.S.

2. nels nélsen han hat nèseblø.

Tottarp.

3. i hinnaten hade ja nèseblø.

Bunlöf. H.P.

1941 Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsblod

nèseblo-ed

nä"sblod

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsbone

nèsebóra, -an. f.

Bulåv

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsbone

nesebärr-en - a - ana

näsbor

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsbränna

tillnättaviisning

nesebränna, -ar; -or, - olma

han fitt si en nesebränna,
så han glimmor ed enta så lätt

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råbränna

nèsebränna-n

hann fick en redi
nèsebränna

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nås-dor

nèsedor-en

dorn fär ringning av
kreaturen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. nestúg -en -a -ana = nästak
el. nesdúg etc.
Tottarp. Barlöv. Nevitshög. Gårslövs Kyrkoby Bråagerp Kyrkheddinge.
eller nesdúe etc.
2. nestúe (Barlöv. södra delen.). Kyrkeby (Gårslöv)
Nevitshög. Tottarp
Möllebergs. Bara. Hyby. Lyngby. Genarp.
o så nestúen i növen. Barlöf.

Från Nevitshög (n:r 8) uppgives: nestúe, senare nestúg.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di gàmle kvìnnorna di hade
àltid lùtegót i nestúgen. (näml.
vid kyrkobesök) Bråg.

kan du ìnnen tònare nestú? Genag.

du kan tà vek nestúgen. Tollag.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsduk II

fröorna di hade en nestúg.

Gönlövs Kyrkoby

han hade en robrägad nesdúg i
den öne növen a snúsdäsen
i den ändre.

Nevitshög.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästduk

han skala ha mådaknýdad
i en nestué

Joh. J-n. Kabbup 11.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsduk

nesdu', -en

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kāstuk

resdú, -en

3371 Bara & Skabersjö, Bara hd

Olga Hansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsduk, s.

en stor nesdu

933:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsduk

nestlé -en -a -ana

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsduk

nestu, -en; -a, -ana nestú

näsduk

ja han taft min nestu.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästuk

nestué -en -a -ana

han du ìgen tòrare nestué ?

1938 Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsduk

nèsduc-en -a -ana

näsduk

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästgjord

nèsejon - en

jänn beslag på träskon

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hösgnus

ek.

nesgnús

=knoudstupa (= hökkols)

Lyngby

1933. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåsgrus
(da. nøsegrūs)

nesknúes

fearnstupa

han lå nesknúes mån ja hitte
han

Nr 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåshai

nèsehaår-ed, nèsehaår-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näselös

nèselös.

han kone jo rànad nèsan,
so hade han bled nèselös.

Darlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näslös, a.

den sån e frägevis kan lätt
ble neselös, å då passar
du ti buttestitjare

957:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näslös

Den sån e fråga vis kan
ble neselös.

1063:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kässelbuske

nälebåska, pl. -a

Uppåkra

Nr 12532 Uppåkra Bara hd
Ingemar Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästla
s.

M. nälkor

M & B. s. 173

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nål a, ² -an, ² -or, ² -orna (s) nätla

s.

- nåsla (allm.)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåssla, s.
(nättla)

nèla. -an. -or. -orna.

Anm. comma
Uppåkra Burlöv
Tottarp Nev.hög
m.fl.

en bonke nèlor.

kaninorna stòban nèlorna.
(rotan)

Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nässla
s.

nälla, -n, -ar, -arna

där flån en står nälla, dra
åpp den.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsela
s.

näl"la-n, näl"lor-na

näs"sla

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nässla sig
v.

nässla sr, -ar, -a, -ad

= röka vidröra en brännässla.

Lomma, Bunkeflo. Tottarp
Möllebergs

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n skälla
v.

han sprèjon som han va
rèlad i ènan.

Talesätt.

perf. part. rèlad = yttrat angelägen
om något, beskäftig.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästla
v.

nä"lla nä"lla nä"llad
mä"ssla

nä"lla sb.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nella nel^{3}a^{2} nässla v.

fr., -an -or. nèla

Nässla. D. Nalde.

nella si nel^{3}a si^{2}

refl. -or -a -ad.

Nässla sig.

Bjärskög. Barakd. Vänd.

M 2439. J. J. Wulmén 1890.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nellad nel[3]ad[2]

pa., -e.-e.

"Jasso, vill han va åu me hused.[2]
Han va nork so nellad, ingan han
fåd fatt i'de!"

Angelägen, ståelig. Jfr hegen.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. LjSk.

№ 2439 Perg. hd. S. J. Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nässlad

nällad nèlad

jäss, vill kan va än me kessed & kann va nock so nällad, ingen kann jäv fatt i de.

Angelägen, otålig. /fr. hejen

Bjärskög 1850. Uppteckn. 1890.
2439. Bara kl. S. J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nässlad

nèlad

som berört bränn-nässlor.

di spraant som di va nèlade

(talesätt)

Burlöv m. fl.

han luör som en nèlad gält. Talesätt.

Röllinga

1926 [illegible] Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund L.

x nästlad
a.

nä"llad, nä"llad, pl. nä"llade
ivrig

hann hon saum hann va
nä"llad i ä"nnen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hässlebuske

nälebörzke, -en

kög eller hop av hässlor.

Bara. Bud. m. fl.

1927 №253 Bara hd. L.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nässeldukar

nälledun

fint, vitt tyg

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nässle-skåll

nälleskål, - ed

sjukdom = "röda hund"

de e nåkk nälleskål han hat

fåd

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nässelkål

näˈllekaˈl – en

matraˈtt paˈ spaˈda naˈsslor,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× näsleskäll

näˈlleskaˈl

näˈsselutslag

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hässlesäck

nèlesäk -en -a -ana

säck såsom är gjord som spunnits av
trådar från hässlor nèlor.

Hällaryd.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näst
s.

näst. led

styng.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näst
adv.

obs. konsta.

de va näst de sista året
han lèvde

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974-75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåst

adv.

nast

nést den síste gózen.

nést de síste áured. Ellen.

han va nést den élste. (Bud.)

№ 253 Bara hd I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästa
adj.

nèsta (m. f. och n.)

so ble vi hìma nèsta dâ mé.

Bulöf.

i nèsta ùa (vecka) Gårdlösa

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästa

nèsta gáz man kom a
skola ta mỳles ---

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästa

adj.

di båda på nästa hus

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästa. v.

nästa. -or. nästa. nest

= sy fast. sy ihop. träckla

nesta ihópa.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsfan
näsfan (adv) = nästan. Uppsala,

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästan

adv.

nästan

anv. modifierande

han blé nästan åni på vos.

Nr 11679 Tottarp Bara hd Tottarp

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nàstan:

nær han hade fri̲h̲e̲d om
so̲m̲aran, so ji̲k̲ vi a fìska
nèstan vär dä̲.

Burlöv (Surrarp)

I S-å även nèstan M. E.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästan
ack.

de va nästan lyta
fatet for dom.

Göteborg

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästa år!
super!

"nästa

"nästa år"

36 s2 : 5

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsetippa

näsetippar, -en, -a, -arna

näsetipp

själva nässpetsen

du har vad under å leda nå om

näsetippen

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästipp

nesetipp-en-a-ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästipp

..å tåu si om nesetippen..

3971:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästkusin

nés(t)kosin, -kn. -or. -orna

kusling

97 M253 Bara hd. I.Ingers Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästkusin, s.

Nästkusin

"Släkting i fjärde led"

936 : 2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästla

v.

nàsla -ar -a -ad

di har naslad si ẹ̀g i vàlana

J. S.

Nr 253 Burö'n, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näsvis

nesevis, m. o. f. = n. t
pl. a, -ane, -ast

der e en nesevis påg.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nät (och nät) -et, -en (-) =
nät
-nät. (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåt

nät. -ed

nåt. nåtverk.

Varmen ska ga ijénom et nét.

Tollarp.

Obs. I bygdeboken "fiskenät" användes garn och nätverk.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1938-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt

näff

sakta

kann tjör sa° näff,

Jinnaepetaºget gaå sa° farlet näff,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nått

nat̲ ell. nát̲on. neutr. nat̲, pl. nàta

nått, nåpen. pyntig; lagom. passande

lt nat̲ stàla = en pyntig egendom. Allm.

de e liàsom lita nát̲ vèjalàv. Bsarp.

en nát̲on hàva. Burlöf. J. N.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nått. II.

dære sóden nèton tòna te dèn
vissn. Tottsp (Hengta Jeppsson)

vi hade en rèktat nèton begrávorg:
kàfa a jög a gòa kàgor.
Burlöf.

den stuan dær ìge, kon e mièd
nètare. Tottsp B/.

№ 253 Bara hd / I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. den lila Lovis hon va nätt III
so nät. Tottarp. K.H.

2. hon hår ja en liden nätor
granor håve.
Lomma. K.R.

3. de e en nätor kåkalon.
Bunlöf. Elna Robertsson

4. dén kona våd en liden nät bönagår
Tottarp. H.O.

№253 Bara hd. I.Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nätt
adj.

i bet. "försiktig" (betr. mat och dryck)

ja kan bled lrta nå'ton på de.

Tottarp

1948 253 Bara bd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nätt

et nät stèle = en lagom

stor, prydlig egendom. Tottarp m.fl.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nätt

en liden, nätter man;

han salde träsko.

P. H. Åk.

253 Burlöv Bara. hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nått
adv.

nat

di hade lrta bòyad so nat.

Bulsv. P.H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nätt

Ston har en mony så
liden å nätt, såm den
va bårad me en spa.

1063:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nõua nõu^{3}a^{2} nåva

-ar -a - ad

"Den lille vill so gärna nõua allt va han ser."

Taga i händerna, känna på.

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1933 Lj.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåvagröt

näwagröd = näwagröt

n Ö wag r ö d

en kvinna hän i församlingen
brukade när hon haft andra kvinnor
på arbete ge dem stenkakor i ena
handen och en slän gröt i den andra:
det var näwagröd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nöwanytig.

nõuanutti nõu³a-nut²i

a., pl. -a. nöwanyti

"Den nye husmannen hans ti o va rätt nõuanutti åu ti. Han fråga mi i da, om han inte kunne få de' gamla lérkaffed, som lå i hugge-huset."

Begärlig efter (vårdelosa) saker, som han menar sig kunna använda

M 2439. Bjärskög, Bara hd. Vänd.

Sl. Malmén 1890.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han menar sig kunna använda.

№ 2439 Bara hd. S.J. Malmén

Bjärshög 1857. Uppteckn. 1890. L.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåvangtig

näwangtti nöwangti

när man vill tillegna sig andras

tillhörigheter

han har alltid vad litta

näwangtti ön si.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nävansyttig

nȯ̀wa nyȯ́ti, adj. = långfingrad.

va nȯ̀wa nyȯ́ti = ilja hellägna sig
andras likhörighetin.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näväxtig

näväxtti, näväxtted

pl. näväxttia

händig,

även i betydelsen klåfingrig

du ska ente va sa° näväxtti,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↓ nåvanytt
adj.

nåvanytt

"en som snattar".

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

' kåvangthj

n ǒvanǫ̀ti

anv. i bet. tjuvaktig, "långfingrad" (lazfindrad)

Bus Bf. Tollarp, Hällebarga

n ǒvanǫ̀ti de e desáma som 'lazfindrad.

T.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

< nåvakytig II

enl. annan uppgift från Tollarp
skulle növa nyti vara = handig
(hänsli), samma betydelse som ordl har
i Vemmenhögs hårad - denna betydelse
torde vara den ursprungliga och den
förstnämnda endast sekundär.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåva-skåren

näsaskåran

säjs om en som är utsvulten

de e bara näsaskåror han

lion åv.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nāva skā'ven

nä"va sjä"vor
undernärdhet
(om en mager häst, som
fått för litet foder)

hästen har nä"va sjä"vor,
Per Ols 'häst e dålli; menn
de e ente nåd annet än
nä"va sjä"vor.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nävaskäver

Uttryck för att kreaturen magra: falla åv, falla ihop, har nävaskäuor.

2016:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåvavärme

nånvarme, -n nåwavärme

undervärme, när man bakar
bröd och annat.

där har vad får dålig närvarme

№ 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåve, -n, nåva. -ana. (s) = nàve
(allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nõue nõu^{3} e^{2} nõwe nõve

s., -en -a -na.

"Rekatt va ve gatt humår, so
han to mi i nõuen, nar ja' kom
o gicky."
Nõve.

№ 243[illegible] Bara hd S.J.Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve
hand

näue, -en, -a, -ana növe

va du e kål om du näue

ha nöwana óptana = ha något i händerna.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåve II

sla ifrå si ma bèdja nèwana

= kraftigt undanbedja sig.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

räve II

ha rad a häya nöwana i
(något för händerna, handarbete).

Nr 848 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve

näve, - hand näve

näve, - en, - a, - ana

ja fitt näven full me sni

Nr 848 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåve

nȯ̀ve -en -a -ana

pà̀ka ma nȯ̀vana

1944

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve S.

di kan motad stoked ig

növen

Burlöv

(känd. för att öppna en grind)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nära
s.

Fågelsångarna stå ine en pöta
i növen å trätes

Burlöv N.J.

Ja säjte han å növen å skola
hälsa.
N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nāve
s.

b.f. nôven

hon --- to alla i nôven

14 & B ~~B & 14~~ s. 167.

en nôve fē ost s. 88

hon knydon sin nôve - " 94

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

naive
s.

best. f. pl. nōvana

14 a B. s. 162

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häve
s.

i talesättet

di jär me den ène növen a
tår me den ändren.

Tottarp

(om förmånen som upprövägs av förlusten)

Nr 1679 Tottarp Bara hd

1974

Ingemar Ingers 1974–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve
s.

di jär ma den ène nèven
e tär ma den ändra.

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1973 I. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve
s.

di fær kanʃe snåʉt ta slöʉan
gnånt i nöʉan . Talesätt
(= finna sig i inskränkningar)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

jan. 1974 I. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve

näwe-n, näwa-na

den genuina formen är nȯ̀wa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåve

növe . -en. -a. -ana

nåve, hand.

1. spöta i növen a ta bétor fát. tlentt Tottey

2. spöta i növen a ta frist i.

Tottarp.

o so nestéen i növen. Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nävе. II.

iye i növen, i de tjöka sulet. Sunlöf.

ja tjörde növen una öp te kusan.

Hyby.

ja har en öbaskába i növen

Tottarp.

han jik a fik frygt i növana.

Tottarp.

hela növa föla me snäs. G. Kyrkoby.

M253 Bara hd J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåve III

hon kom óp ifra fjèlaren a hade et
milkakàn i vår növe.

Burlöf (Mor Malmborg)

ja hade kàgepòsen i den ène
növen. ~~Fotlöp~~ Burlöf.

pàka me növana. Jenny Stara

1916 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåve IV

han stälde si' ve kåkelönen me
növa på rjen.

Millberga.

növa ve våda iblån.

Sunlöf. B. M.

han hade bös i träskona å en stör
pisk i növen. Hunlöf. H. P.

1910 — Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han kan jòna ált va hans nāve V
nòva sén. Uppåka.

fyst so kom présten ma bägen
i nòven.

Burlöf. (Aunta Hanna)

so tō han en bíd i vār nòva.

Mölleberga.

han slō ifrā si ma bège nòva
el. han
ete.

Knästorp. Lomma

1942-43.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåve

kåve, pl. -a

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåve s.

" "
novana (best. fl.)
, nåvarna ,

" så ältes de sejt me növa na "
(om kornmassa)

3760 : 12

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåve:

du behöver ärta täka

i nåven

d: tacka gm att taga i hand.

Burlöv.

1958. Nr 253. Bara hd, I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåve

kanske man skole lua me
måden i növen ud tí dom
?

J. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve

banvaktan, karsten pojasen
hede han, han kom me en
hälva i vän növe.

O. O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve

so slæŋor di de di har
i nǿven.

di tár me den ène nǿven a
ji me den ándre.

Nr 253 Tottaro Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve

Benjt Mårtensen i
Enekved så en näve
läddjas po nudan...

1165:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve, s.

räjte me mäuen

1112:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve, s.

Ta i näven

"Handslag"

937:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve

.. slå nävarna sammen ...

3971:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve

Allt va hans yon ser kan
hans nävа jäkka.

1493:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåve

va kan e kǫ́l om nǫ̀vana!

B.L. Åkerö

1966 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näve-full

növe-fol

en n. = en handfull.

en növe-fol me ärtahalm. Tottarp.

en növe-fol hävre. Flackarp.

en stor növe-fol salt. Burlöf.

" en növe-fol salt.

1922 – №253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåve-full

növe-föl

han kåsta en növe-föl ma
grås i snudan på mi.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nåvor, näver! — — — (s) = näver

Bååth

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näver

näver, --en

Allm. i Bara hd.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näverdos

növerdös - en

skedbosa av näver

Kyrkheddinge

1925 Bara hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

näverdåsa

näˈvorˌtaˈva -n

snusdosa av näˈver

den mest genuina formen torde ha

ø: nˈøvontˈøva . J-S.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåvstark

näˈvastark näˈvastarkt

pl. näˈvastarka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöd

nō

-- va de alle non nō --

intet hinder, intet knussel.

M & B. s. 159

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöd
s.

nö

ti gala e ingjen nö =

det är ingen konst att ropa och skrika

M & B s. 197

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöd

nø. -en

allm. i Bara hd.

di behøvor ènte sèlja stèlet
for nøjgl. för nöds skull (av nödtvång)

Tottarp

de va me nø å nèpa. Tottarp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöd II

dan e ingen nö gan åd oss.

Bulsf. B.M.

dan e ingen nö gan åd han.

Bulsf. H.P.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöd
s.

dæn hæn ènte gæd næn

nǿ át-dom

(ad → at för ord som böjas med d)

J. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöd:

i förb. ha för nöden, ha
behov av.

ja kan ènte för nöden a
ha so fèta bèdon

Aulo 6. L.

1961 Nr 253 Bara hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nå

nå" - n

nå'd

de går ingen nå" på denn

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödbjuden

nåbön, - nr. o. f = n-d

pl. a

hvår att få till att tillmötesgå då
man bjuden och kunsar.

hon e så nåbön så

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåue nøu^{3}e$^{2.}$ † nöde

adv.

"Den gamle ville nåue flytta me
sonen hi stan."

Icke gärna. (da. nödigt)

"Hon va so klen, so hon nåue
kunne stå po sina ben."

Knappast.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. H.J.M.

№ 243 C Bara bd. S. J. Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nödelse

nöelse

olägenhet, obehag

di hade ögon nöelse av väntorean.

4/12 1956. 253. Bunlöv, Kvinneherads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödfall

I nöfall får en nyttja

träben.

930.5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöda v.

inf. nø, pres. nør, nøde, nød

dee sjø a nø gót i ónt. (täges nåo någon förmen något gott).
den hönen en ska nø i skåwen bíden
ènte mèna jùr. (ordspr.) Tollarp.
Bunkeflo

1927 №253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödga II

ja nör di ènte te a nöga

ö

Burlöf. W.f.

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödga, v.

-Ja en ska ju ente nö gått i ont. (säges då man föreslår nåt gott) J. J.

1114:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödga
v.

inf. nø

den kögan en ska nø i skåwen
bidoe ènte möga jåa. Talesätt

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödga

nö, - u, - dd

den hungen en ska nö i skåen
bidor inte många juk.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödig
behövande

nödi, m. o. f. = el. ov. n. t

han e nödi om allting

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödhiger

nødi, et (adj) = nödig

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödig

nöd nöden pl. nödia

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödig

nø̀di, nø̀det, nø̀dia

nø̀di om = i behov av; angelägen om.

Allm.

a fårbar, ja får lèna leta, ja
e so nø̀di om pæya.

Bsarp.

han va nø̀di om plás. Tollarp.

1927 M253 Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödig II

nödi ibet. nöttorftig, nödtränsig.

de va bära nödia klär.

Vestbög. A.U.

1927 №253 Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödig III

i' bet. "i behov att göra sitt tarv":

han hopar lid, om han e nödi

(om en katt).

du får si ifrå, nar du blir nödi.

(till katten)

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödig IV

Hjänor du di nödi!

(sagt åt en katt)

Nr 253 Tottarp, Bara hd
1. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödig(t)
adv.

növe

ogärna, (endast nödtvungen)

Bunsöv.

di vrla növe jöra -ad.

A.L.A.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* nödigt
adv.

nöwad

ogärna, med tvång

1949 Lyngby, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nödigt
ogalna

nåued nøwed

ja vill nåued gå did

da. nödigt

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nårigt

nàved

ogàrna

ja gai sà nàved på

klapyllsa,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödigt

nöjd

ogärna, nödtvungen

1950 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nô digt
adv.

nǫ̀e

Tottarp

ogåna, nôdtvunget bsarp

so vil han jo nǫ̀e va ènn.

J.

Nr253 Tottarp, Bara hd

1.Inrers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hnydia × nödja

nödja, -n, -or, -na, = en stor Dåhlbo

Rudbecks Upsala

M 248. Fr. Bååth 1906.

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nödja

nȳdja, -an

stor grov klubba.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nödja Salubba

nöddja, -ar; -or, -orna

slå hår me nöddjan.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* nöjda

nyddja -n, nyddjor-na

kråkbo

Obs. läs nyd̲ja

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nödja

nödja -an -or -orna

störe träklubba.

Gumma. Tollarp
Barlöf. Möllebarga.

en nödja de va en störa tjöla som
di hade te a sla itté bröna me.

Tollarp.

nödjan va stör, so man knäft kona
mäjta den. Tollarp.

1934

Nr 253 Bara hd / I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nöjd II

sö hade di en vèldi stön fjyla; den kala di för en nyödja.

Burlöf.

Nr 253 Bara nd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nödja

vi' hade skawsåv a blöja
a slädja a nödja

m. f. 1876 (/oh. /-n.)

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
L. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjsakad

nöjsägad

Tollare

1925. M252. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödvändig

nøvéndi, neutr. -et

vi fær tæytta på de nøvéndia fýst.

Tottarp (Hanaa)

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödvändig, a.

... ad di ente hade hatt vann po
sin kråpp sian den dan når
"mor növäṅdi" toa dåm.

935:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nödvändighet. - en nödvändighet

= nödvändighet. Bureå

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöja

nöja

Hanlöf. Tollerp : Uppåkra. Flackarp
Nevishög

nöja :

Bara. Skabersjö. Möllebarga

vanl. i förb. la se nöja (nöja). låta sig nöja

№ 253 Bara hd I. Ingers.
1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöja II

de lar di si ènte nöja me
nsefortiden.

Klackarp.

1924 M253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöja

Lida = lia är levande i
målet, lia, liör, har leed,
tålla, nöja, plejta.

3122:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöja
v.

vi' far la vos nöja me a
tita pö a forvära vos.

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöja
v.

ja han lad mi nöja i fóati
ä (sagt av husägare med obekväm
utfartsväg)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1968-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjd

nöjd . pl. nöjda

ja e lia nöjd om ed =
likgiltig för dt: han'ingen lust för dt.
Aurlör.

nar di fek pantoflor, so va di
miad nöjda. Jenaryn

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjd:

ja e lia nöjd om a bö i
dita hör nöta böled.

Bulöf (Åkarp)

vi far vara nöjda som de e',
böra vi slåpor krijad.

Bulöf. H. P.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjd
a.

nöjda vå di nan di
fé sin bíd.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjd (adj) : nöjd nöghdher nöjd

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjd

nöjd. pl.-a

nær di frk pantoflor, so va di mæd nöjda.

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöje .

nöje , -ad , pl.=, -an

1938

Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöje

nöje, -ed. pl.=, -en

Uppåkra. Burlöf. Tollarp

nöje etc.

Bara, Jenarp

de va va nöje vi hade; sin so sjuk vi hem. Burlöv.

1927 — №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjestillställning

nöjestaställney . pl. -on

ja', di ska ey me nöjes-
taställnejon

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
L. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöjsam

n öjsåm, adj.,

försöjd. som plägar vara nöjd.

Hulöf. Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† nåla

nåla, -ar, -a, -ad

Vänta, dra ut på tiden.

Bulöf

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ nõla

(av *nõdla ?)

nȯla -ar -a -ad

enträgt bedja.

sta ante dȧn a nȯla! Bunkeflo.

han nȯla a nȯla om pȧja.

Bunkeflo. K.P.P.

han tyggor a han nȯlar.

Tottarp. G.L.

1932. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† nóla v.

nåla nó³la².

-ar -a -ad. nȯ̀la

"Han sad hår o nóla, so ga' he sist ga eller." "Hon sto länge ve daren o nóla o ville inte gå."

Be om något och stanna, tills man får.

Jfr gnåla.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

K nöla, 28.
Smågnälla

nöla, -ade, -at
säges om hundar som stå och
smågnälla.
Han vill ente la ble å stå å
nöla.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nöla

nöla nöla nölad

ligga, entréget 6e om,

hann nöla sa° dank får
en kaga

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nõla

För tigga efter mat: "nõla."

(om hund)

3203:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöt

nyd. -en. nydor, -orna;
till pl. formen nydor kan nybildats
en sing.-form nyda som förekommer
jämte nyd.

Lomma. Hunlöf. Tottarp. Nevishög
Hällestad. Bara

1925- №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nød ¹en nöt, ¹— or., -orna, (s) = nöt

Stenbergsk. Bara

№ 248. Fr. Bååth 1906. Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 rot

nyd. -en. -or. -ona

Lyngby

1911. Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöt

nydd-en, nýddor-na

nö"t

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöt II

knæcka nȳdor. knäcka nöten.

pängen sad a knæjte nȳdor.

Kristianstad.

de har bōred mǣga nȳdor

(om ett valnötsträd) Mölleberga

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöt II

nyḍon i hène . gl. dat. sing.,
"nöten i hand"; utbytt när man gissar
på nöten (jetar po nyḍon) om
julana.

Bureå.

1925 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöt III

Gåta:

ja fik po en väj, men de vå ingen väj.
ja hitte en ting, men de vå ingenting.
hade ja sitt ed, hade ja inte tåd
ed, men ja såu ed inte, dörför tö
ja ed. — de va po en stig so kalad,
a de va en tom nöd han hitte.

Burlöf. J. A.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nōt
s.

nyd. -ed

(endast ss. skällsord)

Bulöf.

so sior de nyded, nar mör va dö: —

— (J. 4. P.)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1/1 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöt
s.

brin e de som pissa i
nyddorna ?

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nötabuske

nyda bøske - en -a -ana

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nåt buske

nyddeboske-n, nyddeboska-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nötabuske

nöda.buske, -en. -a. -ana

Lomma, Burlöf i Lyngby.
Tollarp

1935. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöt-gång

nödagång -en, -a, -ana

trädgårdsgång (i utkanten av trädgård) med nötbuskar vid sidorna.

Burlöf. Torup

(i ortens lokala riksspråk: nötagång)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nötknäckare

nöddaknäkare, -an, pl. =, -arna

Burlöf. Tollarp.

1918 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund
Nr 858 Barnlek I. Ingers.

nåtkäna

nyddatjäärna-n

Obs. den genuina formen
för käna är tjäne
J-s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nötkärna

nödafgärna, -en -a -ana

Bulöf.

1918 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nötkött

nyddatjyd-ed

nö"tkö"tt

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nötkött

nȳdafsýd, -ed

Tottap.

nȳdafsýd de skȧle va desáma som

ȯksafsýd.

Bengta Ingesson.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nötkött, s.

muddatjyd

933:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nötskal

nyddaokal-ed

genus!

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nótaskal

nȳdaskāl, -an, -ar, -arna

Bunlöf. Tottarp.

du kan snaskad nór me
nȳdaskālar på bāred.

Tottarp. 1946.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nöta

nysla nysla nyslad

befria nötter från fästena

nysla nyddor

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nötasovel n.
ackott

näddasul, - ed

ja ska gå ti släjtaren å fjöva
litla näddasul.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nötatas

nöddatas, -n, -ar, -ana

det yttre omhöljet på nötter

Kan du plåkka nöddatasana
åv nöddorna

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nöt-tase

nýddatase-n, nýddatasa-na

fäste för hasselnöt

la nyddorna ligga sa° tasana
fallor åw,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nöttua

nöddua, -ar, -ad nyda

leka med nötter, gissa nötter

kom nu ska vi nöddua

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot-tid

nyddatråd, -d; ma nyda tråd

hasdel

hår blev nokk nydödur i år
po nyddatråna

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rōt-trād

nȳdatrē, -ed, pl. =, -en

Stōne ābuske.

Bulöf.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nöta-år

nýdaar

året med hänsyn till nötskörden.

Tottarp.

de har vad it dòlet nýdaår.

J. L.

1943 Nr 253 Bara hd L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nötta

nýda, -an. -or, -orna

= nöt, (nux)

Dalöf

№253 Bara ha. I.Ingers.

1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† nötta

nȳdra. -ar. -a. -ad = gissa på nötter (jèta på nȳdor), ett tällskapsnöje under jularna som bedrives av två och två.

ant. Uppåkra; dl vanliga uttrycket är jèta på nȳdor.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

0

intej.

Ö va dä e lij ämons !

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

0

Q. Led. pl. = Len

bokstaven eller ljudet o.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o!

inte:.

å

utmärker sorg, besvikelse. förvåning eller
överraskning. Motsvaras även respons inte:.
åh vilken saknas här i orten (även i det
lokala riksspråket).

å va di har bo_red si å_d! Tolley

1923 — Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o II

intej.

Å dær e so mien mánk po kålen!

Lomma

Å de har ja glémd. Burlöf.

Å mànafol, de bràna nora i
nòranå! i far fjora díd ma
sprùdan. Burlöv.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o
intej.

Ø, kan de bära ga gåled,
so gränar di rät i vräed.

Ø, dær e änte den smägan i-ed.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959. I. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o

intej.

ω

ω', va vi sle'd i kans bè'dor!

253 Hyby Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o-aj

1.

oáj eller oáj,

interjektion (sammansatt av o och aj!);

uttrycker smärta.

Bulåv

Tottag

1925. №253 Bara hd. I.Ingers Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oanständi (adj.) oanständighet: oanständig

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oaojård (adj.) = oåvgjord

oafgjord

Sannolikt intet genuint ord i målet,
utan ett vid höglätning förekommande
uttal i text, där ord förekommer.

J. J-s.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

obegripeli, -et, (adj) = obegriplig

obegripeligher (Gamarp)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Bå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

obegriplig

obegripeli . neutr: -et

de va rent obegripelet

Burlöf. H. P.

1948 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

obehaglig

obehågeli, -ute. -et

Tollarp

1929 № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

obekänt. (adj.) = obekant

obekanter

Ba

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

obestånd

obestå'n

i utr. koma på obestå'n

(i ekonomiskt avseende)

Hackas

1945. 253 Bara kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

obestända (adj.) / obeständig

obeständighet

Bz

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

objudandes

obönes, - nr. A. o n. = obönes

objuden

ja vill ente komma obönes

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

objudandes

obönes obónes

olejuden

usäkta mäj adja kommor

obönes

Nr 848 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oblat

abelåt. -en. -or. -orna

fllm.

dær fåtes varken abelåtor elor vín. Tollag.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oblat

Oblat: "Abblat"

3204:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× obot
(urbota)

oböd
= svag, maktlös (av sjukdom eller ålder)

Burlöf
hade ente ja vad so oböd so
skole ja lord han åned.
(Mungen)

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

obottnelig

obåmneli, nn. o. f = n,- et

sakuan botten

de e ente rolet å je han mad

fåu han e rent obåmneli.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× obotsenlig

obåˊnneli obåˊnnelet

pl. obåˊnnelia

utan botten

hann e obåˊnneli ti aˊ eda

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Observera

Opselvéra, -st. -a, -ad

ant. i Uppåkra.
och Vevitshög.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

observerbig, a

äppelveeli, m. of=, w, - et

äppnäkram

hav e så äppelveeli äu di

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

observeli

åppsowerli, ane, ast

opsovérli

uppmärksam

hon har jenen me si åe

så åppsowerli

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× observerlig

opsalvérli el. opselvérli

el. opsærvérli

som observerer, som har ögonen med sig, är försiktig.

Tottarp. Hunlöf.

en räj väj dær e di ènte opsærvérlia.

Hunlöf.

1935.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ obstanasig

opstanåsi

motstråvig (t.ex. om höst)

Bulåsk.

194 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ obstanasig

opstanâgi

obstinat, stuck

1951 253. Bunkeflo, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× obstenarig

opstenarˌi

uppstukig

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Obstenaig

åppstandári, åppstandáred

pl. åppstandária

uppstudsig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x obstinasig ~~opstinasig~~, a.

opstanasia å stora i snudan
konne di vara.

[om pigor]

933:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

obstinat

åpstanati, - m:o f. = el. or - n. ed

pl. -a, - ane, - ast.

uppstudsig

han har bled så le å åpstanati

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opstinási, adj: obstinat

= „obstinat“, uppstudsig, trotsig

Lomma

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

obstinat, adj:

åpstanasi

= "lydig och egensinnig."

957:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x obstanasig

opstanáʃi

oregelig, uppstudsig.

Mölleberga.

han va opstanáʃi a postán.

1940. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ obstanasng

opstanási

stusk

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

obeyd

obe̊jd, - en

han boon laut inje i en
obe̊jd.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a (ok). kong = och. och

ww.s. rel. pron: dar va ingen a s.a nad (Kyl.)

dar e ingen a tåtar han ('Er') te

dar e en a bor i de hused, som hon... (Renn.)
(Skeldal)

= att. (för infinitiv).

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

och
korj.

a

anv. ss. rel. pronomen:

dan e en a bo'r i dé hú'sed,
som hé'dor ---

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Och

a ; använt som relativpronomen. Allm.

1.

--- om der va nåd a kom på = om där var något som inträffade. Knåstorp

2. der va mönga a tå hönsföy för, av gråna höna. Kyby.

3. här e av de slöjted enn a bör här (som bo här) Bara

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

och
kong.

a

di jɨk ifra dàlby a te lɔ̀ŋ
me ɛ́ŋ. /oh./

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

och

anv. ss. relativpronomen:

ja ska si, dær va ingen
mènnisja a mål hima.

Tottarp A.N.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

och

a st. rel. pronomen:

hær hö́jt de va, de e dær
i̲gen a vi̲d.

J.J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

och

a; anv. som rel. pronomen.

men dé va dær ènte àla a
jöra.

Wenitschog.

parataxrest?

1963. 253. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

och

... när en hade mått å

komme ongvara.

934:1

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd

Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

också av.

åsse

"el bru åsse!"

3608:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsk (adv) = oksa = också (allm), också

M 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

också

åsse, - också

Ó sɛ

där hade näkk vad plats ti
~ - ó
maj åsse

Nr 848 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ósk. uds., orkså. åven. orksa

fllm. i Bara h.

253 I Ingers. 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

också

Ja de va itt samt or,
de e åsse, . . .

1114:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

också

...de jittj lyttjelet, de jore åsse.

397:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

också

óʃa

jǿ, di séa nók bildorna óʃa.

253 Hyby Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x odert

odort,- en,- a,- ana

om en som är "odi" = arbetsam

han e då en räkkti odort, han
arbejar bo tilia å sent

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

odi w^{3}di$^{2.}$ † odig

a. , pl. -a. ȯdi

"Ingen har alltid vad odi, - han e oppe
ve femtiden vår maren."

Morgonfrisk.

Jfr otta

№ 243[illegible] Bara hd S.J. Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ödig, a.
aucetsam

ödi, nr. o. d. =
han har alltid vad så ödi åu
ti.

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vrig

ödi, ödet, pl. ödia
flitig

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ödi, adj. odig

= morgontidig; stärsam människa
som böjar sitt arbete tidigt om
morgnarna. idog. Lomma. Uppåkra. Knåstorp
Burlöf. Tollarp.

de e en ödi människa. den
kan i järna hjälpa.

Knåstorp

253 I. Ingers 1921-1931. Dara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* odig:

di va forfærlet ödia för.

(mycket dig) Lomma.

han har áltid vad so ödi' a flíti.

Uppåka.

1935 Nr 253 Bara hd. L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'odig ay:

odi

'morgonlidig'

8632:4

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Attig~~ odig

För som är i arbete tidigt om morgonn: "odi, marntidi."

3/23:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

odrój . (adj.) – odryj udrygher / Barn, odryj

odrój . Uppåhin .

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

odryg

odröj, nr. o. f = n. t

pl. a, - ake, ast

odryg

når bröd e nyt e de så odröjt

så

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

odryg

odröj odröjt pl. odröja

odryg

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

odråglig

odräjli odräjlet

pl. odräjlia

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oduglig

oduelet

oduglizt

de e rent oduelet de e ente ti
nån tiny

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

odúeli . adj. oduglig

= oduglig, ofúmögen.

ja e rént odúeli te

arbéj núfortíden. Tollay.

A. J. K. 8.

Anders Jönsson. f. 1850.

1922

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɯdöjd. -en = ɯdʒʒd.

di lœr si a røga jiva a
mien ånen ɯdöjd. Burlöv
W.J. 6/11 21

(røga, vanl. uttal. annars røja)

ɯdöjd äv. P.P. fr. s-å.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

odöjd

odygd

odöjd, -en, -ar, -arna

odygd

den pågen e po odöjd alltid

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

odygdig

odöjdi, m. o. d. = u. et

hau e då odöjdi då.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oenighet

ǫénihéd, -en)

Burlöf (H.P.) · 2 H.H.

de va nǫ́r dæn hade bled
ǫénihéd imelom dom. men
gǫ̀ben han mègla. (Tillägg 1946).

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ofantlig

ofántali, neutr. -et.

de e sént ofántalet. Tollag.

dær fik en ofántali hov bró tr.

Burlöf. H.P.

sént ofántalia gòvor. " A.A.

№253 Bara hd. I.Ingers.

1927 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofantlig II

dær va mælad på vègana me
stòra ofántelia kåor a kàla.

Bulöf. H.P.

stòra ofántelia påfærmor. H.P.

stòra, ofántelia sòpeskåla. H.P.

1942

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofantligt
adv.

ofántelet

ólofrélsen kan sòajde so ofántelet.

Burlöv m. fl. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofantligt

adv.

den kan man se' kan

ofántelat mènnsjon kan

vrå'sa.

H.P.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofantligt

av

ofantalet

nels knutsen va ofantalet

stark

Tollare

1922 253. Bara hv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofantligt:

ofántalet

ja hade so ofántalet ónt,
so ja kone ènte bàrja mi

Nevitshög

1949 253. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

offa, v.

Beteckning för gymta:
"offa."

3203:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

offer

ófor, -ed

offer. åo. i bet. kollekt.

fllm.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

offer

Beteckning för kollekt: offer.

3204:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

offerkälla

ò̲fo̲rtfji̲la , -an.

dæ̲r va so̲ ka̲la̲d ò̲fo̲rtfji̲la

Väby. Bara sn.

1927 M253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

offer påminghet

åforpèŋ . en - a - anà (s) . offerpèŋ

(h - - ¹)

Bara

d.v.s. penning som offrades i offerkällen

i Väby , Værby tjèla .

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

offerskuffa

öfverskåfa, -an

liten fyrkantig träläda, försedd med handtag, som fordom användes vid upptagandet av kollekten (öfvered)

bsarp.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

offerställe

ȯfverstȧ̈lle, -et. (pl. =, -en)

egendom som skänkts till en kyrka eller ett kloster.

dȧ̈ta stȧ̈let e ȯfverstȧ̈lle so kalad; de e nȧ̈bala prästagȧ̈en. Knåstorp (sagt om egendomen Höjebromölla)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afra. -ar. -a. -ad. (v) - offra (uppåkra)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

offra

ȯfra -ar -a -ad

giva kollekt, särskilt då den nedlägges i altaret;
nedkasta pengar i offerkälla, särskilt den i
Väsby. Allm.

di järj mied te vȧrby fjȧrla;
di skola liasom ȯfra te fjȧrlan dȧr.

Tollarp.

di ȯfra änte förren sȯlen va nórgan.

Hällaberga

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

offra v.

offra

"offra te prästen"

se 3759:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofreda
v.

ofríḍa -ar -a -ad

Bulår.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofredstiden

ofrédstidor, -orna (pl. tant.)

hær va en jýg, som lùra
dànskana dæi ùde va ègarpa
mýla; de va i ofrédstidon.

H. S.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931. 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofulstëndi (adj) = ofullständig

ofullständig

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofrakt

(me) åfårrajt

utan ond avsikt

ja jore de me åfårrajt

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ oförakt

åfora'jt

me åfora'jt = oavsiktligt. utan att man kunde nå för det.

Uppåkra. Lomma. Burlöf

de fi̲de me åfora'jt. Tokarp.

yngre åforå'kt: ti̲ni̲zen har ko̲mad i spi̲sen me åforå'kt. Uppåkra.

1937- Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× oförakt

åförajt

i utta. me åförajt = oansiktligt, utan att
rå för det.

Burlöf (Sunnanå)

1. di hade rélt lampan me åförajt.

2. dan e di som kan seta é'l me åförajt.

1940. 367. Burlöf (6).

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ōfforflōdad, adv. oförutsett

= oförtänkt!

de kom sa ²ōfforflōdad. (Lomma), om ett ytterande som fälles utan Tottorp betänkande, oöverlagt.

ja ōyka mi sin, men de kōm nestan ōfforflōdad. Tottorp. A.N.

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oförhappande
adv.

Å förhåpanes

övermskande. oförberett.

Möllebega cnl. J. A. P.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ofördugat

ofärdigsöld, nr. f. o. n. =

ofördelaktig

ja kom ofärdigsöld ti å se de

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofårhappandes, o.

ofåreshappanes

oväntat

han kom rent ofåreshappanes
å hålla po.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofårhappande

ofårrhappanes

oförmodat, plötsligt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oformånli (adj) - oförmånlig.

oformanligher

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ofruktsamheten

För den som är behäftad
med lyte eller kroppsskada:
"skavank, ofruktsamheten."

3123:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oförsiktig.

oförsiktig. Ant. fr. Burlöf.
& Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oforstáŋ . (u) . oforstind

oforstand

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oga, v.

Utdrag för snar följning:

"mäkten ägar."

3203:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogande, s.

Beteckning för sätta mjölk i pivret ("åganed") "åganed e spänd."

3203:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogén

adj.

ajén

(endast predikativt) = icke tillmötesgående

Burlöv

nels svensen han har ålti

vad ajén

1950 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogideli ogi'deli eller o'- +ogitelig
a., mest pred., -led -ra. ojideli
"Vi kom sent hem frå gillet
o va litta ogideliä dan etter."
Dåsig, olustig, ohägad för
arbete, - "gider ingenting."

№ 2430 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Upptecken 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogiftelig

ojädeli, m. o. f. = n,- et

opasslig och ohågad

ja tjänor mi så ojädeli.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogiteli̇g

øji̇deli̇, øji̇delet, pl. øji̇deli̇a

da°si̇g, i fö'retagsam.

ja e sa° øji̇deli̇ i da.

i H øji̇delet vår

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ogitelig

ojídeli

= kraftlös. oföretagsam.

Burlöf
Tollarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ojord

Han e ude i ojord vär

1063:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogrås

ogrés, -ed

allm. i Bara hd.

Lomma. Henlöv. Tottarp, Bara

Bara. Hyby.

ogrésad tax jo Öronkänan.

Tottarp.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogräs II

ranéra ogrés, utrota d.

fräcéra ogräs (egenl. ruinera).

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogudaktig

ogudákti

èya ogudáktia tàzkon i gus hús!

Bulöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogärna

adv.

ojärna

de jör ja ojärna

Burlöv.

1946. E 53 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ojämning

Andra benämningar för brott:

bovstreck, ojämning

3206:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogörlig

ojöulet

omöjligt att uträtta

de kan ja ente, de e mint
ojöulet!

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

øjörlig

..men de e nåkk

øjörlet.

1165:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

okjälplig

djälpeli

Tottarp

1928 N253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ohulpen
a.

ohjolpen (hj = j)

14 & 13. s. 185

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ohulpen
a.

ojólpen

dær va ìgen møte ga ojólpen

(d: ifrån mitt föräldrahem). Hyby.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ohyra

ohyra, -r

nåttor, nöss, löss, skäktor
näkras till ohyra även så bröns.
av och stygg.

hår e då mien ohyra på
tjörna i da

Ma 948:10 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ohyra

ohýra, -an

Det räknes även rättor och möss
(rjŭtor a mŭs)

Aurlof

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ohyra II

den e so fortærlet me ohýra ögon

grögen.

Tottarp. B./.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ohyra, s.

fri från ohyra

935:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ohågad

Beteckning för vantrivas:

träna, olysti, ohågad.

3122:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× o-hång, a.
astyng

ohóng. m. o. f = el. ov. - m. - t

oughåštu e så ohóng.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ohång

ohång ohångt

pl. ohånga

elak, tvär

hann e så ohång å rälig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ohång

ohóz

styyy

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ohång m.

ohóng

stygg, elak

8650:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*o-håll, s.
ohåll

ohåll ohål (bl. üheld)

han har åddan ohåll me
itt kräj.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ohåll, s.

Beteckning för olycka, motgång:
de har gått han mot,
ohell.

3122:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öja sig

öja öja öjad

jämra sig, beklaga sig

hann öjar sig alltid får nåd,

ej gemint, ogenåt.

Ogemina sig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ojämna.

n. ojömt

lengolled va ojömt o lita mest jon

M & B. s. 166

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ojâmn (adj.) - ojâmm (adv.)
ojäfn

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ojämn

ojämn

han hade fyst en tòramòse;

dén va so ojämn.

Nerikshög.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ok
s.

Dg. 1 ad. pl. =. 1 an

1925 Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ok
s.

a°g - ed, a°g - en

ok

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ok

åg - ed j=j ew

ok

stude dao me åg.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ag. -ed. pl. ag. -en ok

=ok. användes vid vattenbärning.

so mote pionna ga hela den
loze vejen noz te åen a
bära him van i ag. Tottarp
Ch. snickare

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ok II

di hade ög di bån øvon
øjslonna.

Tottarp. A.N.

1949. Barakd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öka
s.

åga åga ågad

svälla (om stöjuer)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x okande

ågane ; - d ; = ; - en

juven po sto

hon bärjar å få itt lea ågane

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† okände

ägande, -et, pl. = , -en

tvättrå över städmedan.

Tollare.

1935 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

okande

ågane-d

stojuver

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× okompandes

ökómpanes

Otams, oense.

men so ble di' ökómpanes

P. H. Åk.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

okompingens
ngj.

okómpingens

osams. oense

jfr okómpanes

Sunlöf.

di ble okómpingens ; sin kan di
ènte omgåds.

H. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

okompandes

= i ovanskap

okompanes

di har beled okompanes på
di tåller ente å se en an

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× okompandes

ɔkómpanes

di har bled ɔkómpanes

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

okontant

okontanta- ade, -ast

ovänner pl. åkontanta

di hade bled okontanta om
själled

№ 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

okontra

okontra

ovanns

di hav bled okontra så di
snakkan ente mer vånandes

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x okontra
adj.

ɯkɯ́ntra

osams, oense (end. predikativt)

di ble ɯkɯ́ntra én-gång, a
dó både di vår for sej i
fjɯ̀rtan då.

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
1969. Ingemar Ingers 1969-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× okontrandes

ókónntranes

di har bled ókónnt-
nanes

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

okristlig

akrisstéli akrisstélet

pl. akrisstélia

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

okvistlig

okrisstli okrisstlez

pl. okrisstlia

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ohristeligt
mysligt

okristelet

de va itt okristelet alö i
hålor.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oktav
s.

oktáv -an -or -orna

(på piano el. orgel)

de e kònstat ja ènta kan
stæ̀da ø̲ver en oktáv
(= gripa över)

1962 253. Bunkeflo, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oktober 5.

nar vi tå óp fàdarbèdar,
de va i bòrjar av aktàbar
Burlöv m.f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oktober

október

Allm. i Bara hd.

di skola gáu den fjuegafjära
októbor. (nämb. u tjänsten).

Tottarp.

va dær nód mé lantbrúkaren so skola
han ha áwdieved tr den fjóste októbor.

Kulöf. H. P.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Okunnig

Okänni

Bulöf

1925 N:253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

okunnighet

okǫ́nihe̊d -en

Burlöv m.fl.

1948 L 53 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skåpandes osv.

skåvanes

8691:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ökpandes

adv.

offövanes

= gratis. utan att köpa

ha nad offövanes, hava ngt †ökpandes.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ólag

ólág -ed
olag

de komm i ólág,
maen har kommed
i ólág,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olag
J.

... bant en itt tårkle om
hoeded, så ente håred skolle
komma i olav å ble porred

Olåv

935:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olåga, adj. o adv. olaga

= olaga

Lån från lagspråket.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alastɛli w'lasʲtɛli * olastelig

a., -led -ɛ̀a. olástɛli

"Nõ, Sven Jinsen, va tipɛckɛr J
om pägen.[2] — Jos men, kan skyft-
ter si alastɛled."

Oklanderlig

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olevnad
bråkigt liv

olévnad

hau hau alltid hatt sådda
olévnad åv hinje.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olidlig

olidli olidlez

pl. olidlia

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olik
a.

olij́ olié pl. olija

olik

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olik:

både lijt a olijt = både likt och olikt, både möjligt och omöjligt.

han sågte både både lijt a olijt.

Burlöf (mn. Malmborg, Åkarp)

1934. Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika
olija. (sv.) - olikar (allm.)

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oleika

olíja ellen olía, ~~adv.~~ adv. o adj.

/yngre olíga: kyrkåka/. Allm.

mòga olíja vàlsa. Tottarp. K.A.

de va olíga. kyrkåka. L.Å.

de va olíja me dé. Tottarp.

olíja (b.L. f. 74) Asmålv. O.J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika

olija. yngre oliga

dee oliga tój (kon. redskap)

Knästoya.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika:

de e olija öar

Svanan i Burlöv.

Nr 367 Oxie hd, nu Burlöv hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika adj.
oböjd.

olia

"(tiden var väl) olia då som
nu"

3691:5

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika
adj. o. adv.

olija, oböjl.

di kan olija metapå

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd
Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika
adj.

dɑɑ ɛ̱́ di ɔlɛ̱́jɑ dɛ̱̀lɔrnɑ :

hɑrɔ̱́l ɑ slɑɔ̱́l ---

(N.N. visade en plats) Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika

ja de va let olija.

Gårdar

de e olija plåta. Tottarp
/oh./.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954. -60.

kåta di e olija Tottarp. /oh./.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika
adj.

Hon hade två pöga, men de
va me olija föra.

S. L.

1964 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika, a.

di' sád i olíja róm

b.L. Åkarp 7.

1966. 253. Hurlov, Bara kyl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olika
adv.

kan bǫ́r let alíja, én hǫ́r
a én dǫ́r. (Åk). i Bunkeflo

de kǫmor óp so alíja. Genarp.

1964 253. Bunkeflo, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olikt

"han fikk får bodde lijt
å olijk."

"Utlande om barn som
hatades av läraren."

957:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 olia a
Olja. -an, (-or, -orna) (Sl. olja
/allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Olja
s.

man kan änte vïda om
ölja kan rena sïd på vägana;
dan kan gå hö'l på rönan.

Görslöv

(en husägare i Kyrkobylusen omkr. 1915,
då elektrisk belysning blev införd)

Nr 23369 Görslöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Olja

Ölja. -an

Olja; även anv. i betydelsen fotogen. Särskilt den första tiden fotogen var i bruk (1870- och 80-talet) annars fotogé.

Lomma. Uppåkra. Barlöv. Tottarp Gårdlöv. Lyngby.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olja II

lòzakvizans òlja, medikament uppfunnet av en klok gumma i Lund, kallad lòzakvizan.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olja
v.

ǫ̀lja, -ar. -a. -ad

já ǫ̀ljar tvau gànga om áuned.

Lomma.

1917. №253 Bara hd. I. Ingels.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oljefabrik

Öljefabrik. -ed

han hade nan sorts lided Öljefabrik.

Nerlöf. K.O.

№253 Bara hd. I.Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oljefärg

ȯljefȧ́rj -en

Tolkep.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oljefärg

ö̀ljefá̀rj – en

1950. 253. Burlöv. Bara 45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljeman

Ljemán, -en (mest i best. f.)

= kringkörande fotogenförsäljare, utkörare av fotogen. Synonym: fotaljémán.

(Jfr. birmán, drikamán, kòlamán etc.)

här kómon ljemánen.

Bankö-Tottarp

1934. № 253 Bara hd I. Ingers. Bara.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öljemålad

öljemåulad . reuta . =

vi har hat öljemåulad fön .

Tottarp .

27/9 1936 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oljemölla

Ôljemǫ́la, -an. = oljeslageri, lokal med apparat för tillverkning av olja (av linfrö m.m.) Sådana voro nog vanligare i städerna än på landsbygden. Omkring 1840- och 50-talen fanns ett oljeslageri på vårdkasen Kullen i Tottarps s:n, vilket benämndes Ôljemǫ́lan.

Bulöv. Tottarp.

Bara hd.

J. J-s 1933.

Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ål·en aldin. ²- -ed, —. ²- -en (u) = ållon, allon, s.
(Bara. Skåne.)

²ål·en ant.: Uppsala

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Bra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Öllon, S.

Àlen, -ld. pl.=. -ln

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allon

Svin på allonbete:
på po ålen.

2016:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2) aldna svin

alenasvin, -et, —, en (u) ållonsvin

"allonsvin" Uppåker

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ållonsvin, s.

Àlensvin, n. pl.=

svin som om höstarna släpps ut på ållonbete.

Nr 3330 Lyngby, Bara hd
Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ollonsvin

ålenasvin, -ed; -=, -en

ållonsvin (svin som gå och äta ållon)

hän e så många ålenasvin å går, så en kan va nädd.

№ 948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Olof-dagen

Ólofadáin

(den 29 juli)

Kärkesdag med a vs. på gröten.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x olovandes

oläuanes

olovligt

han har gåd oläuanes åu

tjenstlu.

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Olovandes adv.

Ålånes Olåwanes

3650:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olovande
adv.

olóvanes

han har satt dom olóvanes díd

(om en anmodatos, som olovligt tagit in hyresgästen)

m. f. 1908.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Olsten

olsten = ousten olstén

medicin till kreatur

har du jidd tjörna olstenen
som ja sa.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olustig

a.

olǫ́sti = olustig, missmodig

Bunkeflo. Tottarp. Nevishög. Lyngby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olustig

ølýsti, neutr. ølýstet

= olustigt, motbjudande, tvist

de e ølýstet a va nöde a fjöra i
sådant väjrväder.

Nevitshög

de våra so läga so di sad a ble ølýstia.

1922

№ 253 Bära hd I. Ingers. Tollarp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olustig II

nar nú fåren va føl, so kan man
ènte si på ad di ble olystia.

Burlöf (mor Malmborg)

de e olystet, nar de håndor
sodant. (på tal om äverken på hus)

Burlöv.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

slusteg

Beteckning för vanteras:

träna, slyste, ohågad.

↓

Kopp. Lån.

3122:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olustig

ólýsti ólýsted

pl. ólýstia

olustig

ith. ólýsted vǽr,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycka

olyfja, -an. -or. -orna; yngre olyka
Allm. etc.

der hade fått en stor olyfja. Gårdsör
Kyrkoby.

Anm. i Tottarp uttalat med -ff- ännu hos
personer födda omkr. 1850, i enstaka fall
inåt generationen från omkr. 1860.

Bara hd samt Joh. J-n.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycka II

dær e en fårli hög olyftjon händon.

Tottarp. L.P.

hær sädon jä gamla mån, a
en sö stör olyka han trefad
vært hus.

Tottarp.

1927 - 37. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycka

olyfta, -an

såsom otillbörlig för havandeskap hos
ogift kvinna:

hon e kommen i olyfta

Nr 848 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycka
s.

olýfja

hos Hans Eriksson, Sunnanå i
Bunlöv. f. 1842.

Samma olýka:
i ska änte gäna ad ändras olýka.

1922 Nr 253 Bara hd s-å

[.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycka
s.

hon blén en jädla hov
olyftor. (med bilar)

Joh. J-n.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycka
s.

de va dan stó'rsta o lýkan
a_t_on lì_a (jämförelseord, relativt)

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Olycka

han va ùde foa olýka

Tottarp J. N.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycka

..injän nän slyttja

skidd, ...

1064:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olyckas.

olýtjas (samma former i hela temat),

olyckas. misslyckas. Lyngn mål olýkas.

E.A. i Ahlö, Barlövs sn, har uttalet med -tj-

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olyckshändelse, ett. adj = olycklig (skuldlös)
olykkoligher

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycklig

olyfkeli ; yngre olykeli.

olyfkeli

ja ble sènt olykeli for de dèn

sùsaned.

Burlöv. b. R.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycklig

prästen fick ända neda på-ed;
ela hade pägana vad nent
olykalia.

Nerikshog.

1963. L 53. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycklig

Andra beteckningar för att
begå brottslig handling:
förgå sig, göra sig olyckligt,
har vad framme igen.

3206:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olycklig, a.

anonymen han blev ännu
alkali, när änka dottern
kom hem.

Burlöv (Skåne 7)

253. Barn kd. 1. Ingen 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olyckligt

adv.

olyftelat, yngre och vanligare

olykelat.

han ble jut olykelat.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olyksål (adj.) = olycksalig

olykksalig

(Dem)

Ba

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olydig

olýdi

han hade vad olýdi. Burlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Olägenhet

olägenhèd

de hade ja en fàrli
olägenhèd av.

Tottarp H.W.

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olägenhet

olägenhèd (inlånat)

Får hade àlri nan olägenhèd
av han, men de va en strèng mán.

Bulör. H-L-H.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

olämpligt
adv.

olämpelat

= ofördugt, hänsynslöst, osmidigt

kan komon so olämpelat

(men icke ss. i uppl. = olägligt) Burlöv

1960 Nr 255 Bara hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

Am ō om. (konj. ō prep.) = om om

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

ja där va di sån di sa om ad...

935:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

... å där fyffte vi ... säckor å
risgryn ..., å di va ente så
måga om papéred.

934:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

Hon va elles ente så kunsted
sån hon sprant aved om ti.

933:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

De fitt Prosten reda po
å han motte jöra
nn ed sjin å så fitt
den fridd.

1165:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

gärna helt om

= "Vända sig"

1112:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

Om teväll

947:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

om itt par da

947:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

..en man såm jort tjöv om itt hus..

397:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om citat

ämnitet - m. - f. - r =

övergiven

ja bleu ment ämnitet om har
inte snart kommer

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om sig

om si

om si

förtänksam

en som tar alla tillfälle i akt
att få vinning

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om. adv. o. prep. om prep.

ja jitt rozen om hüsed.

hon for øjed a sæjen om
nétonna a jik i sømnk.

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om. kond. konj. om konj.

om.

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Anm. Både i Burlöv och Hyby har observerats en kond. konj. vis av samma betydelse, men denna är mycket ovanlig (ev. en danism?)

di bler mönga, vis ala dores barn komor hin po sånt gong.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om
prep.

om = via, för

för de mästa tjöda man om
tyskan a störaprägla.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

prep.

om : för att utmärka färdriktning

(= via)

fara fjärden om långarp ca ör te

bönarp

J.I.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om

om , kond. konj.

jfr. vis

1922 – №253 Bara hd. I.Ingers. Sara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om
konj.

ga ig a ed jen mad,
om i han nan!

Sollerup

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om sig

óm si

„näig, giig

använt objektiviskt:

nàrenelsnélsen de va en óm si mán.

Burlöf. H.p.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om sig

óm si

giŋj ellen snål.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omak, sv.
moda

omág omág

han jäkt di ingen omág.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omak

omåg . -hd

mör ska ente ha so mèhd omåg.

Tottarp . (K.G.)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omaka

omaga

omaka

di skona e omaga

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombord

ombór, adv.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombunden

ómbógen, neutr. -et,

åv. = förbunden.

allm. i Bara hd.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omb ygg d

åmm 60 jd

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ombyggd

ómbòjd, neutr. =, pl. ómbòjda.
d. -t

húsed e ómbòjd. Tolkaj.

fjòrkan ble ómbȍjd i mín tíd.
F.
Hägaj.

de hade ènte bled ómbòjt, om de
ènte hade brent áw.

Burlöf. J. W.

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombyggd II

di gàmla rgzorna di ble rént
ombojda.

Lomma.

1917 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombyggd:

men den ble jo ómbójd

Knästorp (Olin)

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombyte

ombýte, -ed

ombyte, avlösning

só va de ombýte i kóstalen

1938

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombyte, s.

åmm byte-d

hann har flere åmm-
byte på klär

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombyte
s.

ombýte, n.

ombýte på väg (anses skadligt
för kälkar)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombyte

Ombýte, -et

ombyte, t. ex. av kläder; förändrad omständigheter; avlösning av arbete.

Bn ânka i Tottorp sin yttrade vid ett högtagille undersen paus i dansen: ja dìta e väl et ombýte! i då for fýtan ân sin dý min mân. Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombyte II

do va hær so tit ombýte.

Burlöf. (S.N. Åkarp).

nú e hær bled ombýte po mána i
gåmana bòde én a tvåu gånga.

Lomma. N.N.

dær va lit ombýte. Burlöf.
só va de ombýte i kóstalan. Genarp.
1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ombyte III

de va nók et vèldet ombýte. Bulör.

nar dær va ombýte pa dælja ---

Bulör

de e ombýte vær mænad ifla.

Knåstorp.

dær har vad ombýte flère gånga sín

(händ. av kyrkotjänare) Hyby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombyte

de va tit a besteändet ombyte.

A. N.

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombytesko

ombýtesko. -en. pl. =, -na,

inomhussko. morgonsko (som tages på inomhus,
nå men sätten tråtofflorna eller träskorna)

här har du dina ombýtesko?

Tottarp.

hon fick me ombýtesko i hâven.

Hultof.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombyteskо II

de va ènte frågan om vi skole
ha ombýteskо. (näml. i skolan)
Knästorp

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ombytlig

ombýtali, neutr. -et
även i bet. „omväxling".

de kånə va ombýtelet: vi hade
gärebýnor a flésk, a iblán brunə
býnor a flésk. Tottarp. O.f.

mänl. till Mästers-afton.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omgift
a.

ómjùt

Bunlör [nä hos H. P.];
även jùt ijén "gift igen"

1960

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Omgång

omgång, -en

spel = regelbanan å holländsk vädeskvarn; en kring kvarnen gående bana av trä (eller ss. i Knästorp av jord och sten) där man står och seglar på eller av kvarnvingarna.

Knästorp m. fl.

1945. 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omgång

omgång

bestraffning, upptuktelse, utskällning.

han skall behöva en omgång.

Bulsj.

Jfr. da. omgang i samma bet.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omgångssjuka

åmmgångssjyva-n

epidemi

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† omgångssjuka

omgångssjuga. -an

folkligt ord för epidemi.

Uppåkra

Burlöf

1932 Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om igen

av-

om igen

han fetta vos om igen

(= tillbaka)

Nr 253. Tottarp, Bara hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omklädd

ómkled ; användes i bet. "utklädd".

hæ va ómkléda somjik omkrïng
a gårz. Burlöf.

hæ va ómkléda a gårz ude po
gåren. Burlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omklädd II

i bäulöv dær va di mïed öpsöta te
a ga ómklëda.

Burlöp.

vi vägna a sä dise häänne ómkleda.

Nevitshög.

vi va ómklëda en gaŋ a jïk dïd. Tollep
k. s.

1927. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omklädd III

om jùlana do kom dan áltid
ómkleda, so kalad.

Uppåkra.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkomma
v.

pret. omkåm

har omkåm i åar.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkring
ett.

i mellom nian o hánas hús
dan va en ej ma nilon-omkrey.

Tottarp K L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkring

omkrĕ́g

hȳ́nsen kan sin hȳ́nsagā́r dǣr
omkrĕ́g

1948 4481. Jenarp. Barnh

omkring

omkrĭŋ

(i den vanliga betydelsen)

han dr̄or omkrĭŋ som et spr̄øje. Bara.
M.A.

rø̀ken omkrĭŋ, runt omkring. Allm.

lø̀nby fjærrysmæn han fø̀r omkrĭŋ.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Omkring 11

Jå har gåd mèed omkeerj
på arbéje.

Kyrkheddinge.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkring

omkrĭŋ (y. omkrĭŋz) i betydelsen
"slut", "undangjort". Sflm

julaftan nær klòkan va tvæ
de hade di omkrĭŋ me ält arbæjed

Tottarp B.J.

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkring

omkring. adv. o. prep.

= omkring.

omkringed. biform. ant. i

Bureå

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Otii

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkringskött

omkringfgt. neutr. =; d. v. s. undangjord,
undanstökad

fllm.

när ad de va julaàftan, so skolle di
ha rént omkringfgt ve tvàutiden.

Hallöf. U. P.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkringskött

L.P.

uträttat: "nganjoit,
omkringsjytt."

heter i inf. Gyta omkrej

J.J.

3123:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* omkrings - vid
ute.

omkrégsva

ungefärligen

kan dé sí omkrégsva nær de va
mýlan blåsta omkól?

Burlöv
N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkrings-vid

adv.

omkrẹ́gsva, ungefär (liggan)

de va omkrẹ́gsva ni tan kvandra tọ́l

ala tretan

Burlöv m.f. 1901

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× omkringsvid adv.

omkrégsue, ungefär(ligen)

de va omkrégsue fjòrtan eller fàmtan (1914 eller 1915)

Burlöv m. f. 1901

jfr omtrent

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onkugad

ptc.

ónkúgad. finnes med nya teū-

kugga, om hjul i vädetrakten.

han blå änte ónkúgad

(om kamelens mål) jfr inf.

kugga óm.

Budor

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkull
adv.

vi hade nöa änta fäd han
omkål (om en pil, som skulle
vältas)

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkull.

omkól, adv. Hlm.
(Redan i Lomma)

Hela omkólt ant. f. Tottap.

koma omkól = lägga sig, gå i säng.
vi kom sént omkól i åftes. Tottap. o.s.
(Ett vanligaste uttryckt är lägga sig).

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkull II

i Hurlöf även omkål:

ja har gåda ramlad omkål.

H: P.

blåsa omkål. P. P.

falla omkål

Tottarp

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkull

omkȯ̲l

Aulóv. S-å

de blå̲ste omkȯ̲l ta sl̲íst.

Nr 253 Bara hd
I. Ingers

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkull
adv.

omkúl d. omkól

Lomma

(omkúl ai nordlig och omkól
sydlig form).

omkúl på nytt belagt i Lomma 1975 hos m.
f. 1932.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkull

de jick omkoll

gick omstyr, kom på obestånd

(om affärsföretag el. annan rörelse)

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkull

di blaste omkǻl a falt
ɛ́ŋ ɲo kánses.
I: pi hans ågon. Tottarp

omkwǻl ant. i Knästorp

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
L. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omkull, s.

... å slo lysed omkoll, så de slöjtes.

933:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omlag

omlav, ed, = -en

omgång omlåv

han-kjöd flere omlav

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omlag

åmmlåv - ed, åmmlåv - en

i flere åmmlåv

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omlag

omlåv, -ed

= omgång.

de har rèjnad ut omlåv før.

Flackarp.

dores kàla har vad på fjòrègàren
i flère omlåv i vintors; å va di
har bored si åd. Tottarp.

1926.

№253 Bara hu. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omodalös

omödalös, adj:

= vanskilmodig. Allm.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ omodalös
adj.

omödalös

vankelmodig.

1925 Genarp. Barakk
Elna Mårtensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ omodalös
adj.

omödalös

"utan beräkning"

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* omsinnad

ómsezad, yngre ómsezad,

som ändrat sig, kommit på andra tanken

Burlöf

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t omskónt

omsjónt

= åneskónt, oaktat.

di fær aista si sånngen, omsjónt de
e sånng.

Lomma

1937 M253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× omsnackad

omsnåkad, pl. -e = omtalad

di har vad mied omsnåkade.

Skabersjö.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omstuvad

ómstyvad, neutr.=

de blev ómstyvad a pìpad

(om anekdoten och småhistorien som
vandra i folkmun)

Burlöf.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omstyr
adv.

åmmstýr

ga° åmmstýr

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omstyr

omstýr

I

i utt. gå omstýr, gå omkull, gå bankrutt

fȯk, de jik liasom lɛta omstýr for han.

a mànana di ȳzka si ȯvor han a bȯjde

ȯp et hȳs tɛ han.

(om en länsman fenk i tolleg).

Tollegn

20/7 1935. № 253. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omstädd

ómsted

pi sgte utsesendesd (p.p. av stå óm)

stèled ble ómsted

Sollerup.

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omständighet

omsta'ndihe'd, -an. -or. -orna

han va inga sär'lta omsta'ndihe'dor.

Aulof.

de e ato'r tiden a omsta'ndihe'dorna

hä' (tvan på frågan han dä står till).

Aulof.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omständighet. II

dær va en tø's som va i omsténdihédor

(= havande) Bureå

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omsét, -ed, pl. omsét, -en

= omsätt d. v. s. omgång, byssättning.

en kan på 2 öva hela 2 omsét

Aurlén

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omtalt

ómtalt, pl. -a

benyktar

hìkebárja bónor di va so kalad
ìla ómtalta.

Jenarp.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× omtrent

omträ̊nt = omkring

omträ́nt

från Lauskar

i min barndom, då man reste
över på arbetet hörde man ofta det
ordet. se. i Lolland.

Kaven näkk omträ̊nt tretti år

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* omtrent

omtrènt = ungefär, omkring. Allm.

de va nånting só omtrènt

Bunkeflo.

hon e óti ár omtrènt, kan ja vìda.

Tottarp.

vi e omtrènt lìka gàmla, so ví kan
jànna si dé te varandra.

1922.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Tottarp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× omtrent

omtrént

omkring, ungefär

3371 Bara & Skabersjö, Bara hd

Olga Hansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omtrent adv.

omtrent

'omkring, ungefär'

3608:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omtyckt

óm tyt

han va óm tyt har han kóm.

Tollarp.

hér har man vad so mycket óm tyt. (!)

Tollarp.

1929 № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Omväg
s.

Omvæj, m. -a

om di' sæ en fjæ̀rrg, di jèk lòjga
omvæ̀ja for de èrta skæ̀la ble mæ̀da
Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omväg

omväj, -en

Tokarp

de blev för mycket omväj.

A. Hj. J.

253. Bara hd. 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Omvänd
a.

ómvänd, neutr. =

upp- och nedvänd i abstrakt bet.

de e so ómvänd nú för tiden

(förändrat till det sämre). Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omvänd

omvänd, neutr. =

de e sént omvänd ma gådan a

sådant (sagt om högertrafikens genomförande i Lund)

Tottarp.

253. Bara hd. I. Ingels 21/9 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omyndig

omyndi, pl. omyndia

Barlöf

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omyndig

omyndi', neutr. -et, pl. -ia

der va omyndia bärn, a n. n.

va formyndare for di.

Aulév.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× omyndiga
adv.

omyndig
oerhört

han va so omyndig liden

1964. 253. Genarp, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omändrad
e.

o'mändrad, rente-=. pl.-ade

Ausö

ja de e o'mändrad.

Nr253 Burön, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjlig
a.

han va sènt omöjàli ma
tösorna (vidlyftig)

Burlöv in. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjlig
a.

neutr. kan en ènta fósta bòrjan,
so e de nént omöjalat.
(d.v.s. om vi'son el. veisen att läsa
utantill)

Flackarp

Nr 14348 Flackarp Bara hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjeli - et /adj/ - omöjlig omöjlig
omöjeli - et /adj/ = do. - Skabeaagh
omöjeli . et /adj/ = do. - Kykkedrye.

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjlig

1. omöjeli, omöjelet, omöjelia

Lomma,

Dulöf-Torsås. Nerikshög-Osby, Kyrkheddinge

Slackaryd

2. omöjeli etc.

Skabersjö.

1924-25. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjlig II

anors svensen i flàkarp, dén
han va omöjeli, dén kone di
èinte stàu si me.

Flackarp. P. H.

didære blixeknágana nar di kóm,
di va nèstan sént omöjelia.

1927. — M252 Para hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjlig III

di va omöjelia te a skrèmes dö.

Burlöf. H.P.

de e so fåselia omöjelet, forfælia omöjelet. Burlöf. A:A.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjlighet

omöjlighet, -en

Bulöf.

de e en rén omöjlighet.

de va jo rèna omöjlighéden.

1929 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjlighet

omöjelighèd, - en

Tottorp.

de va en rèn omöjelighèd a lära si'
dé prätet. (näml engelska spr.)

Hanna bostbindares.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

omöjligt
adv.

omöjelet

Burlöv.

man kone omöjelet sùa me na.

(om en sked) A. K.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onamn

Onámn

i utta.

de e ènte Onámn = intet

nissledande el. nisspreydande namn.

1949. Lyngby, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onamn
s.

Onámn , n.

olämpligt el. obefogat namn.

de va änte onámn.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
1. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ont
a.

[illegible]

ja kan so fått ont i ryggen,
ära nöje i länakörsel

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond
adj.

ǫn, n. ǫnt

de e ènte so ǫ́nt, so de ènte
har nǭd gó́t ina sí. Talesätt.

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd

Ingemar Ingers 1970–76

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǫr (adj.) = onder = ond (alm.) ond

hon har ǫr̄ for a svǣla (Slesvig)

dar blę ǭnare am ed (Kvinnatorp.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond

ån, neutr. ånt ; m. e. f. även ånon

ha ånt = ha ont, ha småtan

Mån uttrycket ha ånt för = ha svårt för, ha svårighet för,

ja har ånt för a kòma i dåg = jag knappast kommer i dag,

han har vad so ån den sista tiden.

Kyrkoby.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers. Bara kn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ord II

ja har ónt for a èda ; ja
har èja tén. (jag har svårt för att
äta)

Lyckheddinge.

ja har ónt i nógen. Burlöf.
ja har ónt for a gáu. "
(d. gå)

Burlöv, Hillebarga.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond III

ha ónt óm ed. ha ont om sk. lida brist.

han va rént ópsleden. for di hade so ónt óm ed.

Tottarp

fora ónt: gm magiska handlingar anskifta något ont för sina medmänniskor (sjukdomar. olyckor m.m.) se III

1930. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond II

di tala jo forfærlet mied óm,
ad mènesjor di kone jora ónt
fór.

Bulóf. H. P.

han va so óror a otóli.

Nevitskóg.

jà jys, dær e ènte ónt i ànors, men
dær e ènte èlane í han. Tottarp. A. N.
1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord I

vi hade ónt om fjýlna.

Bulöf. B. 14.

de e ònara om Lægenhédor.

Bulöv- b. R.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941-46

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond:

di kan jänt mi' so mèed
änt dankèma

Tottarp. J.L.

1951. 253. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord VI

jòra ǫ́nt, gôra ont, kårra småtor.

jòr de ǫ́nt ? – jà de jór de.

Burlöf.

de jǫr ǫ́nt som sàtan. Sottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord:

Lösning vid signeri:

de ôna flye ad skám
de gôa koma ijen!
tvi, spôta, spôta nú pen!

Kabbay i Tottay.

ant 1949. 253. Bara kd

ond:

de å'na bé'ded, det onda

bettet = vabildning i fingertopp.

han har hat å'nt av de

å'na bé'ded.

B.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond
a.

ha ónt aw = plägas. lida

men ad ja hade ónt aw -ad
i flera dá

H-N.

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond.

a.

den ǫ̀ne = djä'vulen.

tyʃ ine di ! dæ kà̀lan pɔ

den ǫ̀ne.

(sades till barn, då de visslade).

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond
a.

ja fek so kalad ónt i knéed

Nr253 Tottarp, Bara hd
1. Inger's 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ond

Ont ska me ont
fårdrivas.

1963:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

owera, v.
owera "
augåld

owéra, -r

han ska betala all owéra

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 odhinsdagher 1
Onsta. -n, -or, -orna 1 sl = onsdag

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

onsdag

ónsda-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

onsdag

ónsta, -an, -or, -orna

i ónstes, i onsdags.

åske ónsta, namn på onsdagen i påskveckan.

nels han va hima i ónstes. Barlof.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

onsdag II

de e hèled po ønsta. dø e de
marie bebåudelsedå.

Kyrkheddinge.

vèr ønsta a vèr lørda fjørde han
te målma. Bulbf. B. H.

de skola våd som i ønstes. Bara,
kvèl.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsdag

han jèk ma pósten ifra
Àgarp ; so skala han gå ta
Jèaslövsmèdja ; de va bå:a
Önstor a Lördor (om bev-
bårnen på 1880-talet)
/Oh. J-n

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ont

-Ja en ska jo ente nō
gått i ont.

1114:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ont
adv.

de jœra ónt èna nór i
stœratá.

Burlöv (m. f. 1901)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ont
adv.

de jo ónt, nar man fär
kräm i bénad.

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ont

..så de e ente ongalet
om i har ont om
ed.

1064:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-,50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x outas

outas, - dis, - ds

fåraujas

han outas övor ad ente han
fitt° vara me

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ontas

Òntas, pres. =

ha ont i sinet

di lyggas jo en hål snés på
a går a Òntas. Tottarp. /oh./.

Nr 253 Bara hd I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

onödan

onödan onéden

utan orsak eller skäl.

de var runt i onödan ja jore de

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

onödi (adj.) = onödig (allm.)
onödigheter

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

onödig, a.

"Nu har du jort di så mied
besvär, de va jo rent onödet."

Svar på inbjudan om förplägnad.

937:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mödig

De tyttjöi ja kan vara mödet,..

3971:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opaellig

opáseli

olämplig

de va en opáseli plás for hán.

1955. Lyngby. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× opelera
v.

opelléra, -ade -ade -ad

recidivera, "bråka", "konstra"

(om sår eller böld som är på väg att
läkas men åter går upp)

Lomma cand. B.J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opera

opera, -ar, -te, -t

di troda de va hanses helsa men de ble bätar sin di fek operert han.

Lomma.

di hade sajd di fatt forsöja a opera han.

Tottarp. C. P.

1927. N:253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× opoponax-tvål

opopponáxtvål-ed

nåre ja hadde vad me
Marri Jins Lars i ängana
en hel da, fick ja itt opoppo-
náxtvål å° tie öre,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

opp

opp med sammansättningen

se uppslagsord under upp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× oppan på

òpan pó

oppe på, dæ oppe.

Tottarp. H. S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Opposition

opiʃɔ́n, -en

den här vɔ́d lita opiʃɔ́n.

Jenny

(kommunalt intresserad jordbrukare)

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× opstenarig

opstenàri = trotsig, uppsvinsk

Exempel

a dær va två drèŋa a va opstenària,
so arrestéra di dé a førde dom te
mèlme. N. Chr.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x oppstinnsig
uppstudsig

oppstanáti, - nn. of. = n, - ed.

hann e då oppstanáti, då en får
injen neda po hann.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ör

ör – en

stengrund

finnes ofta osammansatt t.

stenör

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǫr

ǫr . -en

= trämask

träed e rent ǫpet av ǫr.

Tottarp.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ORD
S.

ora-n, oror-na
stenig skogsmark,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ar, -ed, ordh, =, 1 dn, (u) = ord (allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ör . -ét. pl. ör . -én = ord

de álor sísta óred . Hyby.

han gåg hèla vìsan ùtan a
faléra po ett ór .

Kyrkheddinge .

màga sedléska ór . Bara .
han sá'rt ór , sasom ja àlri glémor .
Bara roltaja

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord II

ja kan ènte sí. hoden dí ǿren

fált.

Kyrkheddinge. (mor Lars Nils)

vinge de e et dánst ǿr. Bara.

L.H.

di skola tia stíla a ènte sí et

inda ǿr., várken di sa dé elor dita.

komma.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord III

de kan bæra si so brå, so ören
rèktet kan vàla méd
(om en som improviserar versen)

Bulóf.

han tàlar so týst, so en kan ènte
hèra ut àndans ór. Bulóf. 6.A.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ord

Ör

Stocka ör ; se under Stocka

E 439. Bjereshög. Bara hd.

S. J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord

ør. -ed, pl. =. -en

stør i øren, liden på jøren

ordsp.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ord III

Ènte mìna ǻr ijǻn !

sägas när man anförtror nägot som man icke vill ha fört vidare.

Tottarp. m. fl.

man säjtar ja ènte ǻran

(ja sikta) Tottarp

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ord
s.

Vår mamen, nar ja itk ta
skålan, so hade han et gått ån
a si.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nd

ja han ä̲l̲ɛi' sagt n̲ɑ̲d
ɔ̲nt ɔ̲n tɛ' han (m. f. 1907)

(sagt ǟ supe. form fȫ sajd; det övriga
ǟ genuint).

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord
s.

dæn va nåd åv som fåv hån
sä, som man ålti hö nö, a
dé va "méäftan"; de va nær vi
åd klokan séks.

Burlöv m.f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord
s.

Ø. n. M. Ø

de va fina ø:r aw en präst
(ironiskt)

M. f. 1905

Nr 18538 Hyby Bara hd

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord
s.

ja ved ènte hge han
fge ån ifrg

Möllebergs

sagt om framstående politiska debattör

Nr 12505 Möllebergs Bar a hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord.

i fjeb. holla ögn

med.

mèed nèktet holt han ögn

Tottarp N. H.

Nr ! 2498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord, s.

injan vi visste ored åu
va vi po Annelibacken

934:4

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord

å jitj så å skyta

itt or me naboana, ..

1064 : 6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord

..han hade fåd ord po si ...

397/:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord

Itt or e itt or å en kar
e en kar, om han åsse
ute e stårre än pottekruset.

1493:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ord, s.

ar-ed, ar-en

ord

ja fick ente ar åv hann.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orda lä

ti

ora ora orad

tala, orda

ja har ente orad hann ti

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orda

ord, -n, -a, -ad

i förb. ord och sed (spridda eller sykte)

de orden hörte har ordat sig ed.

Burlöf.

1925. januari. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orda

ȯra, -ar, -a, -ad

väl mest i förb ȯra ut, = orda ut f:
sprida ut ett rykte.

han vill ènte ha ȯrad ût ed.

Bsarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orda, vb.

Å far han ora ud sin vara
å sa ad såddana pantäfflor
fitti di ente ti stan vär da...

934:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordagrant

oragrant

hann leste oragrant,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordenteli, neutr. ordentelet, ordentlig

adj. = ordentlig

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordentlig

Betecknin för mättlighet:

"ordentli i maden."

3203:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordentligt adv.

ordéntelet

"vill du inte va snäll ska
ja länga di ordentelet"

8650:9

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordentligt
adv.

di kan ènte gå ordéntalet;
di bòra tréjon.

(om fruntimmen med spetsiga klacken).

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordentligt, adv.

la väss nu komma
ordentelet him

934:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordentligt, adv.

ordéntalet

di kǫ̀na skǫ̀ad pìlonna lèta
ordéntalet. (M.f. 1908)

1966. 253. Tottarp. Bara kst.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orden

ordor

(låneord)

---En ifra vårt stäle, di som jeff på dajsvärke, skole fråm te jinarpe fjörka om sjöndorna a ta emod ordor av låfoden. Genarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

order

órdor, -ed

Burlöf.

dær sirkaléra et órdor, dær va órdor
me en fjér i, for de skola ga kvikt
omkrinz (häml. dä äldermannen kallade
byamännen hit samling). Burlöf
(k. O., Arlöv)

1926 №253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordförande s.

ordförande, -en

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordförande
s.

Wafförane, -en

ska vi ha en sådan tårbok

te wafförane?

Görslöv

Nr 23369 Görslöv Bara hd

Ingemar Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ordgjutare

orgrydare wr'jy⁴dare.

m., -en = wrijydare

"Vem frågar efter, va den orgrydaren sier? Han vrier o vränger allt va han kör."

Ordvrängare, pratmakare.

D. Ordgryder.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* nögjutare

ovjudare

en dom är högjudd och stor-
talig.

de e en såddan ovjudare så.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orhållen

orhåˊlen orhåˊled

pl. orhåˊlna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordinarie
adj.

ordenàrie

Lincord.

nué e han ordenàrie

Berlöf

A. J.
Anders Jacobsson

1926 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordinera
v.

orkéla, -a. -ad.

Våfor kan äta doktörorna
orkéla sódent!

Burlöv 14. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordinera

ornéra -ar -a -ad

doktoren han ornéra en sålva

Tottas

der va en doktor ornéra ---

Burtöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordna

ärna, -ar. -a. -ad.

So skole slöjtarna did dän ëtor
a åla di som hade ärnad me jùled.

Burlöf. H.P.

han va ude hos smén a ärna óm
so han fek fjèlka. Burlöf. H.P.

№253 Bara hd. I.Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han ärna óm, so han mura en
grán gövl.

Bunlöf. H. P.

hon ärna både ùde a èye.

Tottarp. H. N.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordna
v.

pres. part.

kon va rejérannes a ärrannes

(ordna här i bet. "kommendera").

Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordna
v.

han kaŋa ãina bòde
ìida a èya

Tottarp. H-N.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordna sig

ärna si -ar -a -ad

de ärnar si på so många gåa vis. B.L. (c:a 1960)

Burlöv.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordning, s.

å̀rning - en

ordning

de får snart göre en annen å̀rning,
jårra si i å̀rning

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordning

ärnry, -en;

yngre ärnry.

fa i ärnry; va i ärnry;

fara si i ärnry. Hlm.

-- ingen som ad dæ ble rättat i ärnry.

Bara hd Lomma.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ordning. II.

dær e mjed tjøna ma a hola
i' ærnry. Tottarp. (K.A).

dær va rælat pa fjøregæren a
ygan ærnry a øvergrød ma grés.
Tottarp (B.J.)

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordning III

di kan so mèed a fjèta me a hola
rómed i àrenz.

Burlöf (Almgren, liggande på
Lasaretet)

dærvaen spán ja skola jora i àrenz.

Burlöf.

1926. M253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordning IV

nöre på låen där stelde di' i ärrey

Tottarp. O.J.

han hade fått hela den vägen
komplékt i ärrey ifra målme
te lög. Bunlöf. H.P.

nä ska i hela ärrey, ifal där
komon udbýlrya. Tottarp. A-N.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ordning V

Va ska hæn stå på, men
hæn ska jönas so mied i Ärney?

Tottarp. H.S.

1945. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordning VI

ja ska ha jaut väskarean i
årrez.

B.L.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
1. Inners 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordning, s.

... å se hont öjen va lana
får å så ad alla remedior
va i årninj.

934:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ànregsfól. adj., ordningsfull,
(eller ànregsfúl) med ordningssinne

Tottarp, Norrskog

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orstôv. --ed = ordstäv.

durlôv.

Mor Per Eriks. Sunnanå

Nr 367

I. Ingers 1922-25.

Arkiv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordtyg

non: ort'øj, -ed, pl. =, -en { Loma Uppåkra Torup Hunlöf Vemmenhög Svaneke

tiden: ort'øj, etc. Gönslöv — Genarp

ordspråk i tidernas talesätt.

sô har ort'øjed gad i ål min tid.

--- so tø han dé te ort'øj. Svaneke. N. Chr.

Hunlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordtyg II.

nar di va lita skålia, so hade di dé
te ortöj: "krökan gar te fjèlan te
den mistor örad".

Burlöf. K. P. P.

dare mànga sóna gamla ortöj som
di rént kolkåstar.

Tottarp. O. J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordtyg III

hær va mèŋa gamla ortöj som
di gåjna föŕ.

Tottarp. O.J.

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordtyg:

de kann ga ej i ut antöj

i prästgan

= prästen kunde citera ett ordspråk.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordög ordtög + ordtyg

n., -ed =

Ordspråk, levnadsregler och andra
lärande och kortfattade talesätt.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Upptecken. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× redtyg

redtöj, -ed, pl.=

redskap

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordtyg, s.

Ja de e sannt, sån
ortöjed lyor . . .

933:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Arnaersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× redtyg
ändspråk

oxtåj, -ed, -en

de har han allti ti oxtåj.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redyg

redtöj -ed d. redtöj

Tillsätt, redskap o.d.

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ordtyg

ord'ōj'-ed, ord'ōj'-en

ordstav

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oreda

s.

Oréda, -an

Bulöf

1927 M253 Bara hd. LIngers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oreda

oré, -r, -ridde, -ridd v.

oreda

de ska alltid oré si

№ 948 Lyngby; Bara hd
Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oregelig

örejerli örejerlet

pl. örejerlia

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orgel

örjel, -en

ja böda trampa örjelen a

nyda sámen

L

1925 Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orgel
s.

ryktorna hade vad a fordånvad
örjalen, a so pêv den so fâulat
(om kyrkoorgeln i B.) Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orgel

òrjal. -en

ja skolen forsöja a fa lý i òrjalen.

Tottarp.

ja bòden trampa òrjalen a reyda

sámen.

Lyngby.

1925.

M253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× orgelpall

örjelpål, -en

skämtsamt om läktaren i kyrkan

Ant. 1956 men hört långt tidigare.
(redan 1915)

253 Tottarp. Barahl

orgelpipa

s.

Örjelpiva, -an, mask. (!)

älmgrän han gå mi' en örjel-

piva: „ han ska du få en piva,

men si ed änta för nan ända i'

byan." Burlöv. M. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orgelpipa

ˋörjelpˍiva, -an -or -orna

Burlöf

ˋörjelpˍivorna lœˍu hœˍr ˋude, a
viˍ pœˍga sprˍant a blœˋste iˊdom.

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× oigt

oued

ou i bröd ellen ost, skli, o.s.v.

de önägan så oued då

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 örimeligher

örimeli, et (adj.): orimlig

Sennyn

Vanligare örímeli.

1–s.

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orimlig

orímli orímlet

pl. orímlia

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Orimlig

Orímeli. neutr. Orímelet. Allm.

de kona ha so rölet i en bydestua,
so de va rént orímelet.

Bulöf (Almgren)
den va so orstözen so de va rént
orímelet. Tottarp. A. N.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orimlighet

orimelihed . - en . - or . - orna

= orimlighet.

Du bejør vel ente orimelihedor?

Lomma

253 I. Ingers 1921-1931. Dara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärka orka - as. - a. - ad. /vb/ = orka

(Bara)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† orkenslös
adj.

Örkenslös

= sysslolös. overksam.

Tollep.

de e en strèvsam mån, so han
e ènta örkenslös.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orkeslös

Beteckning för som ej har
kraften att arbeta: "visen,
orkeslös, klen."

3123:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orlovsedel

orlóvsedel-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orm
orm, -kn, -a, -ana (s) orm

= orm (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orm

orm 1.

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orm

ǫrm, -ˈen, -ˈa, -ana

orm eller mask.

dær e ǫrma på kǫålen.

i bet. "trådmask":

dæn börjar a gǫ ǫrm i dénˈ.

Bulöf.

1925. — № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ormagång

ormagång, -en; -ar, -arna

slingrande märke efter något

t ex. märke efter en daggmask

de e en mårkti ormagång

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ormetungen

ormstungen, adj.

„ormstungen" d.v.s. mask-
stucken, t.ex. om gammalt
trä.

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ormåten

Ørmét, neutr. =. pl. - a

= Inskeltungen. fllm.

den brædan e gàmal a ørmét.

ant. i Kyrkhelldinge

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nävordås, näverdasa -en, -or, -orna /s/ =
= näverdosa näverdos

Bara. Uppåkers

Tja

№ 248. Fr. Bååth 1906.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Wina, -ar-a-ad

= betäcka en tugga

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

örna, v

Betäcka: hästa, tjura,

våra, örna o. s. v.

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

Ornaskatt

Ôrnaskat, -an

bet. ej antecknad.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* orna-tovel

Ornasul. -ad

fläsk el. kött av orne.

Ornasul deva rälet, de ble
liasom stenlued.

Hulöf.

1942 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärne

ärne, -n, -a, -anar ärne

galt

ja skolle fråga om du har ärne

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orne

orne-n, orna-na

galt

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orne

ørne, -en, -a, -ane

orne, forgalt

Ullm. i Bara hd

fåren stø av møyen som av nøsen
på en ørne. Isaep.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de frys ènte so dyntad en sø, ad
de ènte frys lia skàbad en ørne.

(ordsp.) Bureå.

frys dar en brågad ørne so e dar
øsa en brågad sø.

Hällebergs

№ 253 Bara hd. I.Ingers
1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oxngalen

oxngálen oxngáled

pl. oxngálna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ormegalen

För brunstig sugga:

"ormild, ormagalen."

3203:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ornvill

ornvill ORNVIL

lenunstig

noen e visst ornvill

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ohne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orvild

ǫrvíll ǫrvíllt

pl. ǫrvílla

soggan e rent ǫrvíll

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ormvild

För brunstig sugga:

"ornvill," "örnagalen."

3203:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ORO
s.

best. f. ÖRÖN

beteckning för spindeln i ett fiskn.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orda

ordå -ar -a -ad

ord. ofreda.

Komon kar nan å ordår di, so
slå de bästa dukån, so stick ènte.

(en historia om ormen)

Sarlöf B.R.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orda II

ordå också i bet.

ubba, omböa, t. ex. om ben som komma upp vid gråvning på kyrkogården

Burlöv

1950 Barakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɔɾɔlig
a.

ɔɾɑ̄li , obest. pl. -ɑ

hɔn va ènte áls ɔɾɑ̄li,
hade hɔn sájd.

Tottarp M. f. 1917

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orolig

orå'li, neutr. – et

allm.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

253. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orre ~ ördil orre, -s

orre, - n

han fick ti en orre på han
vände benen i våred.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ar̲k̲ orri . - u, - a, - aur (s) = orre
(Bar.)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Öre . -en = Örfil

Öre

Der va nan som ga na en

öre a de va sa de höra ett ed

Ugpåkra

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orre, s.

orre

- "-Örfil"

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

Dastucken

a.

Dastöken, rente. – id

Inskäten, -stungen. om förmål

av trä.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× orstungen

ǫrstǫ́ygan

maskstungen (av trämask)

den va so ǫrstǫ́ygan, so de va rént
ǫrímelat; já vrle mingánt ènte
jéd so mèad fór den.
(om en gammal byrå på en auktion) Tottarp

Nr 253 Bara hd I. Ingers A. N.

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ort, 1 -en, 2 -or, 2 -orna (s) ort

= ort (allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ort

ort

0.01 skålpund (4.25 g.).

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ort

ort. -en. -or. -orna

Aurlöf. Skabersjö. Bara

här e en tröjor ört; de va ännd
när vi bödde i tåorp.

Skabersjö.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ort II

dær va dåns dø, dø kom fólk
ifra åla ørtor.

Bara. L. H.

1927 №253 Bara hd. L.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ort
s.

ort, -ar, -or, -orna

på den ´orten

Möllebergа

Nr 12505 Möllebergа, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råd

Beteckning för misstanke:
"ana råd, tro dom ti."

3206:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× oräten

orét, neutr. =

maskåten, maskstungen, t.ex. om gamla möbler.

Tottarp m. fl. Bureå

de skåved e gàmalt å orét.

J.

1941. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"rätten, a.
maskstungen

ouét, - nr. f. o. u =
pl. a, - ake, - akt.
de e då ouét då de håler po
å falla rent itu.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× oråten

oret oret pl. oreta

orsbucken

stolen e rent oret

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

Oråten

Orét

uppråten el. angripen av or = trämask

stålen e orét

Lyngby

Nr 4485 Lyngby Bara hd

Ingemar Ingers

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× oräten

oré't

maskäten (om föremål av trä)

en gamal åmastöl, som e

rént oré't. Tottarp. 14.f. 1904

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orât. (s. ordïtt o adj.) orätt

Bå

M 248. Fr. Bååth 1906.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orátt
s.

orét, -en

di vela jöra en son forfærli orét,
nær hær va engifte.

Burlöf.

de va naturletvis rad som kan hade
jört mör orét. Burlöf.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orätt
adj.

orét

han jeftj te en kvèga, som han holt
si' te', men de va orét, for hon va jut.
Kyrkheddinge

ja tyftjor de va orét a vèlta dén.
Mölleberga.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rått II
ab.

rét

di hade mætad rét
(om lantmätare) Kyrkheddinge.

deva nær som hade flytad
fælstenana rét. Kyrkheddinge.

№ 253 Bära hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oretfärdi sadj. = orättfärdig

orättfärdiglet

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oretvis (adj.) = orättvis

orättvis, a.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

orörlig

orörli

orörlig. u stånd att röra sig

maran kon för in a rä dom om

rätorna so di lau rönt orörlia

Burlöf (Kjersti Per Pål)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

örörlig, a.

Han sto rent örörli

1112:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

05
s.

Ös, -an

vard. utt. för lukt el. stöt

en sådan kväl ös dan blé!

(sagt om ett stort hönsei)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

OS
s.

ɔ̲s, l̲en. l̲ɔn, l̲ɔnna

dɑn kɔ̲mɔn sɑ́lia ɔ̀sɔn
ɑm bi̲lana.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Os
s.

Os, -en

i förramtides, ja skola försöga
a klippa rösorna, men ja inte bejí
-ad, för dan kom söden ös ifra
bilana.

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

os, - ed gnust

gas eller dålig lukt

här är rädden os så en kan
knafft dra åsen.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

os I.

Ǫs. -en, realgens.

os; ǭv. = liklukt

den va rèdan ǫ́s

Burlöv

1945. 253 Barnhd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ös. ng.

den ösen den vá i åla
husen hela vintoan
(om osen fr. såd som tagit hetta till sig).

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osa, -ar, -a, -ad

lukta illa

Där osar då en komme knafft va inje.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa, -ar, -a, -ad, (ol) = osa osa (Bus)

Bn

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osa
v.

Ösa -ar -a -ad

osa, stinka

di ösa av fyla J.J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers · 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osa

Os: de osar...

1111:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osagd

ɔsájd, reute.

i'utte.

de ska ja la va ɔsájd = det kan jag inte bestämt uppgiva.

Tottorp O.J.

1944 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osagd, p.a.

... å vinc såne sājd ed ska
ja la vara osājd, ...

935:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åsams
a.

Åsáms, Obójl.

Nelssönsen va blen Åsáms me
tåmbáj. Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åsáms

Åsáms

Åbjl.,

di hade et ortöj, när di ble lit
åsáms, so sa den ène te den ándre:
"Ja ska mìlta di".

Tottarp. O.J.

1935 Nr 253 Bara hd I. Ingers:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osánzy, -¹⁄- -n. (s) = osanning

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ödänning

osánry, -en

deva den störste osánry.

Burlöf.

1929. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oskyldig

a.

oʃyldi

só sa̲ kan : ma̲ta dan na̲nte̲g

spæ̲ga ó̲je a ba̲vi̲sa ad ja̲ e

oʃyldi -- (u en sägen) Burlöj

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ostyldig

ogyldi, neutr. ogyldet, pl. ogyldia.

ogyldet ps. adverb:

di sa ad de va ogyldet ad han ble dømd.

Bara. L.H.

di liasom sidan a sen ogyldia méd.

1927 №253 Frösön hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oskyldigt

adv-

ofyldet

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oskyldigt

an.

oskyldet

han ble anklagad oskyldet.

Bulöf. H.P.

kragornas ögonen sedan oskyldet

på skóben. (meningslös ramsa) Bulöf.

m J.

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oskälig

osjäli, -a osjäli

~~sakkunnig~~ ~~kyäl~~ som inte kan motsäga

förnuftsskäl. Lånord från ryss.

di osjälia juren.

№ 948 Lyngby, Para hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oskälig

oskäli, neutr. -et

rent oskälet. Flackarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<u>oskälia</u> wsä⁴lia. eller w'- x oskälga

adv.

" Ja' har vad ude i marken heda

ellermiddan o e so oskälia tost."

Mycket.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

östlig

östideli . neuta . östidalet

Allm. i Bara hd.

Bulbo Tottarp

Lyngby

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oslitlig

oslídeli oslídelet

pl. oslídelia

outslitlig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osmak

osmåg - en

osmak

ja har alltid hatt sådden
osmåg såre de

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osnuten

ȯsnȯden

vanl. i bet. vanartig, okynnig

kyssäkra

ȯsnȯdna glȯta

1940 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osnɸ́teli, et, --ˊ---a, (ar) ɣ* osnyttelig
osnyteliger = oforskämd.

h. dyl. (Lyngby)

Ba

M 248 Fr. Bååth 1906.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osnyttelig a.
afoüskänd

osnättelig, m. o. f. = n. et
pl.-ia; -ake, - att
han e då osnättelig, då en låter
enta gå nän han.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ osnyttelig

osnýtteli osnýttelet

pl. osnýttelia

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× osynteligt adj.

osynteligt

adv

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ osnyttelig

osnýtali

okynnig, oanständig, oförskämd

han va osnýtali, för han fyta

sit behóv där èga.

Förslöv Lj.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ osnöttelig

usnutteli u'snut⁴eli eller av'-

a., -led -lie -lia. osnýteli.

"Han e so usnutteli, so de' e eu skam o hóia po." "Ett såled, usnutteled man-folk." "De' e usnutteled o se."

Oanständig, vidrig.

D. ustryggeligt adv.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjarshog 1890. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

OSS, prov.

Jins Mavorsen... ba väss gå
inj i skuan

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ost, 1 -en, Ost 2 - a. 2 -and(s) = ost(kaka)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Öst

Öst, ˈön, ˈö, ˈöna

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ost

ost-en, osta-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ost, ¹/₂ kn. ²/₃ a. ²/₃ ana ost

= ost. Hlm. i Bara hd.

den bäste östen va den dar jäk

pådrya i. Lomma.

han fick betält for gamal öst

ell deva betälny for gamal öst. Hlm.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dær va en kåt som stål ôst. ost

Bunlöv. forts.

kryssta ôst. trycka el. pressa ost

(vid tillverkningen). di kryste ôst.

Tottarp. Hanna borstb.

även tryka ôst. Tottarp. Bunlöf.

åk sonin gå ôst di hade. Tottarp

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ost III

lèlemida de va ǿstabrǿ.

Burlöf.

di fek smǿrd smǿr pǿ ǿsten.

Burlöf. H.P.

rèvad ǿst, *repad ost, d.v.s. riven ost.

Burlöf. (Åk)

ǿstana samla vi ihǿpa i en fèpakǿr

Tottorp. H.S.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ost

Vi hade en spåman i fjol,
han fått'j en ost, men den
vi har i år ska ha en
lort.

1063:20

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ø̲sta . ø̲ar, ø̲a. ø̲ad (vb) = ysta ~ osta

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osta

osta, -r, -de, -ad ôsta

gôna ost

ja ska osta vår da nu

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osta
v-

ōsta ōsta ōstad

1. tillverka ost
2. refl. ts. i ex.:
milken ōstar sig

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

östa, -ar, -a, -ad östa

: ysta, bereda ost

253 I. Ingers 1921-1931.

Dusa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

östabid - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostbit

ò̀stabíd -en -a -ana.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostform

ôstaform, m. -a

träform el. -kar vari osten
pressades; fyrkantig el. rektangulär.

Möllebergа

Nr 12505 Möllebergа, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ostahöek

ā. ō̲stahé̲t͡ʃ, -ha. -a, -ana

y. ō̲stahé̲k etc. Somma. Kyrkäkra. Bunlöv. Tottarp. Kyrkheddinge Mölleberga

träskap med spjälor, vari nyslaget ost hänges till torkning. Allm. i Bara hd.

a so ō̲stahé̲k: den högde di ūnde på gā̲ården. Tottarp.

1922– N:253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärthåck

östahäck-en-a-ana

förvaringsrum för ost,
skåp

(hängde på ytterväggen)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostahäck

ostahätt, - en

ett skåp av spjelor att förvara
ost i hängande å en vägg.

där e många ostar i ostahätten.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ostaken

ostakan, -ed; =, -en

kärl av trä att pressa osten i.

de e mästan itt lided ostakar ja har.

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Östkar

Östakar-ed

tråken, vari osten formas
vid tillredningen.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Östakar

Östakår, -ed. pl. =, -en

Lomma
Bunkeflo, Tottarp
Nevishög

form för klöverkning av ost.

finnes i Bara hembygdsförenings
samlingar

1921 №253 Bara hd. J.Ingers. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ostaknåkare

Ostaknågare.-en

ost-tryckare. ostmejerist.

Bureå -

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostkorg

Ostakorg -en -a -ana

rund korg vari ost formas

Burtof.

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ostkrystare

östa krýstare, -en

„en lâuda me hål i" för tillverkning
av ost

Tollare

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

östlåda

östaläda -n

dvs. som östhäck.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostläpe

ostaléve, - ed

hade ja kåna hatt ostaléve
skolle ja jaut en ost.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

östlöpe

àstaleve -n

ostlöpe

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

östmage

östa mave-n

löpmage

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ostmat

östamad - en - a - ana

smörgås med ost,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Östamåd -en- a- ana östamat

öst-mat d. v.s. östamögås.

Dara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ostmus s. g. "ostämne

ostamús

la mi få litt ostamús å dnäga

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Östmus

Östmús, -en

östmössa.

Bucléf. m.fl.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ostmus s.

ostmus

'mjuk ostmassa'

8691:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ostmus

Östmus – en

kopkramad ostmassa ~~[illegible]~~

Tollare

äv. känt ifrån
Bucköv.

1922 Bara kö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ätskalk

östa skalk-en – a – ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ostskaj

ôsta skav-ed, ôsta skav-en

= ostkäck

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× östavalla

östavalle-n

vabsla

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ösäter, a.
ovanskap

osåtes

di hav bled osåtes, di dåm hav
vad å gra vannen.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ósóijelig

ósóijeli

1. som dör utan att efterlämna sämare
   söjandr.

2. om annat, relativt mindre sorgligt dödsfall.

Hon va ósóijeli, som di sior.

Tottorp.

1914 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otidig

otïdi, m. o. f = n, - et

oförrkänt tal

hon e då otïdi i morgen.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Otidig, adj.

Otidig

= "Slipprigt tal."

947:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otidig
a.

otidi

obsçen, ekivok.

meta jòhan nèls hon va otidi, men
de va ènte di ändra kvèjorna i'
byen.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oting

otinj- otíg

skadegörare

här så monga otinj. ti å
jära fårtied.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ofjänlig, adj.

den e ofjenli

"Uttryck för jordens lämplighet att bearbeta."

936:12

Nr 10963 Lyngby, Para hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

offentaktighet (adj.) = objänstaktig

obiänstaktighet

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otrevlig

otrévli

dén kåren va èn̄te presis otrévli

(tagt ss. yttring av sympati)

Bunlöf H.A.

de va en otrévli fik; de e rént gad
aw möden.

Bunlöf. K.P.P.

1922.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oträngd

i f. otränjd mål

något som man varken
har rätt eller skyldighet att
befatta sig med, men ändå
gör det.

gå emot i otränjd mål

№ 948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<u>ätta</u> vt[3] a[2] Otta

sf., -n

"Julada va vi i ättan i Otte": ab-
lesång. "I natt får vi upp i ättan":
i daggryningen.

Jfr <u>o-di</u>.

№ 2430 Bara hd S.J. Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otta

ota, -r

vid 3 a 4 tiden på morgonen

vi böja i otan å slåtta jäss.

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otta

olav åta, -an

tidigt på morgonen

han e åppe i olav å syslar
me kråjen

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otta
s.

åta -n

otta

åpp i åtan

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Otta

Cas. obl. Åtu, i utu.

toska åtu, om slagtröskning
tidigt på morgonen

Bunåv
di hade vad a tosked åtu

1922 14. 6.

Nr 253 Bara hd
J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otta. s.

Ofan

"grymingen"

947:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otta, s.

Udad otan

"Eftermatten"

947:4

Nr 10963 Lyngby, Para hd
Per Andersson 1931, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otta

Han va åppe sju otor
får dar.

1493:2:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otta, s.

Åpp kläckan fira po otan

933:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ottebit

ˈötebid-en-a-ana

tidigt mål

Nr 6217. Genarp, Bara **hd**

Helge Andersson **1954.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ottemat

ottemad, - en
tidig måltid åäö frukosten
skåskan fina fikk middagsmad

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ottemat, s.

"Otemad" fick man då man
började innan arbetets början
vid 4 á 5 tiden på morgonen.

947:3.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ottemål

ottemål, - ed

arbete gjort för frukost

ja har vad äppe å jout itt

lera ottemål i da

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ottemål, s.

Ottemål

"dagens första måltid"

947:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ottemål

Ur synpunkten av den tid
arbetet kräver: "dåjsvaktj,
kvällsarbej, nattaarbej,
ottemål, "skymningsarbej."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ottesång

ôtesâg. julotta.

man kone fjôra i kâna te ôtesags

juladasmârn.

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oktesång

åtesång-en

= julotta.

de e åtesång i Jinnarpe

kjärka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ottesång. - En ottesång

1
ottesång, morgongudstjänst
som hålles juldagen eller
nyårsdagen; i Tottarp pordom
kl. ½6, numera kl. 7.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ottesång. II.

vi va tilia öpa a skola te
ötesöŋ. Mölleberga (N.L.)

ötesöŋ de hàde di ènte i vàra
bànadàr; de brùgas i vìsa fjòrkor,
men ènte i vàra fjòrkor.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otun

atún

so hade han atún - den va
tòltne flèkon *) som dö.

*) inlånat P. W.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otyg

otöj, -ed

otyg

ve denne tiden e allt otöj ude å
vänns

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otyg I

otyg. -hd

här använt i betydelsen övernaturliga väsen, spöken m.m.

Lomma

1925.

№253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otyg I

ɔtɔ́j, n.. -ɛd

spökeri, något mystiskt o.d.; även om giftig ɔs eller vara.

jɛnsɔ̄lsɛn hɑn gɔ̄ si kɑ́tɛn pɔ̄ dɛ vɑ nɑd ɔtɔ́j

Tottarp H.W.

1951

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otyg III

i bet. giftiga el. osunda dunster:

di gå:n i só:nt ato:j a å:nan
é:j só:nt.

J. J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otyg, s.

...de ska va bra å spuetta
när en ser nåd otöj.

[i detta fall en katt]

934:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otålig

atóli

Nerikshg. Tottarp (Djursdöv A.N.)

han va so ónor a atóli.

atóli

Dalsl. Sunnerbo.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otålig II

èla so blen han otóli

Sottarp. A.N.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovan
adv.

àwan

Bråg. Nevitsdög
Lomma Uppåkra. { Kyrkheddinge,
àwan, ǎwan (i socknarna söder om dessa).
g. ǒvan ant. i Lomma (även ǒvan):
han hade stǒrt gǎv; han hade tré
ten ǒvan a tré tèn nèan
(om en vante). №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

ovan

Ovan, adv. o. sammanställnings-

led i prep. o. adv.

Allmänt synes uttalet av ovan

= ovan

Bara

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan II

pǿr me den hèda sténen ±/ do ska
de tǿ lìa mièd ózor jórən som
àwan jórən.

Lyngby.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanbindning s.

åvanbingning

(övvl.)

fe 3693: 2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovandl ja.

ovand

' '

ovan

("om hon var ung och ovand")

8608:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovandel

ä. Åwandel, -en

ö. Övandel, -en

övre del av sammansatt föremål, möbel, maskin etc.

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1975–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 Övandyna

Övandyna -an -or -orna

= övandyna i tången

(yngre: övandyna)

Uppåkra

Övandyna:

Möllegrop. Bara. Lyngby.

Dalby

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovandyna

Àwandýna -an -on -onna

fjäderdyna som man ligger över sig i sängen

1925

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovandyna

åvandyna, -vi-ov, -ovna

övandyna

ja hade en lera åvandyna så

ja fick ente

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovandyna

åuandyna, -u;- ok;- orna

övedyna (användes i st. f. sängtäcke. Med tättje, täcke, avses ett vävt överdrag, som om dagen lägges på sängen.)

de va en bra åuandyna me

mien fjäri

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovandyna

I Ofvandyna

(= d'al. Åwandyna)

bruppt. Hälsingland 1860.

8385. Gryby, Barnhus

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovandyna

åwandyna -n, åwandynor -na

ovandyna

(anv. u. täcke).

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovandön

1. àwandàr, -en

den övre dörrhalvan i en halvdörr
(fr. nöendàr).

Kyrkbesökare.
àwandàr — Nattvakt.

2. áwendàr: Tottarp. Mölleberga.

áwendàren va öppen. Mölleberga.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanfall

åvanfall, -ed

Vattenstvarnar gå med ovanfall, bröstfall eller nedanfall, endera sättet.

den mellan går me åvanfall.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanfall

åuanfall - ed àwanfàl

drivhjulet å vattenkvarn drives
ovanifrån av vattenmassan med
större kraft

Nr 948 Lyngby Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånflåbb å³nfleb.² × ovanflåbb

s., – en. ǻwnfleb

Ovanlåpp.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ovanflåbb

/

åwnfla"bb-en- a- ana

ovan la"pp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ovanfläbb

ǻwanfläb. -en

ovanläpp. övreläpp

Bunlöf. jfr × nedanfläbb.

ȁwanfläb. -en

Tollarp

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 ovanför
ovanför el. ovan för,

adv. o. prep. = ovanför

2
ovanför, ngn ngt etc

Burlöv, Tollarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanifrån
adv.

àwanifrå

dæn e en då de tôn lia miad
àgonifrå som àwanifrå. (om
en dag i mars månad).

Tottarp
m.f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanifrån
adv.
+ prep.

åwanifrå

de e de vänsta som fäjs nan
de läjnan åwanifrå på -en

253. Tottarp. Bara hd. 1. Ingels 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovankant

ɑ̀wankɑ̀nt, -en

övre kant av något föremål (skåp el. dörr e. d.)

Tottarp. Nevstahög.

så och (oh.).

(i) nɑ̀ankɑ̀nt.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovankant

han ligger på åwankåanten.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ovankopp

åwnkåpp -en- a- ana

kaffekopp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovankopp

åwankaåpp -en - a -ana

kaffekopp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brankopp

Öwenköp .-en

kaffekopp i motsats till tefat.

Tollare.

1932 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovankropp

ǽwnkrop i -en

(d.v.s. kroppen ovan benen)

Burlöv.

ja va ènte i stǿn te a kona

stỳra ǽwnkropen.

H.P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovänli (adj) = ovanlig (allm)
ovanligher

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanlig

ovánli, n. ovánlet

de va mèra ovánlet, so kalad.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanlighet

ovänlighet, -en

vi tvätta, för ovänlighetens skull.

Ambjörnsarp. J. H. P.

7/8 1930.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åwaliyö. ovis lik (u) = Derlis / Norge / + Svenska
Barn skalvuxna klyfv
gamaldags kvinnoplagg.

för åwaliyö

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Ovanlig

Qwalív. -ed

kvinnligt livstycke.

Nr 3374 Genarp, Bara hd

K. Lindgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ovanliv

åˆweliv-ed, åˆweliv-en

överliv

gamaldags fruntimmersplagg;
ungefär liv av hokad-tyg.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vanlöv

Àwaljv. -ed

gammaldags fruntimmershöjd.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ovan loft
Awanlawt. ed. (n) = övervåning - ovanloft
Uppsala

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanläder

ä. ävanlär, -ed

y. övanlär eller övanlär, -ed

(på sko)

Burlöf, Tollarp

även övanlär.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanläden

Àwanlèn eller Àwanlèn, -en

Tollesp.

1921 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 ovanlåder

avanlær el. avanlær, -ed,

(dæml ovanlær, nyare uttal)

= ovanlåder. Tollarp

253 I. Ingers 1921-1931. Dana

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanläpp

åvanläpp -en- a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ovanmün

åwnmong - en

ovan kä"ke

ja har sa° ont i åwn-

mongen

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanom

adv. & prep.

Àwan óm el. Àwanóin

ovanför

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanom

1. àwanom ; adv. & prep.

Uppåka. Brågarp, Flacharp

1½ àwanom Tottarp

2. àwanóm : Bulöf, Tottarp, Nevishög.

3. áwenom Bulöv Tottarp Hyby

öpe áwenom pårken. Tottarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 ovanom

ovanom o. ovan om.

(ovenom, åsarp)

adv. o prep. = ovanom. ovanför /. N.

tsarp.

Tollarp. Bunkeflo. Nevishög. Kyrkheden

Hyby. Genarp. Lyngby

2

ovanom. „förbättrat uttal.

2

ovenom, Bara. Skabersjö.

ovenom. Tollarp. Bunkeflo Bara

Hyby

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovan om

Àwan Óm

= ovanför.

Bara.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanom

åwenóm

de bla bygdad op, sin de va
lájt, åwenoin åzkalen.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanom

So hade vi, so vi hæyde
op sjél àwanom bjèlfjana

/Oh. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanom

hæn va ɛt fjá:n à:wanom

lɔ:dvias ó:pte dæn vä:stæ vá:læn.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanom

di sån hade störst himmantal skolle sidda åvanom di sån hade minjor.

933:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ovanpa

Ovanpa (prep ō adv) ovanpå ovanpå

(Bara)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

ˈåvɔnpɔ̀ el. ˈåvɔn pɔ̀.

(ˈåven ˈåvɔnpɔ̀) = ovanpå

Tottarp

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 ovanpå

ovanpå sl. ovenpå adv. & prep.

Nu även på 4. p.

(samt övanpå. förbättrat uttal)

sl. övanpå

= ovanpå Nu även på Bulöf

Bulör Dalarp Vesitshög Bjärp

en stör plåda övanpå. Bulöf (Ahlöf)

även på Mölleberga

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

àwanpó el. àwan pó

Uppåkra: Bunkeflo (Åkarp); Nevishög

só va dær en rém àwanpó. Bunkef.

só la vi en lasmé àwan pó hóed.

Uppåkra

di skola séda a va bögna a tvögna, àwan pó.

Nevishög.

1941-42 Nr. 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

han hade en vånen åwen på.

Burlöv. A.K.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

ån på eller ånpå

di stråg ån på me en

trästéka di hade.

Burlöv (Skåne)

1947

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan på

dó lâva di kóvonpéga

âwan pá hinan

(mänl. üd leken pícka fyrkan).

Gönlöv -

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanede

Åwanē. -ed

den öre delen av ett hus, det som är
ovan väggarna. d. v. s. takresning och
gavelspetsen.

Burlöf -

han välte åwanēed på åla hūsen.

1928. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanrede

åvanree-d

ovanrede

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ovanrum

Ovanrom, -ed, -rom, -en

las Ôvanrom

= ovanrum, vindrum, som förr.

kommer i hus från nyare tid

2

dær e två Ôvanrom i sven

-Ôvanrom-

nels hus a dær bor méta

a kárna. (Burlöv)

séda på rt Ôvanrom " bara

-bo

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanrum

ǫ̀wanrǫ̀m, -ad. pl. =. -an

vindsrum. : yngre ǫ̀vanrǫm.

Tottarp. H.S., /oh./.

1. pǫ ǫ̀wanrǫ̀med so kalad, där hade di lägored.

Tottarp. H.S.

2. sväv han bǫ̀de pǫ et ǫ̀vanrǫm H.S. 1931.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanskorpa

åwnskåŋŋpa-n

åwnskåŋŋpor-na

ovanskorpa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanskorpa

Åwanskórpa, -an den åwan-

den öne hôdskorpan

Bulôf (P.H.)

jfr Åwanskórpan ifrå ---

Nr 253 Bara hd L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanskorpa

ovanskorpan

ovanskorpan (grå
brödet)

8608:17

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanskåp

åvanskåd

övre delen av skappen

ja na tåkn po åvanskåd

Vd 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovantan f
s.

ä. ävantän, pl.-tän

ö. övantän, pl. -tän

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovantaad

åwàntann-en åwàntänn-en

tand i överkäken

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan til

ovanti. (adv.) = ovantin

ovanlig

Synonym. Hyperhon

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovantill
adv.

à wanté

L

Lyngby. Barakk
L. B. 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovantill

åvanti, - ovantill åwante

den var brun åvanti men
spräjld ungefär

Nr 848 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4 ovantora
s.

åwantåra-n,
uppehållsväder s: torka ovanifrån.

vi får ud å arbäja åmm
de blir åwantåra

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

övanvåning

best. f. åvanvånigen

andra våningen, vindsvåningen

ja både po åvanvånigen

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanvägg

ȧwanvẹ̀gg , yngre ȧwanvẹ̀g , -en.
-a, -na

övre delen konstruktionsvägg (över ↑lösholten)

Mölleberga

jfr nedanvägg

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanöver

åwenövor,

yngre och vanligare åwenövor

ell. åwen övor el. åwn övor

adv. & prep. = ovanpå,

Tollarp.

åwn övor : Hultof 4. p.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ovan-över

ovanför. prep. o. adv.

= ovan. över, ovanpå.

Burlöv

4. även även

Nr 367

I. Ingers 1922-25

Otte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan över

ån ån ån

ovan över

åwan óvor eller åwanóvor.

ant. fr. Åkarp i Bunlöfs sn
och fr. Veritshög.
han både åwanóvor. Bunlöf.
åwanóvor, y. ôvanóvor: Flackarp.
åwan óvor där både en som hede pétor.
Bunlöf P.H.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan över III

di lå stẽzorna ẽwn ẽvor.

Burlöf. H.P.

jorbäzken, som lẽ ẽwn ẽvor.

Tottorp.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovaráhti (adj.) = ovaraktsyhes ovaraktig

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

Ovanst

adj. o. adv.

Ôwast

óvust

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ovarst
adj. o. adv.

àwast
=övest
Lomma. Uppåkra.

flàkarpa tøsor di va næjast;
stòrapägrana di sad àwast. (näml. i kyrkan)
Uppåkra.

1936 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ovarst

ǻwast. adj. = övrest

Aulövs. Tottarp, Knästorp, Lyngby.

dæ va haldǻrn, a den ǻwaste

dǻrən stǫ öpə. Tottarp. U. S.

han bǫdə i de ǻlər ǻwaste hǽsəd.

Bara hd Knästorp.

253 I. Ingers 1921-1931. A.A.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanåk
s.

Qvorål, -en Lämnord,

klätesplagg, inkommet på 1920-talet
(arbetsplagg)

ja ska tå Qvorålen på mi.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

overall (s)

Óvoráls. -en. -a. -ana

overall. ett klädesplagg. Nytt ord och begrepp.

Tottep.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovett

ovett

tillnättavisning

han följ så mied ovett fån
han kan si domt ad

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovett

ovét.

(låneord från ryss.)

ta emot ovét = bli utskäld.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovett s.

ovitt

'gråt, utskällning'

8650:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovettig

avitti, m. o. f. =

slippeigt tal

han e så avitti, så en kan

tkäns fåra han.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovettig

Ovẽti, neutr. -et

ekivok, skabiös, anstöthig

Burlöv

1942

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovillig

ovilli, -are, -ast ovíli

ogåma

hon e då ovilli såja e
nådd å bö na om nåd

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovilkårli (adj.) = ovillkorlig

ovilkorlig

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovillkorligen
ad.

Ø vilkårlien

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovillkorligen

Ovelkårlien

Bulöf. Tollarp. Men å vrlkårlien
(Genarp)
di skole ovelkårlien te hèlestå.

Tollarp.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovis (adj.) < ovis

ovis

Bow

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ovilig

ovísli

med bristande el. avtagande själs-
förmögenheten. (jfr vislig)

han blev ovísli mé (sagt om
kvinna som fått hjärnblödning)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrå'ndelig

ovåˊneli ovåˊnelet

pl. ovåˊnelia

olydig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 ovädhig

ovær, -ed. (s) = ovåde

Ba

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oväder

ovär"-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovåder

ovèr, -ed

de va sódent fàrlet ovèr den sjøndan

Lomma K.R.

1925 №253 Bara hq. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovāder

Ovāder: "Ovār."

938:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovän -en -ar -arna (s) = ovän (adlm)

ovän

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovån

ovén, -en, -or, -orna

danhéina, som présten va blen

ovén me---- Uppåna.

tåtrana di ble ovénor. Burlöf.

so sát di rora i et lysthus, a

dår ble di' ovénor. Burlöf.

Bara hd
253 I. Ingers. 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovån

x/

ā. ōvēn, -en, -or, -orna

g. ovēn etc.

x/ också: blagt / g. i Tottarp, B.J.

dar va tvān mān som ble ovēnor.

Hulöf.

bevārs vēl for di som ble ovēn me
han.

Bara.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovån:

di ble minsjèk ovénor nar
di kom fram te stùe dåren

Flaskeng

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovän

di va so stòra ovänor bära
for dé lèla.

Nr253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

En låvar sin vän, men
kräver sin vän.

1493:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ovåns
adj.

ovéns , indekl

osams

ble ovéns

1938 Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Ovåns
adj.

Ovéns, indekl.

= Osans. Ovånen.

Hut. i Lomma. Burlöf, Tottarp & Genarp.

vi ble Ovéns.

Lomma.

hansvénsen va blen Ovéns me nelsnélskan. Tottarp.

№253 Bara ha. I.Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ovåns II

skòlemästaren ble ovåns me
han én gaz.

Sottarp J.J.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
obäns
a.

obéns

osams

han ble obéns me läraren a
sate pågen i tylstorpa skola
Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovänskap

Ovänskap, -an

Bulöf.

Nr 253 Bara hd J. Ingers
1944 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

øvänskap

ˋøvanskˊav

dæ ble ˋali nær ˋøvanskˊav

hos yngre: ˋøvanskˊab.

253. Tottarp, Bara hd. 1. Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovåntade

ovänntanes

di komm rent ovänntanes,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Iväntandes

adv.

Ovéntanes

= oväntat

de va som sejt va ovéntanes.

Tolteryd.

1913/4 36

№253 Bara hd, I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovärdig

ovárdi', reutr. ovárdet

oerhörd. väldig

di' sålde so manga vïsor, so de
va rént ovárdet.

dær va so fólt me mènegor, so de
va rént ovárdet.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
J. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovärdig
a.

ovärdi, ovärdet, pl. ovärdia

kolossal

de e jo nent ovärdet
va de najnar

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovärdig

ovärdi . neutr. -et

= oerhörd. väldig

de va ovärdet liavél so lånt.

Tollarp.

hær e soden forfærli værpiva, so
de e rent ovärdet.

Burlöf. A-A.

1925. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovärdet. adv. ovärdigt
= ovärdigt. omänskligt.
"
han pryla gliptana so
ovärdet. (Lyngby)
N. L.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovårdet. (adv 1: oftutligt ovårdligt

da va pent ovårdet va han va

rij (Bacn)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovårdigt
ungeket
(ochört)

ovårdet

han han så ovårdet ut pöja

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovärdigt
adv.

ovärdet

vildigt. overhört

han ble so ovärdet åi.

Bureå.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovårdigt. II

ja fett so ovårdat mied me nåd.

Uyby. 4. P.

dera va so mien friare so de va ovårdat.

Uyby.

dera va so mèen sui so de va rént
ovårdat. Burlöf

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovårdigt. III.

de va rént ovárdet (hán = förfärligt. ohyggligt) Uppåkra

de va rént ovárdet, de va de varsta ja har sét. Uppåkra.

di sålde so maya vìsor so de va rént ovárdet. Bara hd Lyngby.

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovärdigt III

di blev so forfåselat begrinade so
de e rent ovärdat aldéles.

Kyrkheddinge.

dær va so fölt ma mènegon so de
va rént ovärdat.

Lyngby.

han jörde sona tål so de va rént ovärdet.

№ 253 Bara hd I. Ingers. Tottarp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovärdigt

adv.

ovärdet

sysligt

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åk se oti -n, 2 -a, -ana. (n.) = okse. (allm.)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ökse, -en. öksa, -ana.

Tottarp. Aurlöf. Förslövs Kyrkoby. (vanl. stud).

han e gö't ökse drak vid. – han e ökse't skaw rände. (u ramsan bora golébbe). Tottarp. Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otelbär

åkselbär, n., pl. =

blen den gått om åkselbär, so
får man bare si på en kål
vinter.

Lyngby

Nr 4485 Lyngby Bära hd

Ingemar Ingers

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Heltråd

ókseltrèe, -ed. pl.=, -en

den va en màsa ókseltrèe i den
nòre vá'len.

Tollarp (Bengt f-n)

1911. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hörn

öksahörn, -ed. pl.=. -en

öksahörnen di va gråna men

tjurahörnen di dude änte tí nød.

Millebega

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Okhyvel

Ókshǫvl -an

ett slags hyvel med två handtag;
även kallad stud.

Tollarp. N.H.

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skiebanken

öksiebäzken

Skie härads sparbank. (i Malmö)

Ant. i Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åkie-bönderna

Åksiebönorna

bönderna i Åkie, Åkie hd

ant. fr. Skabersjö

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ox kött

öksaftsjud, -ed

Hurlév
Tottarp 146.

de skole fjost a främst va öksaftsjud
a kjönsaftsjud.

Burlöf.

slajtare di har göt om öksaftsjud.

Möllebarga.

1927. №253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

wæfta. (adj.) - oäkta oäkta oäkta

Ba

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oäkta

oäkta

(född utom äktenskapet)

han hade en son som va oäkta.

Sunlöf.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vändig:

dær va vändelat me pàpor.
a so lå dær en tvæpæneskåga
i bónen.

1952 Nr 253 Bara hd Burlöv
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vändlig

Vändeli

1925. № 253 Bara hd I. Ingers Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ödmjukhet

Ödmjukhet

i all ödmjukhet

1962 253. Bunkeflo, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oändlighet s.

oändelighet

ja tan tabletton i oändelighet

Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oändlighet s.

han kœn snàka me inœ
i œndelighèd

Burlöv 14. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vändighet

ändelikęd

i förb i ändelikęd

di kona sida i ändelikęd ---

Bulöf.

de blev värkeliken i ål ändelikęd

Bulöf. A.H.

1922. №253 Bara hd. LIngers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ändligt
att.

ändelat

han hade så ändelat me
gula blåmen.

Bulbf. H.P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ohäven, ed. (adj.) öven. (allm.)

öäven

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ökven

adj.

ökven

de e inte ökvad : sägs om något som man visserligen ger sitt erkännande, men inte anser fullkomligt.

1948. Lyngby, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öven

ohäuen-, mr o f = n-ed

ente dålig ohöwen

dee injen ohäuen bygdej-
mästare

Nr 943 Iyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oäven
a.

oháven oháved
pl. ohávna

de e ente sa° oháved,
honn ser ente sa° oháven ud,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* dåven

dh<u>ö</u>ven, pl. dh<u>ö</u>vena (t.d.
i förb. med negation).

han va ènte so dh<u>ö</u>ven, dèn.

Burlöf. (Almgren)

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× oäven

ohǽven, neutr. -et (eller -t när
ett ord följ. som börjar med -d)
Burlöf - Torsås.

de va ènte ohǽvet, dé.

de hade ènte vad ohǽved, om di
hade jölped lide grane.
Burlöf (Anders Lars' Anders)

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

p

pe . -ed. pl. =. -en

bokstaven ell. gått p.

1928 №253 Bara hu. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pack

(Nä sotare Severins en gång kommo hit Nils Hans' i Kabbarp tala kvinnan):

I kanne bléd bönte, jært pák.

svar:

á hút, vi gjötor ja var profgán.

Tollarp.

1924. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

packa

pàka, -ar. -a. -ad

vi stó som pàkade silor

Tottep m. fl.

1929 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

packa:

di stå som påkade stolar i hela
tjåran.

Bulöf.

di lå tät liasom påkade stolar.

Bulöf. L. A.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

packa II

i förb. paka si iväj, begiva sig iväg (ofrivilligt).

paka i jär iväj! Lomma.

1929. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

packa

v.

pàka -ar -a -ad

pass. inf. och pres. pàkas (men
pret. pàkas)

Ja vid ärta hoden de ska pàkas.
a

1950. 8384 Bjärehög, Bara hd

paka nór packa ner

när julen e slut, so ska man

paka nór ed. (om julpynteden)

Tollarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

packhus

pákkhŭs, -ed

= förrådsrum. lagerrum.

Dels hos handlare, dels i större boningshus.

de va so kalad et pákkhŭs.

Burlöf.

Bv. i Tottarp.

dær va pákkhŭs me flère dèla.

1927. N:253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t. paddehatt

padehatt pɑ³dehat² elle pɑ³-

r., -eu -o pɑ̀dehɑ̀t

Namn på alla slags hattsvampar.

D. Taddehat.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† paddehatt

pàdehàt, -en. -a. -ana

svamp som växer i trädstubben
(Kv. pàgehàt)

Bulof

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× paddehatt

pàdehat. -en. -a. -ana

Stor mögelsvamp.

dær vöjson rèktia pàdehàta

po vègana.

Hlaeharp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× paddehatt

pàdehàt

= svamp, vàxande svamp

3371 Bara c Skabersjö. Bara hd

Olga Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paddehatt, s.

padehatta å smigla å
grönfor, såm en knafft får
eda åu.

933:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× padden

paddor

något som är mindre än vanligt
t. ex potatis

de e ente nåan paddor

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

1120

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× paddan

paddor

småsaker

de va nonna små°
eblen, de jo nåd rät-
tet paddor

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paddersten
åmåsten

paddorsten, -en, -=, -ana

här e gått om paddorsten på
agoen.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ paddra

pàddra pàddra pàddrad

smaffra

de rajna sa° de pàddra

po rudorna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paddra padra[3] padra[2] † paddra

-ar -a -ad pàdra

"Regnet har paddrad på rudorna hela natten."

Smålla.

№ 2438 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pa²dra, -ar, -a, -ad, (v) paddra × paddra
= smattra (Bara)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paddra
smättra

paddra, -ar, -ade, -ad

de paddra po fönstorna sån
de hajla

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paddra, 26.

Skabspågana sprant ... me
sina flada fråbånna så de
paddra.

934:5

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

pàdra

v.

pàdra, -ar, -a, -ad = falla

med ett smattrande eller rasslande ljud

pàdra åv, tilla av, t.ex. om

tåd som vid thörden fallen ur axen.

(Knåstorp).

pàdra etc.

To täpp. Bunlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pådra II

de rèjnar, de pà̲dran po fjénstoren.

Burlöf. J. N.

varènda mà̲ren en vàgna, so

pà̲dra de po fjénstoren.

Burlöf. N. J.

hö́r va de pà̲dran po löftad.

Burlöf. B. R.

№253 Bara hd, I.Ingers.

1927-28

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X

paddrande

s.

pàdrane, neutr.

1. smattel, smattrande; 2. högljutt tal av flera på en gång.

(2) det blir ett sådant pàdrane.

Burlöv 14.7.1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× paddret
a.

pàdrad, rente. =

sönderfallande!

nu på slutet, de ble pàdrad.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× paddrik
s.

/
paddrick-en
huvud (skämts.)

hann fick på /paddricken

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× padriken
huvudet

padrittjen

han hade nåra åd po padrittjen

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

padehatt
svamp

padehatt, -en; -ar, -arna.

Se så många padehatta
här vattor.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pàdehatt

pàdehatt - en - a - ana

swamp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× paja på sig

paja pɔ́ si -ar -a -ad

taga nyckat på sig. pälsa på sig.

Tottarp

1944. 853 Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paket

paket, -en. -or. -orna.

Allm.

di kasta in paketen (hänl. om julen).

Burlöf.

di hade bliänsa i räktia paketen

Burlöv P.H.

1922.

№253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× paketgolv

paké'tgö'l, -ed, pl. =, -en

folketym. för parkettgolv.

Sollerön

di har lajd é'j paké'tgö'l

N. H.

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pall

pall, -en; -ar, -ana

plats för halm även logar
där man tröskade

gå åpp po pallen å ta inod
halm

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pal$_{-1}$, $^{1}_{-}$ew, $^{2}_{-}$a, $^{1}_{-}$anda (sl = pall (allm)

pâll

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pall

pal. -en. -a, -ana

va dær två fjörhegarzskvinzor, so
to ja den bræe läzza pálen.

Tottep.
di satte ez dendære støre pálen
dær står i vöjnhúsed. Tottep.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pall

vi hade rèktia pàla — di
hèmte vi ifra fjòrkan — (di
hàde di nan kvèjonna jèk i fjòrke,
nar di hade fad bårn.

den enbénte pálan.
Bunlöf.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pall III

dæn va stòna gràna nòna pàla.

Burlöf. H.P.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*palla, v.

pàlla pàlla pàllad

ga° sa° småningom

vi få palla väss i maj himmad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palla under

pala ö̀jzor -a -ad

understödja. sätta stöd i munden
(om fjälken etc.) byggnadsterm

Burlöf. Tottorp m. fl.

1941. Nr 253 Bara ud I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pallra, vb.

pallra si åu

1112:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palma

palma, -r, -ade, -ad

slå

di palma nåra äbble me sten

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* palma på

palma på -ar -a -ad

slå, prygla.

Kråkstorp- Uppåkra m.fl.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palsternacka

pastenáka -an -or -orna

Tollarp.

Även i Lyngby, senare i akkusativ.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palsteracka

pästeråkka, -n; -or; -orna

e de pästeråkka där e i åppan.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palt

Ord med betydelsen trasa:

"slarva (el.), lasa (el.), paltor."

3097:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palt

Paltor: "paltor eller pjaltor." =
dåliga kläder.

3097:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× palta, s.
Tonnjoud

palta, -r

der palta, så de flygsor fort bort

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ paltajord

pàltajàr. -en

en tovmylla bestående åkerjord.

Möllebyn. Bara

Bunlöv. Tottarp.

1912 – Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palton

pàltor-na

ha°r e mina pàltor

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pamp

s.

pa̲mp, -'en, -'a, -'ana

Inlånat, men anslutet till målets

ljudskick.

han va li̲so̲m rè̲kti pa̲mp.

1960. J.J. 253. Totaro, Barnh[ö]d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pampet, a.
olympiig

pamped, m. d. o. u. =
pl.-a, -ake, -art.

hon gåv så pamped, så de e en
skam.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panel

panél, -en

dær va panél på vèdjana i den
gàmla stùan.

Tottarp.

vi har klédd ed me panél. Tottarp

1936 №253 Bara hd. I.Ingers o./.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panelhöna

panélhýna, -an -or -orna

(el. -hýns, -an)

flicka som får sitta mycket under en dans.

(lånat)

Bulöv.

dän va ènte en ènda panélhýna,
utan di dànsa àla.

1948. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× paŋ
adj.

paŋ = pank; endast

predikativt

kan va páŋ a kom hid a

vrla Lena péŋa

A. H. D. Å.

1946 253. Burlöv. Skåne

panik

pånek

lånfälligt använt låneord.

de va bäton dåronna fick üdfor, om

der skole ble pånek.

Burlöf. (Almgren)

1925. №253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pank

Mycket trött: ändlankad,
pank, utpörd.

3123:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kanna
s.

kàna, -an, mon. kan (!)

i bet. vätmekanna, ängkanna.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panna
s.

best. f. pàṇan

i bet. framsidan, framänden av skalet
i en bälgdragen; den ände där vingarna
sitter.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd
Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panna
s.

pàna . pl. -ar, mask. (!).

värmepanna

Ja har en pàna som kràzlar —
kan du koma nór a tita pa han?
(sagt till installatór)

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panna

pàn̲a, -an, -or, -orna

(trons)

fem. i Bara hd.

han fr̲k en svórton kòpa li̲a mi̲t

på pàn̲an.

Burlöf.

1927. №253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panna

pànn|a, -an. -or. -orna

panna, kastrull

(jfr kastról, yngre synonym)

1922 № 253 Bara hd I. Ingers Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panna III

pànan

(vànabtem) : den tvånsli å vår, i
vilken dl s.k. klagbordl klabånad
hängen.

Millesga.

1919 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parma

Skämtsamt uttryck för
mätthet: " maven e lia
hår som parman. "

3203:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannbjälke

b.f. pannabjälken, en bjälke i en stubbstolla, sitter i jämnhöjd med pannan på en vuxen karl.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannbotten

pànnebåˀnn - en - a - ana

(i kokkål).

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannebotten

pànnebòn, -en

lock till panna, även om
innehåll d:o

ltr gyldebòn.

1963. 253. Benlös. Bara hst.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkus

best.f. pànnehùsed,

ångpannehuset i Hlöfs sockenbuk.

Surlöfs socken.

di tùda i pànnehùsed; dær hade

di pìvan. E.R.

de står, pànnehùsed. d.

1942-60

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannejärn II

pànejärn skämtsamt om mindre
välljudande kyrkklocka, t.ex. klockan i
Bjereshögs gamla kyrka.

" nú e di ope a dràr i pànejärned "

Bjereshög.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannjärn

I Pannejärn

(Dial. pànnajärn)

bouppt. Hässleberga 1860.

8385. Lyngby, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannjärn

pànnejarn-ed, pànnejarn-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannjän:

klòkan i mỳlabáŋja de e
liasom di knàban på et
pànejänn.

Burlöv

1953. 253. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannejärn

pànejärn, -en, pl. =, -en

= stekpanna, stekjärn.

Flem. i Bara hd

di spàta po pànejärned, so kalad.

Burlöf.

1922.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pannejärn

I Pannejern

bought. Kabbarp 1819.

Nr 253. Bara hd Tottarps tn

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pamjärn

..la hon dåm po

pamajained, ...

1064: 5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannejärnskrans

pànnejarnskrȧns -en -a -ana

en krans av halm eller av sinnrikt hop-
fogade trästycken, på vilken pannejärnet
sattes när det placerades på bordet i stugan
(för att undvika att bordet blev svårtat)

Lyngby enl. P. A.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannjärnsstjärt

pannejarns stärt - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pannejärns-stjärt

pànnejarnstjert, -en, -a, -ana

handtaget på ett pannejärn (en

stekpanna)

Hellem. i Bara hd.

1922.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

pannekaga, -n, -ar, -ana
pànekàga

av samma sorts deg som till
plättar, men bakade över
hela pannjärnet

det e gott me pannekagar

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

pànnekaga-n, pànnekagor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannekaka

pànnekàga, -an, -or, -orna

stànstorpa hè
boda vi a brè
fòl me pànnekàgor a stejta grìsa.

gammelt rim ant. i Tottarp.

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

pannekaga

14 e B, s. 151

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

i talesättet:

du ser ut som en sol o falt
nöt som en pannkaka el. han
ser ut etc. Om ngt som böjer sig
mot det och får en skröplig ända.

Tottarp

K.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

"Munkar" bakades även likaså "pannekagor," tunna och tjocka...."

980:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

du ser ut som en sol men
falt ner som en pannkaka
(d. kan ...)

Talesätt

anv. av H. P.

1965 253. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka s.

pannekagor

'pannkakor'

3608:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannekn̊app?

pàn̲ekn̲èp̲ -en -a -ana

beskaffning, bestående i en knåpp med
långfinget i pannan.

nær di rekna fé̲l i skò̲lan, so
fek di pàn̲ekn̲èp̲a.

Burlöf.

1941 Nr 253 Bara hd L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannlock

pànnelåg -ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannlugg

pànneløgg-en-a-ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannlugg

pànalòg - en

Bulin & Tottarp

1963. 253. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannlugg

pànnelàg. -en

han drà' dom i pànnelàgen.

253 Hyby Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannemat

pànnemàd, -en

sammanfattande namn på pannkakor,
plättar och munkar samt stenkakor.

Ant. i Nerikshög.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannerum

pännerimm - en - a - ana

rem i hästens huvudtol

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panna-skaft

pannestärt-en – a – ana

handtag t. panna.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannetak

pànetàg. -ad

tak av tegelpannor. tegeltak. (= tègeltàg).

Bus? Sottap.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pant:

sv̲i̲a p̲à̲ntorna = lösa ut panterna

vid en pantlek.

Lyngby.

1933. Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pant, s.

pant-en

sätta i pant,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pant

pant, -en. -ar. -arna.

fllm.

de skole di si óp, a kone di hute si óp ed. so skole di ji pánt.

Burlöf.

1911. N:253 Bara hd. L.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pant

Edgång: "sätta sin själ i pant."

3206:4

själ är regn. form
Målets form är sjel.
J. J.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 EXC.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantlek

pantlaˈj - en - a - ana

pantlek

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantlånare

pantlånare, -an. pl. =, -arna; syns: pantlånare.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantåfla, -n, -or, -ornda, (5)
pantofla
= potatis (allm.)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla
s.

M.

dæi e en span pantóflor: dæ
kan tỳma dom på låen
(tỳma, y. föi tìma) Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla
s.

M. pantóflor, potatis

pantóflor a kókt fläsk

14. f. 1905

Nr 18538 Hyby Bara hd

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla
s.

"di dòmasta bỳ̀norna hạ̀r di
stóśta pantóflorna", dẹ́ hạ̀r du
vel hǿrd?

Tottarp G.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla

pantóffla. -n -or -orna = potatis

Pron. hån.

dær va en stån pantóffla a

ryta ùdad gólad. Tottarp.

(Selma Jöns Jöns)

ploka pantóffler : taga upp potatis

(för hand)

rèa pantóffler, ri potatis.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla II

di bjälka liasom di bjälkar ta

pantóflor. (= kåta upp en upphöjd jordbalk).

Tottarp.

leva pantóflor, repa p. Essarp

laga pantóflor. Allm

där skola sättas fyra tjocka pantóflor.

Genarp.

1926 №253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla III

mår hon talte om, nar hon va
gråba, so hada di pantóflon i en
liden tèpa ùdanom gården. di fik
dom bara nar de va hogtid a dó fik
di vérs två ella tré pantóflon. de e
nók hónda år sin.

Lottery. H.f. (avsen tiden omk. 1830)

1930 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla III

di fèff ènte eda so maga
pantóflor di vìle ; dräjen fèff en
hél men hálkàren fèff ènte mer en
en hál a liàsó sìyslepägen.

Nevitchög. A. H.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla forts.

ja kögte en hél gùyda pantóflor,
a vi áud varìnda pantófla.

Burlöf (mor Malmborg, Åkarp)

lars ólsen kone gót jrd vos
tòltre pantóflor.

Burlöf (mor Malmborg)

ja eilàv me a stegor pantóflor. Torup (Gunnarsson)

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X pantoffla
forts.

sǫ hade hon fǫ̀ypt en kapa
pantóflon.

Bunlöf. B. M.

. ǫ̀la pantóflon dee nan di nǫdan
oǫ nya pantóflon i stalad for a
gràva oǫ dom. Tottarp. G. L.

1941.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla :

vi̲sa pantó̲fl o̲r , bo̲rttag grodd-
stjälkarna å potatis , som fö̲rvarats öv̲er
vi̲ntern. Allm.

i hi̲nd a̲n sa̲d vi a vi̲sa pantó̲flo̲r .
Åkap i Burlöf

ja kona bru̲gad alvå̲ra a gad u̲d a
vi̲sad pantó̲flo̲r . Tottarp . H.O.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla

kloka pantóflor, taga upp potatis

stývade pantóflor,

stäjta pantóflor om sönda mårna

Bulör Sammanl

1940

Nr 253 Bara hd

(.)ngers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla:

han skola sæl koga
pantóflor - han kona ènta
fa dom gòa nók

Bunlöv. P.H. Åk.

1951

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla

nya pantóflor den förste máj

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla
s.

di dòmaste bỳnorna far di
stóste pantóflorna (potatis)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla

ja tyttjor bäst om pantäfflorna
nå di e anfanjerade po
ditta visad.

397:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffel

Å hon bua å sätta
drittja å läddja
pantäfflor po muren
ti han ...

1165:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla

pantófla -an -or -orna

potatis.

vìsa pantóflor, se under vìsa

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla

pantófla -an -or -orna

potatis

den skola sättas två tjänor pantóflor.

1938

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↓ pantoffla

pantåffla-n, pantåfflor-na

stå'jta pantåfflor

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kantoffelns släktingar

pantóflans slæjtera

annat namn på Chenopodium album
(Annas melmíla)

1951. Burlöv. Barahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflebok

pantäfflebu - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffleböle -en - a - ana

pantofflebulle

= potatisbulle.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelbulle s.

pantoffelabolla (pl.)
" potatisbullar '

3760 : 10

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffelbulle

"pamtåffle bålla, ..."

980:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Kantoffelbök

kantóflabýlk, m. -a

upphöjt jordrenna för potatisstånd.

Ib bölk

Tottarp K. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffeldoppa

pantaöffledippa-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffeldoppa

pantóflad'ɛpa -an

mjölk el. grädde (vanl. sur) som
användes t salt el. tås till kokt potatis

(P.H.)

1951. Burlöv. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffledoppa s.

pantoffladjoppa

'hur gädde och hur mjölk, gäna med tillsats av gräslök'

3760:14

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantofflefan

pantóflefàn. -ed

potatisblast.

Bureå m.fl.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelfår

pantóffelfår -en -or -orna

potatis-fåra.

Burlöf m.fl.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflegrev

pann-taˊfflegrev -en- a -ana
2
.
-or !

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plantoffle gryns vä̆lling

pannta°fflegryns va"lling-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

pantoffleguyta

panlóflegrýda, -an. -or. -orna

potatisgryta.

1925. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffle gryta s.

pantoffle gryda

'potatis gryta'

3760: 4

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelgröt

pann·åfflegröd-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflegröt

pantóflegrø̀d, -en
=potatisgröt, -mos . Ullm.

hon forfálska smø̀r a la pantóflegrø̀d
tyh i. Hurlöf. 4. p.

Om en e àlri so mét so kan en
álti eda lit pantóflegrø̀d. Hurlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflegröt s.

pantofflagröd

potatisgröt, potatis-

mos

8760:7.

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflegröt, s.

pantäfflegröd

934:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflegöt:

nær vi kom hém, so stø dær
pantóflegröd på kákalönen
a kögt flésk.

L.L.

253 Burlöv Bara hd I.Ingers 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflehög

pantóflehöj. -en, -a, -ana

hög av potatis, lagd för förvaring över vintern.

Tollerup.

jå e i lav me a ska lega jör po

dores pantóflehöj. O.J.

1936 №253 Bara hd, I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflekaka

pantóflekȧga, -an, -or, -orna

potatiskaka (ett slags pudding)

di skȯle áltid ha pantóflekȧga
te lȧlemȧda när di hade bȳdejȧle.

Bara

№253 Bara hd. I.Ingers
1927 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffelkaka

"pantäffle kagor"...

980:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelkaka

pann|täfflekaga -n

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantoffelknuta

pantófla knúda, -an

Stor. oformlig potatis.

Burlöv.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflekokare

pantóflekögare. -en,

potatiskokare, en i svinhuset installerad panna för kokning av potatis åt svinen.

Tollstp.

dän va tíleme pantóflekögare.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantoffelkorg

pantåffle kårr - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflekorg

pantóflakor̲. -ar. -a. -ana,

potatiskorg. Torkar.
Lomma

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffelkorg

pantóflakòr, -an

Flaskarp

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffelkorg

Redskap för utfodringen:
hackelsekärr, pantöffelkärr, ...

2016:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantóffleſjèlare - n pantofflekällare

= potatiskällare.

Dana

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pamtoffelland

Han duor ente te amed
än stå i itt pamtäffle-
lam å sovien kan ha
han å gnia si åppad.

1063:15

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantofflelaus

pantóflalàs. -ad eller

pantóflelàs, potatislaus-

bunlöf.

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflelass

pantoflelås. -ed. pl. =, -an

potatislass.

de sista pantóflelåsed.

Burlöf.

367 dtce hd

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelök

pantóffelløg, -an

potatislök

di kømm vænt åe a skøla fjøva pantóffelløg aw møe.

Burlöv 14. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflelök

pantoflalög. -an

ett slags lök.

Burlöv (m.f. 1901)

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelmjöl

pannta°fflemel-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pantoffelmjöl

pantóflamèl, -ad

hos yngre: pantóflamjèl, -ad.

potatismjöl.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffleplockare

pantöfleplökare. -en. -are. -arna

allm.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1925 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelplåt

pann-tåffle-plå"H-en-a-ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pantofflerad

pantóflarå -n. pl. rår, -na

rad av växande potatis.

Tolleys.

1940 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffelrepa

Potatiskvarnar: (pantåfflerivor)
med stansad framma av
järnplåt med träbehållare
(bänk) över vari fylldes
potatis för rivning.

2116:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 EXC.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ pantoffleskal

pantóffleskål, -an. -or. -orna

potatis-skal.

Tottarp, Bulöf m.fl.

Nevitehög

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffleskal

nömdemånens i fjöahaby,
dær hade di silabrædder; dær
skole man lægga pantoffleskålorna
iné.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pamtoffelskal

Di har allt tisammens mer
än pamtoffleskalorna
di delar di.

1493:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflaland, s.

pantåfflalanna

957:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantoffelstack

pann|täfflestack -en-a -ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflestack

pantóflasták, -en, -a. -ana

potatis-stack (upplagd för vinterförvaring)
Bunlö. Tollarp.

hantor ènte lega en bonta bós
po en pantóflasták ùdan a ga
ín a frà̀ga.
Bunlöf. N.f.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelstycke

(jfr tidigare belägg)

di hade fjärd ma lijvöjnan
i pantóflastiked

Tottarp
K.L.

(om en ort med svårframkomlig terräng)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantofflestycke

pantóflastike. -ed. pl. =. -en

potatisland. -åker; eller pantóflastike.

Tollare

han fjorde rét ig i pantóflastiked,

a dér ramla han áv vojnen.

Tollare.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflestöt
potatisstöt

pantäfflisstöd, -en; a, -ana

kan du jäkka en pantäfflisstöd
te mi

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantofflestöt

pann|täfflestö'd-en, pann|täfflestöda-na

kö'ksredskap,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflestöt

pantoflastöd. -en

potatis-stöt; rund stång, tjockare i
ena änden, varmed potatis mosas.

Lomma. Nevishög

pantóflastöd: Tottarp. Nevishög.
Burlöf. Möllebergs
Kyrkheddinge.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflestöt

pantóflestöd. -en. -a. -ana

(att stöta potatis med)

han fick omkring a sälda grödastikor
a pantóflestöda.

Tollarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflekid, s.

pantöfflekiden, b-sg.

947:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelvatten

pantóffelvàn. -ed

vatten vari potatis blivit kokt.

sø sate kvìyan lågad for

gryden a ~~the~~ sø pantóffla-

- vaned ifrå. Burlöv. k.P.P.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantóflèar. -ed pantoffleärden

=potatisäker.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffeläpple

pann|taff|leeble -d, pann|taff|leeble -na
potatisbär

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflor
s.

pl. pantofflor

potatis

Fr vst 92.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantsatt
a.

pantsát

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papegöja pa'pegö'ja[2] papegoja[3]

f., -an x/ -or.

"Rekatt va le ti o gi leseglyttana namn. Elna leste eu da opp ett stickyi aŭ katekesen, o de' gicky bra. Men hon kunne inte svara på forståns-frågorna. Då blé Rekatt arri o sa: 'Dä står du nu som en papegöja!'" x/ Richert, en kominister 1832-45.

- pegöja!

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1852. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papegoja

papor<u>g</u>öja, -an. -or. -orna

Der va en papor<u>g</u>öja som sa: god<u>a</u>.

Bulöf.

1939. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papegoja

papegöja, -an. -or, -orna

ant. i' Kvi'tshög.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

-ən

papp
s.

pap. ~~-ətə~~ ~~ətə~~ -ən.

Gårdsövs Kyrkoby.

Burlöf, Tottarp

--- när påpən dən han blər gàmal.

(om takpapp)

B.

1940 № 253 Bara hd I. Inoers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papp
s.

pap, -en (takpapp, även
= kartong)

ja hån en bid av pápan; dán
bidan légor dan enú.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papp

pápp, -en

pápen e dýr a fjèran e dýr

(hår om takpapp)

Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappad
a.

pàpad, n. =. pl. -ade

belagt med takpapp; om brädvägg: be-
slagen med takpapp.

di har ènta vad pàpade i hèlor
(om gaveldörrgar) Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappit

papbíd -an -a -ana

1949. 4481. Genarp, Bararp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papér, ad, 1 paper, en, (n) = pappen

(Uppsala)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papér. -et. pl. =. -en. papperen

(uttalas påpor av h yngre)

Allm. i Bara h:d.

papéred kómor lia ifra kliban

(helt ifrån Klippan).

Burlöf.

bys papér, y. bys pàpor, de i bys låda

förvarade handlingarna.

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappen II

va vå dar i lâudan?

dær va nona papér i.

Flaskan

papéren ska tryfôras.

Tollan.

nú hade di klâd hèstana ma papér.

Tollan.

1927-28. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papper III

fruen hade skrevet óp på
et papér va han skulle fgöra ---

Tottarp O.J.

han fick fát i en bliáns a et
papér.

Tottarp. Joh. J-n.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappen IV

han tå bliánsatåg på
papéned; hon kom änte
fårbi. förren hon lå på
papéned. (Her avtecknad) I.I.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappen

papén, -en, -ar, -arna

han dr itt ark papén å låna mi.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papper, s.

papér - ed

papper

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papper, s.

Symarien sadd å klippte papér
å krusa å...

933:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papper, s.

... å där fyffte vi ... säckor å risgryn ..., å di va ente så någa om papéred.

934: 7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappersbord

best. f. påpansbåad,

ett bord å Hlövs tocherbuk där
man klädde tochertoppana med papper.
kan stå ve påpansbåad — kan
sleð som et kreg. Hlöv.

Sofia Hans Hakes' S.U.A.
Vita
Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappersbruk

påpansbrug, -ed

so jek dé te klipans

påpansbrug. Tottarp. J.J.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappenspåse I

pàpənspó:sə -ən -ə -ənə

(pàpər, yngre form för papé:r)

Bunlör

Nerikehög, Tottarp

B. L.

1948 253 Barn hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappersspåse II

han hade fått fått i en

liden påsonspåse

P. N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pappflake

pappflåga, -an, -a, -ana

Stycke el. yta av papptak (paptåg);
det ena takfallet på ett papptak.

Tottorp.

1942 253 Bara hd S. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papptak

paptåg. - ad

allm. i Bara hd.

vi har reved nör de rälia halm-
tåged a lajd paptåg i stèled.

Barlöf.

dær va paptåg nær vi kom dided.

Kyrkheddinge

№253 Bara hd. I.Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pär 'ed. (n) = pur. par (allm.) par

rt pär läsko (Barn)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

par

par. -ed. pl. =. -en

allm.

et par fólk = man och hustru.

dær va et par gamla fólk bòde.

Tollarp.

1925. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

par
s.

den va böjd et på än fön.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

par, s.

om itt par da

94Z:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

para sig:

di som va riga di para se

i hóva

Hackarp

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paradis, s.

pàradis -ed

pàradis

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paradis

pàradís. -ed

Lomma

1927 №253 Bara hd, I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parbal

parbål, -en. -ar. -arna

(substantiverad) bal, där jämna par deltaga;
sådana anordnades för att värdshusen i orten,
ss. Ulvila. Tyska krogen, "Stanstorpa krn" m. fl.

Sastmola, Tottarp, Nevitshög.

1917. №253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paragraf

paragráf -en -or -orna

äv. i bet. föreskrift, regel:

här kan vi ändra paragráfer.

Bara (en station i Torup)

han kan inte fylja mé paragráferna.

Torup.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paraply

paraplý. -en. -or. -orna. Allm.

han prèjar me paraplýen. Tottarp.

so rèjna de stǫrt, so hade han
paraplýen ǫver hǫ̀ded, et stǫrt skýl.

Bunlöf. L/A.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1910

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pare

pàre -en

föremål som utgör par med något annat likartat, t.ex. sko.

här har vi pàren 2.

1944 Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pare
s.

päre, -en

det
make, som utgör ena av två kombinerade
föremål, såsom handskar, vantar och skodon.

den va päre som jek i päl.

(om tättofflor) Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pare

s.

pâre, -an

like, make;

föremål som utgör par med något annat (make), t. ex. sko, del av ett verktyg eller redskap; ett par gisstakar, etc.

Uppåkra
Sunlöf. Tollarp
Nevishög
Allm. Genarp.

hår har vi pâren!

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parêra. parera (vb.) = infinnas sig på bestämd tid

parera

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parera

parera -ar -a -ad

infinna sig i rätt tid

di skola parera va sölens
ordäg (rätt. till kovenanbetet i
Heckeberga).

1925

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parera
v.

parera i bet. harmonicera,

stämma samman

Lars säger han säger me den
lilla klokan so de skola parera
Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parera

parera, -ar. -a. -ad

vanl. i betydelsen infinna sig i rätt tid.

när di äntr parera, so skola di
plöjta tre dalor. Burlöf. 18.A.

di skola parera va sölens opgång.
Genep.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parera II

di kan èn̄te parér̄a den fy̆ste

dán.

Tottarp.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parera:

järmånen parera imåd:

J: Markisvän gick upp till mannens höjd, anslöt sig.

Tottarp O.J.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

park

park. ¹en. ²or. -orna ellen -a, -ana

park. plantering., vanligt lăncord. B. J.

hăna i párken, i dámen, der
legor en flădor stén.

Tottas.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

park II

nær di kom mit för párken, so
kom dær nan ud av párken a
hólt hèstana (spökeri i Helenelunds
park). Bulöf (Almgren)

nær di kóm et stèke óp ad
vèjen fra Gulöv, tét ve párken ---
Bulöf (Almgren)

Nr 253 Bara hd d. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

park-hörna

pàrkajörna. -an

hört av en park.

Burlöf.

nær han dö kömor ve pàrkajörnan,
so får han sé ett stört föremål

H.P.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parka-käringen

pàrkaftjá_rrgen

en kvinnlig spökgestalt i Helenelunds park
vid gränsen av Bunkeflo och Fosie socknar.

pàrkaftjá_rrgen kan lå_ a sjå_v
på båred om nä_tterna.

Bunkeflo-

Nr 253 Bara hd J. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pankäpple

pànkaèble, n., pl. =

en äpplesort (el. ev. äpplen
från träd som växer i parken)

nya pànkaèble.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× partera

pantera, -te, -t, -ade

åndedela

du ska inte pantera de i
så små bida

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pas de quatre

/

palleka H

dans, pas de quatre

Herrämningen inkomen på 1890-talet

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pasla

v.

pà̲sla -ar -a -ad

pasla

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pasla, v.
Skata

pasla, -ade, -ad pàsla etc.

var var de dåm pasla dän borte

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pasla

pasla pasla paslad

prassla

de pasla udanfarn daren

i natt.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pasla

pås̄la -ar -a -ad

prassla.

Burlöf, Totteryd, Nevitshög, Lyngby.

dær va et pàpor som flø̄ for han
a pås̄la.

Nevitshög.

de pås̄la nær man sprǣnt. Burlöf.

1911. Nr 253 Bara hd I Ingers. 6-R.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pass

pas. -ed

= tidpunkt, hälfälle

Dær va en i golägra som va dø ve dé
pased a de va en forvårsel for hån
ad de smål so höjt.

Tottarp.

1922 № 253 Barahd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pass
adv.

i förb. nätt ta pås = just nu,
nätt och jämnt, just då
vi va nätt ta pås komma hem
Burlöv m.fl.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pass

pas

i förb. ji pås po „giva pass på“ =
giva akt på, iakttaga. Ölm.

de har ja nók jid pås po ad di
kuta tålar éns åla sténs.

Gårslövs Kyrkoby.

1922. № 253 Barahd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pass II

även lägga på:s på = iaktaga.
Hörnarna.

de har ja ènte lajt på:s på. dé.

Tollarp.

di gå ènte på:s på prästen för
jömt.

Bunkeflo.

191 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pås·a . ²-ar. ²-a ²-ad (vb) . passa

:pass . vård . akta

han får pås·a sk för den hund·en

("Ni-får akta er för den hunden!" / Kjerstin)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

pasa, -ar -a -ad passa

// 2/

= passa. vårda passa. om kläder etc

sjöstoren pasa han men han

va fueg. Tottarp.

so pàsa ja mans ólsens får di síste

áuren han lòvde. Hulöf (Halla)

den fùige pàsar den fùige. Hulöf Bara.

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa II

dær va en som hade påsad
kjéjen ude på ålov hé ; den
kala di for „hans kjöre".

Sotarp.

kárna gar a pàsar mjólor.

Bulöf.

hon pàsa ra so läèze hon i kòre. Bulöv.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa. III

dær e kàra te a pàsa han, a om
en times tid ska han va kòkti.

Bara.

dær va bàra nån hima a pasa
kræjan, só jik hina i fjòrkan.

Uppåkra.

1910. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa

pass. pàsəs:

de ska pàsəs rèktat, om dær
ska ble nåd mé ed.

Tottsp. Hengta ∫-n
hær di' dosəs krèj i mòsən ? e
dær èjən som pàsar dom ? Tottsp.
H.j.: kabbsp.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa

forts.

pàsa använt som synonym till

vöjta, om lösgående husdjur.

pàsa kräjen.

dó hade di pàga te a pàsa dom.

Totten.

Pearsénsen han pàsa kòndra grisa.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers. Bureå.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa:

han va te ɔla pàas i sɛ̀aslɔv
en hél vénton a jèk a pasa
kɔ̀orna.

Burlöv (Skåne)

sɔ́ va dɛ̀r en kɔ̀ra, som jèk a
pàsa dom (kreaturen) Burlöv.

Nr 367 Oxie hd (Tågarp)
I. Ingers

1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa III

de pàsar som fød i kösa (talesätt)

Burlöf.

pres. pàsar i Hyby, pàsar i Skabersjö.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa, vb.

"Passa krājed a° ājta varuen,"
sa ja, å sa° bar de i vāj.

[krājed; plur. bestyd.]

934:3

Nr 10963 Lyngby, Bcrg hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pasa
v.

pa_sa hu_sed, ha lässyn till
hus, som kanhälligtvis stå tomt.
mo_r gas_tavs kan pa_sa hu_sed,
nä_r vi_ va bòrta. Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa
v.

pasa brå = komma väl till pass,
bli ett lägligt tillfälle.
de pasa brå för nelslåssen å
tjöva om pannmönsen (-mönsen
kyrkan för mänsen). Om en egendomshandel.
Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pasta

i bet. övervaka kokning:

ja kagor ag - ja fa ga ud
a pasa dom lita.

Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kaisa
v.

i bet. vänta, hålla i ordning

han fick ta tillvara å ta om hägna
för han hade påsad granstaket

Burlöv N:j.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

i bet. vända, skôta

hon påsan dones tôs

Tottarp 14. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa

De passar sån fod i hossa.

930:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa, vb.

ja ville passa tiden

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa, vb.

" gille å släföre ska en passa på."

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa

Dels skulle han passa på så
att ej hästarna trampade
i samma spår ("passa fjed")
och dels skulle han akta sig
noga ...

1486:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa

..å gläntorna slår si nåve
i den å sidden å passar
po jässinjana.

3971:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa
v.

tjànsti' pàsa han. sjöndrezans
tjànsti' som vi' sa.

b. L.

253 Burlöv Bara hd I.Ingers 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pasa på' v.

pret.

dan va en mäsa kåsa a
fruentimor, som pasa på han
på stafönen.

Burlöv M. fr. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa på

pasa pó. -as. -a. -ad

överraska, slå på lur etc. Allm.
tagen uttrycket i akt.

men so pasa han pó présten
dær nòre i tyropakrògen.

Uppåkra.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa på II

do pasa di på a skød, nar di
kom fjøranes (om skjutning för
att stoltera en höllopstass)

Uppåkra -

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa på III

di sysslar med saker, som
ska passa på han.

Joh.J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa sig

påsa si', ta sig i akt

du får påsa di för na, för
nät va de é, sia han óm pägana
(om fordringsägare) Burlöv V.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa sig

påsa si = taga sig i akt

hade församlingsbönan påsad si,
so hade hon inte bled vält den
gången (nämn. kyrkan)

Flackarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa sig II

pàsa dú dæj sél, so du ènte
sél fan en hàrebós aw mæj.

Bulöf. B.M.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa sig

pàsa sɛ -ar -a -ad

akta sig, ta sig i' akt

han får pàsa sɛ för dén kòzen

btç. m 248. Bjereshög, Bara hd

F. Bäth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasa upp

kasa ón (böjn. s. kassa),

i bet. severa.

vi hade fru nåsmasen te a laga
måden, a ana hälsen kasa ón.
(en skildring av en begravning) Burlöv W.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1978 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa upp

V.

passa åp, i bet. hitta,

hjälpa till.

Part.

månan jek sål a passa åp

Burlöv S.K.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa upp

pasa op (böjn. s. passa)

han i bet. biträda i handelsbod

enskjöns den yngsta sonen han vå

den i möga de a pasa op

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1983 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa upp

pasa óp, -ar. -a. -ad

Dær va en trelefína tr a pasa óp a
lìa mànga i fjóked tr a deska kår.

Burlöf.

Lars skrèdare a pær skomågare
di pasa óp. Tollare.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passage

pasá̲ga, -an, -or, -orna =

anekdot, småberättelse, skämthistoria;

även = tågen.

allm. i Bara hd. x/

... men de̲ e bö̲a pasá̲gor de̲'

(hån i bet. otrolig historia). Burlöf.

x/ formen pasá̲ga ant. fr. Bägarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passage II

hær e en pasája som hände i
lòj for nòna áur sin.

Bara.

jàkop mjlara de va en trèoli mán;
han hade sina gamla pasájor fór si.

Tottarp. O.J.

ja sáu en pasája i tinrzan. Tottarp.
O.J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pasáza, --n, --or, --orna passage

= passacha, småberättelse,
anekdot. Anekdot. (Sannsnö)

fortéla pasázer = berätta
anekdoter.

Mor Per brikso-

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Aktiv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ passage

passasja pasa^{4}ʃa.

sf., -an -or. pasáʃa

"Han kom som vanlig me nolia passasjor."

Munter historia.

Jfr D. Passiar. (riktig sammanställning)

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passage

pasá§a, pl.-or

anekdot, historia.

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ passage

pasá'sja -n, pasá'sjor -na

historia, anekdot

de va bå'na pasá'sjor,

pasá'ja

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passage

ja vé ja en pasá a

(hei = sägen, historia).

Nr 253. Hyby, Bara hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passage:

di kona ja lèsa teqlstènsen
a didàra bøjorna, dar e
pasàsjon nók.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passage

Ja här e många
pasaschor om linje,..

1064:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passagerare

paseʃéraɾe -aɾ. pl. =,
-aɾna

paseʃéraɾna va ìʒaláʃta.

Gönslöv Lj.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passagerare

passagérare, -en. -are. -arna

allm. i Bara hd.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× passelig

pàsæli, neutr. pàsælat, pl. pàsælia

passende. lämplig. tjenlig.

Allm. i Bara hd.

mor sïnn hon skola ta lön, men
vi hade ïgen pàsæli vöjn.

Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passlig

forts.

de va sont påselet vårs, typte

jens lårsen.

Tottes. Kersti Göransson.

hon har sögt en töltne plåsor, men

ält so har de ènte bléd nan

påseli plås. Bulls. A.H.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passelig

han va ènte pàsali nók for
bensýn - di hade ènte nämd
den fýsta som bòrja.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passera

passéra passéra passéra d

hända

de passéra i ysta i min

ångdånn ad en slajtare sål-

de fållka tjyd,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passera

pasé·ra, -ar. -a. -ad

anv. i bet. förnigga, tillgå, inträffa

film.

ja kom·or ènte ihé· so mö·ed har de har pasé·rad.

Uppåka. H-N.

1927 №253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pasla pa³sla².

+ pasla

-ar -a -ad. pa:sla

"Hör, har de paslar i kalmen, - där e nokt mus."

№ 2438 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pasla pa⁴sla. x pasla

f., -an ~or.

"Tösen e bra o gjorr, va hon ska, men hon e en liden pasla, - hon kunne gärna skynga si litt mer."

Kvinna utan "kläm".

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påselig (adj) = passelig. passelighet passlig

M 248. Fr. Bååth 1906.

Br

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passning

pàsneŋ, -en

yŋe pàsneŋ

bäd, skötsel. uppassning.

sóna bìda di behöuon bòde

áns a pàsneŋ. Sottarp. Joh. J-n.

1910 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passopp

pass̊app, -en; -a, -ana

uppassare

hon va pass̊app hos jälled i går

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastor

pástor. --en

ant. fr. Brågarp.

pástor, pl. pástra, ant. i Burlöf.

pástoren må väl ha nåd å trösta na me. Burlöf.

1925. №253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastor II

han ènte pástoran rad a tyòsta
na me. so lánt méjor já.

Bulóf (citat av H. P-)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastor

pástor, -en. pástra, -ana

vicepastor

han holt pástra hèla tíden

(om kyrkoherde Bjugg)

Nerikeshög

1948

253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastor, s.

pastorens fäi har fäd tvillinja
i natt.

957:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

postorat

pastorat. -ed
(lånord). Allm.

opägra a fläkarp di hörde
sämen i ett pastorat sokalad.

Flackarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastorat II

valfjära a stäzby de e ít

pastorát.

Totten. O.J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patience

paséns, - en

han kone séda i flère tima a lega

paséns.

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pasént. - en. -or. -orna patient

=patient. //lm. i Bara hd.

paséntorna po lasaretet[2]

(Burlöv)

nar já la po lasarétet, so
kom dar en a gáz a spéla
for pasántorna. Burlöv. K.P.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patient
s.

paʃänt, -an, -or, -orna
(på sjukhus el. läkares mottagning)
på läsarnätet dan talar däktrana
latin egbýras, för änte paʃäntorna
ska förstå va di sjön. Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patrón, -´en, -´or, -´onla (-n)

patron

patron

- patron. gudsgåva.

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påta, -ar, -a, -ad. patta (vb). patta

= din (allm.)

Bn

M 248. Fr. Bååth 1906.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patta, 2.

patta, -r, -ade, -ad

dia

hon patta ti hon vaknätt så
gammal

NG 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* patta
v.

utom bet. "dia" även i bet. "hålla i munnen" (skämts. el. föråakll.)

han ljuga spèga som di sa; han pàta på en sigár, å den va ènta fýr i han. 14. f. 1904. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x patta, v.

patta patta pattad

dia

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patta I.

pàta, -ar, -a, -ad, = dia

man uppmanar någon att sticka fingern i munnen och frågar sedan efter hans ålder (har gàmal e du?) Sedan han svarat, tâgen man: a du pàtar ennê!

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patte. II.

mår smé lo glätana pàta ta di
vs tralefira éur gamla.

Burlöf. (Åkarp)

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ patta
v.

pàt̲a -a- ad

dia

Ir 3377 Hyby, Bara hd
Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patta
v.

i bet. suga:

ja kan pàta sin pìva, ja
a hìd om hæj.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patta
v.

pàta -ar -a -ad

eg. dia ; också i bet. suga, ha i munnen.

han sprang å pàta på sin pìva.

Nr 253 Tollarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ patte

pàt̲a , pl. -a

spene

si̲n ska vi màlka, for de e so

nàlet a tjena pàt̲a .

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ platte

patte-n, patta-na

bröst (tom gen dj)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pått, - n, - a, - ann. (s) = spend (allm)
patti patte

- den lilla ska snart vänna sig å
ma påtten - (Bra)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x patte, s. spene

patte, -en, -a, -ana

den brågeda koen har fått ont i en patte.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x patte

patte - ed

di

nu får pågen ha lit patte.

hann har ente fåd patte ida

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patte

pàte. -en. -a. -ana

= spene, bröstvårta.

Allm. i Bara hd.

№ 253 Bara hd I. Ingers

251. 1.1-5 1924-11 Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ patte II

pàte = di .

nar di va so gàmla, so di kone vena
si áw me pàten ...

Tottarp. S.B.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Påttedruk

påtte du - en - a - ana

duk som användes av
modern vid digivning

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patteflaska

patteflaska = diflaska

pàte fläska

(patteflaskan var smalast på mitten
så att barnet kunde hålla om den)

Obs. bj spökpoor!

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pattafol, s. föl

pattafyll, -ed; en pàtafyl
föl som dier
han har två pattafyll i år.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× platteföl

pàtta fgöll-ed, pàtta fgöll-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patteglytt

pàteglyt. -en. -a, -ana

= Dibarn. Allm.

Även s. benämning på de yngsta skol-
barnen (uppgivet fr. Hällebergas.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pattaglytt

pàttaglytt-en, pàttaglytta-na

(i barn)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pate-gris

pàtagrìs

dìgris, spädgris.

for en lìdan pàtagrìs fek dì
tre kwònor.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pattegris

pàtegris -en -a -ana

digris, spädgris. Jms. med v. patta

Tottarp m. fl.

på den tiden fick man tag
kvänor för en pàtegris.

Tottarp G. L.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pattegris

pàttagris-en – a – ana

Sms. med subst. patte;
ifr form en pàtagris, belagd i
Tottorp, som är sms. med v. patta

Nr 6217. Genarp, Bara hd 1.1.
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x/pattelamm

pàttalåmm-ed, pàttalåmm-en

dì-lamm

Sms. med subst. patte.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pattelysten

pàttalyssten pàttalyssted

pl. pàttalyssina

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pattesjuk

pàttasjyv pàttasjyvt,
pl. pàttasjyva

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pe

i utsychet seta pé for

= förhindra, avstyra, förbjuda

dé ska vi nók seta pé for

t.ex. om ohygd hos barn.

enl. T.H. gammalt folkligt uttryck.

253. Bunkö. Bara hd. J. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pebling, s. yngel

päulinj, -eu; -a, -ana

du e bara en liden päulinj inu

pöwlej

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

pebling

powlinga-na

grodyngel

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+pek

paj -en -a — ana
petig person

en rakt i paj.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pek

pæj: -en, -a, -ana (år. pœj: Burlöf).

yngre pæg etc.

plugg, tapp etc; udde, spetsigt föremål.

allm. i Bara hd

tå sú i dén pégen. Tottarp.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pkja, -ar, -a -ad (vb) < peka

peka < peka (adv)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peja pe³ja² pèja peka

-ar -a -ad.

Peka. Jfr peja 2.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka

pèja -ar -a -ad

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka
v.

pret.

han pèja på den ène èton
den ándra.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka, v.

peja, -ade, =, -ad

peka pèja

kan du peja hän de va.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka

paja paja pajad

peka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka

pèja, -ar, -a, -ad; Tv. pēja {i Bunlöf. Hyby

ynge pēga etc.. - mest i de nordliga socknarna. Pres. även pējor el. pēgor. bara ja pējar pɔ en pīg, so rīgor de derūde.

Tottarp. (K.G.)

pèja Hanna Persson. Bara hd pēga Per H-n

253 I. Ingers 1921-1931. brik Larsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka
forts.

bära jä pèjar på en pïg,
so rïjor de dan ùde.

(om en ringledning). Tottep. Kersti Göransson.

koma pèjanes mä nad = ukomma
stickand med nägot " d.v.s. bjuda ut eller
skänka bort mindervärdig vara. Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka III

ja ska forsöja a pæja te a sí nad

Burlöf. H. P.

hüsed pèjan emod vèjen (= vetten)

Tollarp. H. J.

en grén som pèjan i sydýst.

Hölleberga

1941 – Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka

pret. äv. pèjte

han pèjte på tåpen.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka v.

han sidon a pèjan ma
sin pìva, so man kan sé
ijénom.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka, vb.

peja

= "Peka på"

1112:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka

"Se här," sa hon å pojte
po spar sk, "här går
en mårtj vej, . . .

1064:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka ut

pega úd. -ar. -a. -ad; yngre pèga etc.
peka ut; angiva.

jâ ska nók pega úd dom.

Dunlöf.

1929 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* peket, a. (sjuklig)

pejed, m. f. o. u. = pèjed
pl. -a, -ake, -ar

hon har allti vad å pejed åu ti.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+peket

paˈjed paˈjed pl. paˈjeda

petig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekfingen

ā. pèjefi'gor. -en

g. pègefigor. -en. (G. L.)

Tottarp.

Sunlöt

han hog pègefi'gonen ów si'

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekfingen

pa"je fingor - en, pa"je fingra - na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekpinne

pègapèjz – en

9. f. 1940

han hade brödad pègapèjzan i två bìda.

6/1 1952 253. Tollarp. Bara kv

(för ^ nackepinn)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ek/ei-n

pä"jeping-en-a-ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pel I

pe̲l . -en . -a . -ana

liten (rund) påle el. pelare

dän va · den gamla ä̲ltaränga̲n
me svärvade pè̲la .

Tottarp .

jfr + tjuvtapel .

1940 [95] Bara kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pel II

pel. -en

visst mått av vätskor.

han hade en pel bränvin med sig.

Lomma.

1917. M253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pela
~~pilla~~
s.

pìla, -an

grand. dugg, liten bit

Tollep

Der va ènte en pìla fjýd alor
flésk. g. L.

/Ib pèla i N. Åsbo och Onjó hdn.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pela

v.

pèla -ar - a - ad

plocka

Burlöf Tollarp Nevitshög

pela pantoflor. Nevitshög.

di gar a pèlar ma dé a dé.

Tollarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pela

~~pila~~ I

v.

pìla -ar -a -ad

Burlöf.

storken han pìlar pögor a

grastén (böjen av en ramsa. lärd a

barn i Sunnanå. 1880 talet)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pela. vb.

pilla po de

= "fingra på något"

1112:5.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×pela, v.

pilla, -ar, -ade, -ad

plocka

sidd ute där å pilla

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pela
v.

pilla pilla pillad
plocka

pilla pannkaffor

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pelagunien

pillagúrion-na
saker

hann motte ta sina
pillagúrion a° ji si åw.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pèlare

pèlare pl. =

Hulor

Nr 253 Bara hd

[.]ngers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pelare

pìlare, -en. -are. -arna

Bara.

den dàne gàljabàken han stò
på pìlare juladàftan å nyarsàftan.
(om galgbacken i Möllebega) L.H.

1927. №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pelargonia

pelagóna, -an. -or. -orna

kon kónor ált me pelagónor a

pàskaliljor a sontdárna.

Tollag.

lövkójor a pelagónor. Burlöf.

1918.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pelangonia

pillagónia, -au, -ou, -ona

de va en gaamm pillagónia du
hau i dit fjustor

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pelargonia, s.

pillagónia-n, pillagónior-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ peleri
s.

pilleri' - ed

knåpgo"ra, småplock,

itt farlet pilleri'

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* peliknarkare

peliknarkare - peliknárkara

sup.

ska du ha di en peliknarkar

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pēn
adj.
se x pān

1950.

253 Bara Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penal

pinnålor-na

saker

ta dina pinnålor organ

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meng:

hæn ska ja kæna skræva
i hæna mæga a betæla min
skæl ?

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng
s.

han behövde inte låna; han
hade pengar, så han kunde tjöva.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han hàda lita pæga andón

Tottarp N.H.

de va en klàbaia, ja hada nån àlri
fød nan pæga av han. N.H.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pæŋ. pl pæŋa. -- nw (sl = päng. peng
Ekenæs Bruk.

pæŋ ant. i Hyby. Uppsala

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

pæŋ eller pǣŋ. ¹an. ¹a. -ana

di' kan pǽŋa som grɛ̄́s.

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

pæg, yngre pæg, pl. -a

1950 8384 Bjereshög, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

pæŋ. pl. -á

vaŋa te pǽŋa = avgitta. försälja

Nr 848 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

pæŋ, ¹en, ¹a, ¹ana

eller pæŋ ete.

1925

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

pä"ja - na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pæŋ. -ən. -ə. -ana = peng.

penning

Lyngby Kyrkeskrönika, Osmo
Bunkö. Tottarp. Uppåkra. Bägarp Hemitshög
gautebönorna. för dö har pæŋa. Uppåkra
(samt pæŋ eller peŋ, nyare alltså) & pæŋ.
handöjde han pæŋa. Tottarp.

2. pæŋ. Hyby. Bara, Jenarp. Lyngby.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng II

Ola Ólsen hadde Gæyt na
péyana.

Bara.

Ólæjga péya = finslösa:
nær han hadde ólajd péyana, so
fondéra han på åned. Bara.
ja e i behóv om péya. Tollag.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dìta e mér en péŋa vért. peŋ III
Tottarp.

di har bétor om péŋa mé.

Tottarp. L.P.

di forfjénte so mien péŋa pɔ ed.

Tottarp. H.J.

di som hade gòanise di tród àlei
péŋa. Lomma.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng III

å fårbrø, ja fær lène lita,
ja e so nødi om pæya.

Ingeborg

di fæ betala aréndo me pæya.

Bureåf. J. N.

so mien tæk for pæyana! Tollarp.

1927

№253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng
fœts.

di hɑr pǽja som grɛ́s.

Lyngby.

hɑn hɑr sɛ́l so mien pæja so hɑn
kɑn fjø̀va va hɑn pɔ jø̀ɾɑn vɾ́l.

Tollarp.

dɑr va pǽja ózanstɔknɑ, di hìtɛ
domien bírɔlɑ̀da.

Tollarp. H. 14.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

forts.

på dén tiden skola péngarna tàla

(ifrågavarande giftermål m.m.)

Tottarp. H. L

hon sá han èjde dom péngar.

Tottarp. H.S.

1941-42 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

pæŋ. pl. pæŋa

3371 Bara & Skabersjö, Bara hd

Olga Hansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

hon hade ènte hat nen

pe'nza di'd.

H. H. d. å.

J: mellsvk icke pengar vid giftermålet.

1946. 253. Hulbo. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

Ja kan åkci vaxad måja
mer an dän gåzan.

Tottarp. A. N.
fr. Djurslöv

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ingers
s.

M.

de e ènta brå di haa for måga
måga, for då blea di övanlévaa.

Burlöv
m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

so fek studéntorna fát i han
a vista han for pæga.

(om den s.k. Södens skald) O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

Soma di fortjenor pæza som grés.

b. L. Åkarp.

di hade jo áft pæza.

Arlöv.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

J. Ingers. 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng. s.

en sparad päŋj e lia go
åŋ en fårtjent.

sades för att lära barn sparsamhet.

957:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

..va skåunamnen i lav
me å sola sina pänja.

1165:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng, s.

pänja de e vandrinjsmän

934:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng, s.

Fär i varden fitt j en inj ti
stan när en hade nåd å
komme ongvara, å en fränjde
jo ti å vänna ti pänja då
åsse.

934:1

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

De e pänjana sån kejerar varden.

1493:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

En kan få allt fått pänja
udom hälsan.

1493:2:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

sǫ skala ja ha leta

præga ǫsa

(handlare till kund, som glömde betala)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengablomma

pæ̀ŋabloma, -an, -or, -orna,
(yngre pæ̀ŋabloma etc); också kallad
judaspeng: jùdas pæ̀ŋ.

Tottas.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengabloss

1. pēgabloš. -ad. pt. =. -an

Lomma; Sottorp. Nevitahög. ; pēgabloš kyrkoby.

2. pēgablyš etc.

kyby.

bloss som fordom visade sig över nedgrävda skatter.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengabloss II

... di si:r jo som so:. ad de e
pæyablys. dær skole va pæya ozor
næen dær dæ vå. dær brènde jus
dær di hade begråvad pæyana.

Hyby. K.L.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengablos III

y. pɛ̄ŋablɔ̄s. (Lomma)

di hade sɛ̄t blɔ̄s dær. pɛ̄ŋablɔ̄s

di kala. Lomma.

1918. №253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengabloss

pänjabloss- el pœjabloss

en jordeldsuppsatigande gasart som lätt antänder och förbrinner i mörker kallas, kallas även jordmålare.

har du sett pänjabloss?

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pœ́zabors. -en pengabörs

= pengabörs : penningbörs.

(o. pœ́zabors, pœ́zabors. nyare uttal)

Tottarp. Burlöv.

fan ja sé i pœ́zabörsen! Tottarp

253 · I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengabörs II

pängabörsen lägor i skomägaredisken

Tollare. G. L.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/engabärs

/
pä"njabärrs-en-a-ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengagalen

a .

pägagålen

giig efter penningar

nelssvénsan han va fårlet

pägagålen.

Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pengagalen
a.

pæzagålen
giig, kåig, "om sig".
ja hade dé imöd han, at han
va so fårlet pæzagålen.
M. f. 1908.

1966. 253. Tottarp. Bara hst.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengagalen

pæŋagàlan, ɡ. pæŋagàlan
pl. -- gàlna, giŋ efter pengan

di sàlde àla donas álbom
på akʃónan; de va som di va
pæŋagàlna. Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

1968 Ingemar Ingers 1968-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengagryta

pǽyagrýda, -an, -or, -orna.

gryta vari nergrávda penningen kes förvarade.

Burlöf.

dǽr i alovbàka --- dǽr skola va

en pǽyagrýda nórgrávad.

bsb. Andersson

Arlöv.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengakaal

en pǽŋakɑ̀n .

penningkaal, sik d. förmögen

mansperson .

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1932

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pénzafjista, -an -or -orna, penga-hista

penninghista.

Tollare

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengakittel

pæŋaʃʃél, -en. -a, -ana

kittel vari pengen äro nedgrävda
(förekommer i historien om skattgrävare)

Skrätthög.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengalåda

1. pégalåuda, -an

2. pégalåuda, pégalåuda

=penninglåda (lös låda eller en låda i en byrå, skåp eller pulpet)

Burlöf

1926 №253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengaläda

pé̲ngaläda, -an, penninglåda.

nan hànlanan va none i
tjè̲lanan, so tå̲ lans skè̲dane
två kò̲non i pé̲ngaläda̲n.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengalön

pöyalön. -en

kontant lön.

Nevitshög.

di fick klär i lön, di hade ente

pöyalön. H.H.

№253 Bara hd. I.Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pengamyntare

pæ̀ŋamỳntare, -en, -ar. -arna

(falskmyntare)

i målne dær va en pæ̀ŋamỳntare

nar jå va pæ̀g.

Bara.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengapung

mẽŋapaŋ - an

ŋgue mẽŋapaŋ

1950 8384 Bjeresjö. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengar

Han har pänja sån skit i vittjen lämna han vill ta.

1063:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penga-rik

pèngarìj, adj., rik på kontanter.

(yngre pèngarìg.)

Burlöf

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengaskrin

kon pǽŋaskrĭn. -ed. pl. =. -en

tôden pǽŋaskrĭn, etc.

(yngre: pǽŋaskrĭn och pǽŋaskrĭn).

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengaskrin

ä. pé̀ŋaskrìn, -ad

y. pé̀ŋaskrìn, -ad

dær va en kvìŋa kom a vil̀e fjò̀va de stò̀ra stè̀led tè̀lvi som lígor ìge ve mà̀lme, a hon bar pé̀ŋaskrìned ozor à̀rmen, hon hade vrpad en fjà̀l óm ad dær va fémti tùsen dà̀lor, de va po dé̀ tì̀dor!

Burlöf

6/11 19?/ M253 Bara hd. I. Ingers. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengastork

pégjastók. - en

ett slags kollektbössa, bestående av en
järnbeslagen stork. försedd med dörr som
kund låsas och medhavde änden fäst i
kyrkogolvet.

Burlöv.

Står i vapenhuset i gl. Burlövs
Kyrka

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengavärde

pǽgavärde , n.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ penn

pen. -en. -a. -ana

=penna.

Hår du nan pén? Tottarp J.L.

skòlemästaren skola forméra

pènana tz dom.

Burlöf. A.P.

dén han hade fått óp sin pènakniv

a skola spìsa sin pén me. Millesberga.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x penn

penn. -en

den tredelade änden av ett kammarhuvud.

I bänken.

Bucléw & Tottarp.

1914 №253 Bara hg. J.Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pennfäl
fjäder

penn, -en; -a, -ana
där lidkjöt en penn ta åpp den.

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× penn

penn. -en

penna.

va kväll me pennen = duktig här att skriva.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× penn, s.

paper å penn

[06.59]

933:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penna, s.

Å du kvittj me pennen

[Om undervisning i skrivning]

957:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× penn, s.

du sån e kvitj me pennen
ska få låu å skriva lappa

933:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. **Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x penn

penn-en - a -na

penna

pen

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pennfektare

pennfejtare, -n, -ar
skrivkunnig penfäjtare

han e pennfejtare å sjöttan
ente annad

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penn-fjäder

pènnafjäder. -en

stöne fjäder med penna i. (penn)

Möllebergs

1944 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penhammare

pénhamare, -en

ett slags hammare (hos smeder och snickare)

Burlöf.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pennhus

pènnahùs, -ad

bleckfodral för stålpennor.

Burlöf (Sunnanå)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jeaningbekymmer

ä. jäŋabaʧʃɣ̀mɑr, n.

ɣ. jáŋabaʧʃɣ̀mɑr.

Tottarp

(ekonomiskt bekymmer)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1979-80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penningbrev

pängabrev, n., pl. =

rekommenderat brev, innehållande penningsändning

Barlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penningbön

pælsjönsen han tå aw sin

égen pégaböns a jälp dom

(égen, nyare för én) Tottarp in. f.

1904. (sagt om en fattighjonsbondförande/

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1979 I Ingers 1979-80

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penningkista

pängaskista. -an
kista el. skrin innehållande pengar (om
äldre förhållanden)

Uppåkra.

Nr 12532 Uppåkra, Bara hd

Ingemar Ingers 1969–70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penningpåse

pé:ŋapå:se, -an

(d. pé:ŋapå:se) 6 L.

(bars av folk som sålde varor på marknaden)

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penningvärde

péngavärde, -ed

g. péngavärde

Bråg. Bulov.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penn kniv

penna kniv - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penaknif

ja bruugar a tjäna me
pènaknìven (näml. för att
utröna om trävirke är hälsbart el.
ruttet).

Tottarp E.N.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penakniv

pènaknìv -en -a -ana

Hellm.

den han hade fått óp sin

pènaknìv a skolle spèsa sin pén me.

Möllberga.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pennskaft

pèna skäft, -ed

so tø han fél èna av

pèna skäfted i blékkåred.

Gårslöv L.J.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pensel

pénsel, -an

dær hade di våd ma en
pénsel a klint.

Burlöv

Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension

han va åi vår gåg han skola
betåla ta penafönan : men sin
va dan brå a få. Burlöv M.J.

(om gammal folkskollärare)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension
s.

Sòma kan so stå penigå.
so di' vàltnan si i dan.

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passion
s.

han va so åi vä gåg kan
skola betåla ta panegåren,
men sin va dan liavål bå
a hå. (om en f.d. folkskollärare)

Burlöv M. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1981 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension

penʒón eller penesón, -en

åldersunderstöd. Bunkeflo Tottarp
Bara, Möllebarga
m. fl

ja har fina hóndra krònor i

penʒón te min dòdå.

Bara.

han ska fʒèna so lèŋe te han far

fål penesón. Möllebarga

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension II

der ett par folk höra ihop, såsom
har fått pension.

Flackarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension

pɑ̲ɳʂɛ̲ʊ̲n, -ɑn

om man lɛ̲gɑr ɑ̲m ɑ arbɛ̲ja
ɑ fɑr pɑ̲ɳʂɛ̲ʊ̲n ---

M. f. 1904.

253. Sottorp. Bara hd. 1. Ingers 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pensionist

pensionär, pl. -är

pensionär, pensionstagare.

Bulsv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pensionsbok

penaſǫ́nsbæ̀g, -an

pensionsbrev (i form av häfte) för

folkpensionären

dæn kǫ́n en ta jǫhán i hǫ̀lan a

vèle sé́ penaſǫ́nsbæ̀gen. Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepper I

pèvor, -en

Knästorp, Uppåkra.

jfr pèvor

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar

pèvor. - en (i yngre mål pèpar).

Hallöf. Tottarp. Nevishög. Asarp. Lyngby

dær va en hànlare som fjellde a
vèlte, a hàn hade en sek me pèvor.

Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar III

pi:vonen vå:la ud i tjå:ed

Sollerup.

1941. 953 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar IV

di hade kanél o pìvor o
sålt på båad.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepper

pèpon - en

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar

pivvor, -ar

ja tyttjor här e rent fårmien

pivvor i

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar

pi'vvor-en

peppar

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar bod

pi'vor ba-en

handelsbod

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar burk

pi vor bårrk -en -a -ana

peppar burk

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkaka

å. pèvorkåga, -an. -or, -orna

ɣ. pèparkåga etc. Bunlöv. Tottarp. Bearp.

våse gø a tå en pèparkåga!

Bunlöf.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× peppardnick

pèpordnik, -en

liten peppardosa för husbehov.

Burlöf, Hälleberga.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pepparknäck

pi:vorknick-en – a – ana

peppar krossare

även om person i ned-
sättande betydelse

de e en rätti pi:vorknick.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkniska
pepparkvarn

pivvorkniťja, -an, -or, -orna

ta pivvorkniťjan å mal lilla

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× peppar knäcka

piùv or knicka -n

peppar kross

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkenicka

redskap: handkvarnar,
motare, pipverknittja.

216:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkrämare

prövokrämare, -en. -are. -arna

= hydbkrämare, mindre specerihandlare.

Tottarp m-fl.

Kullör

253 J. Ingers 1921-1931: Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkvarn

pìvvorkvarn-en-a-ana

Pl. 4.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkvarn

pèpparkvàrn, -en, -or, -orna

(en kaffekvarn)

Tottarp.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparrot

pivvorrod-en

pepparrot

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparrot

ä. pèvorrød. -en

y. pèparrød. -en

Hulöf

Möllebega

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparnötskött

ä. pèvonnødstfjyd, y. pèparnødstfjyd.
vi hade fárskon sòpa ä pèparnøds-
-fjyd julaàftan; de hade fárnon
hát, de hàde di i hèjas hèin.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparrotskött s.

pivvorrodstjyd-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparrotskött

ä. pärrorsdjyd. -ed

y. pärparrodsjyd. -ed

Aulof

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparrotssås, s.

pivoerodssås

933:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparträd

sk. pepparträ[d] / kärlanträ, -ed, M.=,

= trädgårdsväxter;" omgefär en alns höjd och hade små vita blommor och små röda bär". (Daphne? v-e)

s. 3

1950 IV.H. 8384 Bjereshög, Barkåkra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppartråd

pèpartrɛ̀, -ɛd

namn på en brukväxt.

Gårdlösa-kyrkoby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppra v.

pivvra pivvra pivvrad

peppra

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per

Peter Kathed (22 febr) eller
"Per me den hede stenen",

. . . .

947:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per Kultas kärra

per hóltas fjära. en spökskjuts
med 3 hjul som kör på stora Lands-
vägen töden om Lund och på Klågemps-
vägen

mor hon talte om di både
hörde å sáu "per hóltas fjära".

Flackarp.

C. P.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per Nilsa-tegel

pannélsatégel

(senare leden resp. pär.), om tegel

från ett mindre tegelbruk, tillhörigt

åbon Per Nilsson i Tågarp, Bunlösa sn.

1966 L 53. Bunlösa, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

perfekt

parfekt

de gå parfekt.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pennedrink, s.
pendel

pännedrinkj, -en, -a, -ana

slå ti pännedrinkjen, så går hon

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parmedin ʒʃ. — -1 en (sl) } = pendel (pr en ut)
parmenitʃ, — -1 en, } × permedink
perpendikel
perpendikel

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

permission

parmesjön, -en

(låneord)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

permission

parmesǫ́n -en

han va hèma pǫ parmesǫ́n
en gaz; han gàjna sábalen;
de ble en dýr hestǫ́ria for han.

Tottarp A.W.

Hem /sh./

Nr 253 Bara hd

1950

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pærmedink

pærmedinʃʃ eller pærmedinʃʃ, -en,

= pærmedink: pendel i en klocka.

(pærmedinʃk, nyare uttal) Allm.

pærmedinʃken också använt ss. be-

teckning för klåppen i en kyrkklocka

(Annes krönelse) Bulöf. L.A.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

perpendikel

permedink-en -a-ana
pendel i ett väggur

paimedrýk

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pejendikel II

de va bara låan a parmedizken man så.

Sulöf (Ulöf).

parmedizken har gad av gåfalen.

Möllebega (ja gaffel)

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parmedinkel par'medin^{4}el ell. pär'-

rm., - elen - kla. + perpendikel

Perpendikel.

№ 2430 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 pers

päs, - en

ansträngning

han fick ju en räkkti päs

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x persa

pärsa, -ar. -a. -ad

förälder: numera pässa. Om klädesplagg.

Tottarp.

1930 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× persejärn

pärsejärn, -ed, = , - en

pärsjärn

skräddaren bar alltid pärsejärn
me si

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† persejärn

pärsejärn, -en. pl. =, -en

pressjärn.

Lottarp.

yngre pärsejärn.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parsilla! pertilia - n. sl. - persilja (Bara)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

persilja

parsíla, -an

Burlöf

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

persilja

pannsilla, -n

de va nåo gham pannsilla du har

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

persilja s.

pärsilla

934:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pɑɑsiljestɑɑs

S.

pɑɑsɛ́ljɛstɑ́s el. pɑɑsɛ́ljɛstɑ́s

sɛ̀da i pɑɑsɛ́ljɛstɑ́s : ɑtɑ sitta i sällskap

och prata (underförstått att vara mycket högtidlig och

uppskickad) el. sitta sysselolös.

Da. pɑɑsillestɑb. Burlöv end. T.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

persiljestass

parsillestass, - en

sitta rätt fram utan att göra

något

hon dadd i parsillestass hela

dan.

Da. - parsillestack.

948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

persiljevatten

persiljevatten s. persiljevatten, -et,
en dekokt på persiljerötter, använt att
befordra urinkastningen vid urinstämma.

kåmor äta persiljevåsed snårt!

1964 253. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pertentlig

pertenteli per'tɛn"tɛli.

a., pl. -a. pɛrtɛ́nteli

Noggrann i fråga om kläder, personlig renlighet och prydlighet, — en egenskap, som under lantliga förhållanden kunde vara opraktisk och för mången tedde sig som överdrift och tillgjordhet. Ordet användes mest om yngre kvinna.

Nr 2439. Bjärshög, Skåne nd. — Dähnh.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

om syrgre kvinna.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peruk, s.

parryck-en -a- ana
-or -orna
peruk

hann hadde en parryck
sa° dan

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

perruk

ä. paryčtf. -en

y. paryčk, -en

Tottorp. (K.-A.)

pæryčk ant. i Dmlöf. (L.-A.)

Jc II.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

perik II

den gamle rikstasmanen kan va
rent skalkaad; kan hade två
perjka, én hénsperjk a én
vändesperjk.

Burlöf. L. A.

1941.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peta

knåpa med något: "nurka, pete, possla, pnissa."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

petit-maître

petimétor, -en

småaktig, ogräknaade karl

han va en rèkti petimétor

A-S.

1966 253. Tottas. Bara kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Petrifång

pétorfæ̀y eller pétorfæ̀y

namn på 1 augusti (efter gamla almanackans tillvägagångssätt Petri fång. = Petri fängelse).

pétorfæ̀y röbar ala ändra tæ̀y.

Talesätt om väderleken.

1925 №253 Bara hd. I.Ingers Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Petrifång II

petrifäz bÿdor åla åndra täz.

Ant. i Burlöf.

1926. N:253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Petri fäng

I Petri fäng (1 Aug.) ryggjar
alla gamla fejn. "

947:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

petter

pétor

anv. i bet. "kaffekittel", "kaffekanna".

nú ska ja gå hím a sæta

pétor på.

Tottarp. A. J:. Kabberg.

1934. Nr 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

petter

"Å hon sätter "pittor"
po när han kommer,...

1064:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Petter Niklas

Pitfor Nicklas

i nedsättande betydelse,

en näkti Pitfor Nicklas

(H. Skälland)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pettring

pittring - en - a - ana

en liten spetsig sten,
som användes till att fyl-
la upp i fogarna vid mu-
reriarbeten,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pettring

pettring, -en, -a, -ana
en tegelstensbit mindre än en
halv sten

ta hid en pettring åt mi

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pen i pen

pö om på

då och då

ja tvåfalt hår på om på

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reu à reu
(fr.).

pō" åmm pō"

sa° småningom

de får komma pō" åmm pō"

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peu á peu (fr.)

pǫ́ om pǫ́ = småningom.

ftenhand

ant. fr. Knåstorp och Nevitshög.

di kom ta a lẹ̀ga pǫ́ om pǫ́.

Nevitshög.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund